

ژماره

4

کانووسی یه گهر

۱۹۹۷

شانه دهر

به رتوه به رایه تی گشتی شوینه وار له ره زاره تی روئسیری هه ریمی
کوردستان - عیراق ده ری ده کات.

گۆفاریکی زانستی و هرزی یه بایه خ به شوینه وار و میژوو ده دات.





دەرگاہی کی خانووی سید عبدالله پاشا له قه لای هه ولیر

شانه دهر

گوفاریکی زانستی به بایه خ به شوینه وارومیژوو ده دات.

سنالی یه که م ۱۹۹۷

ژماره (۴)

به ریو به رایه تی گشتی شوینه وار دهری ده کات.

سه رنووسه ر

خاوه نی ئیمتیار

که نعان ره شاد موفتی

فه له که دین کاکه بی

ده سته ی نووسین

زوبیز بیلال ئیسماعیل

تحسین عبدالوهاب

نعمان جمعه ابراهیم

سکرتری نووسین: ره شهید ره سول

ناویشان:

هریمی کوردستانی عیراق / وه زاره تی روشنبیری

به ریو به رایه تی گشتی شوینه وار / هه ولیر

ژماره ی ته له فون: به داله / ۲۵۲۵۴

۴۳۶۸

فاکس: 00871761337666

00873683026022

بیت جنین و دهرهینانی هونه ری نووسینگی راز بو کوسیبونه ر

ناوه روۆك

بهشی كوردی

- پیشهکی سه‌رنووسه‌ر ۳
- میژووی ئینیکی د. رشاد میران ۴
- رەنگدانەوی جەنگی ئەرییلا لەهونەری رەسمی
- کلاسیکی ئەوروپادا د. فەرهاد پیربەل ۸
- بێستون عبدالرحمن پاشا ۱۶
- دەربارەي سەرچاوەکانی میژووی کوردو کوردستان
- لەسەر دەمی ساسانی (۲۲۴-۶۴۳ ز) بەهزاد شرفخان ۳۰
- یاسا خواوەندیەکان لەمێانی عەشیرەتگەری و
- شاریەرتیدا محمد مسعود محمد ۳۶
- زمانی سوومەری و پەییوەندی لەگەڵ زمانی
- کوردی ئەمروۆ عباس سلیمان سەمیل ۴۷

بەرگی بەکەن / بەردی دەلال - زاخۆ /

بەرگی ناووه / دەرگایەکی خانووی سید عبدالله پاشا / کامیرای : محمد بکر

بەرگی دووه / مزارەي جۆلی / کامیرای : فارس سعدي

بەرگی ناووه / دێهەتیک لە دیوێخانەي رەشید ئاقا / کامیرای : محمد بکر

پيشه‌کى

به نېټه ربوونى سائېک به سهر ددرجوونى گوڤارى (شانه‌دهر) هه موو ئوميدو ناواټيکمان نه وديه که گوڤاره که له سهر ريبازى زانستى خوئى به ردهوام بيت ، خوئنه رى ئاريز بى گومان هه ست به لايه نى ووردبىنى و ده ست نيشان کردنى بابنه کان دهکات له رووى ميژووبى و زانستى و هونه رييدا ...

دووباره ش بانگ هئيشتى هه موو ليکوله ره شوئنه واربي و ميژووبى به کان دهکه ينه وه تاوه کو به شدار بن له ربچکه ي زانستى گوڤاره که بو ديار خستنى نېنېبه کانى ميژووى گه له که مان و شارستانيه ته شکوداره که ي نه وپش به بلاو کرده وه ي ليکولينه وه ددرباردى دوزينه وه شوئنه واريه کان .

به ريوه به رايه نى گشتى شوئنه وار کوششئى گه وره بى کرده له ميانى نه مسالدا له بوارى چاککرده وه و پاراستنى شوئنه واردا له هه ر دوو پاريزگاي هه ولير و دهوک ، ليره دا کورته ي نه و کارانه باس ده که بن :

له پاريزگاي هه ولير چهنه خانوويكى که لتوورى قه لا چاککرايه وه له گه ل جوانکردى به شيكى رووى دهره وه ي قه لا که ، هه روه ها له جوارچيوه ي به رنامه که دا ده ست کراوه به چاککرده وه ي ددروازى ناميدى (ددرگاي مووسل) .

به ريوه به رايه نى گشتى شوئنه وار له هه مان چالاکيدا موزه خانه ي شارستانى و موزه خانه ي که لتوورى چاککرده وه .

هه روه ها له بوارى پشکنيى شوئنه واردا به شى پشکني چالاكى فراوانى نه نجامداوه له وانه ش پاراستنى شوئنه واره کان و ده ست نيشان کردنى پاسه وان بو نه و شوئنه .

له گه ل ارکيدن بو نه وه ي ريگاله دستريزى کرده سهر شوئنه واره کان بگيريت و ناگدار کرده وه ي ده زگاکانى ناسابش له م بواره وه ، هه روه ها له ميانى چالاکيه کاندا چهنه که شفئک بو شوئنه واره کان نه نجامدرا له چهنه قه زا و ناحيه به کدا .

هه روه ها برياردرا پشکني له گردى قاليچ تاغا نه نجام بدرت به لام نه م کاره به هوى هاتنى وهرزى زستان وه ستا ، ئوميد به خوا له وهرزى داهانوو ده ست به پشکنيى شوئنه وارى ده کريت .

له ميانى سالى ۱۹۹۷ موزه خانه ي شارستانى له هه ولير و موزه خانه ي فولکلورى له قه لاي هه ولير کرايه وه له گه ل کرده وه ي هولى خوئنده وه له ناو کتبخانه ي موزه خانه بو روشنييران و ليکوله رده وه کان ، ويراى نه مانه هه مووى به ردهوام بوون له بلاو کرده وه ي ژماره ي (۴) ي گوڤارى شانه ده ر .

هيووا خوازين که نيش و کاره کانمان له م سنوره دا نه وه ستيت که ناماره ي بو کرا ... پشتيوانىش له خواوه ديت .

سهر نووسهر

میزووی ئیتنیکی

Ethnic History

د. رهشاد میران

ئەو دەس چوئە مېلەت ، لە روانگەى ئېتنوگرافياوه ، ديار دەيه كى ميزوويى - كۆمه لايە تيبه و هه ميشه شه قل و سيماكاني قوناغه ميزووييه كنى پيوه ديارن . بۇيه ليكۆله رهوه كه ديارسهى مېلەت نيك دهكات دەبى سەر تا دەستنيشاني قوناغه ميزووييه كەى و شه قل و سيماكاني ئەم قوناغه بكات ، ليكۆله رهوه دەبى تيگه يشتينيكي ته واوى هه بيت بۇ ميزوو و بۇ قوناغه كاني دەبيت سه پرى مېلەت بكات وهكو ديار دەيه كى ميزوويى - كۆمه لايەتى كه له رهونيكى ميزووييدا دروستبووه و دەبى ئەو ميزووو زانستيانه شى بکاتوه.

ئېنچا مەبدەئى ديالكتيك ، واتە ئەم اشاكرەئى مېلەت وهكو ديار دەيه كى بزيو (هه ميشه له جوولانه وه و گوران دايه) و هه مه لايەن و په يوه نديدار له گەل ديار دەكاني تر دا مېلەتەن له رهونى دروستبوونياندا ، تا گه يشتون به قوناعي ئيستايان ، به چه ندين شيوه ، له رووى كۆمه لايەتى و نه ته وه ييه وه ، تيبه رييون ، گوران و قورمى جوراوجوريان وەرگرتوه و له هه مان كائدا مېلەتەن په يه نديبان له گەل به كدا هه به و له رابردووشدا هه ر هه ياندووه و كاريان كردونه سەر به كترى ، به تايبه تيش له تيو جوار چيوه ئاوجه به كى كولتورى - ميزووييدا بهم بۆنه به شه وه ،

مېلەتەن له رهونيكى ميزوويى دوور و دريزدا دروست دەبن ، ئەو ميزوووش پره له قوناعي جوراوجور و ديارده و رووداوى ئالوز و هه مه چه شن كه ، هه موويان بئكه وه ، بئكه هاته به كى ديالكتيكە دروست دهكەن . جا ، بۇ سەر دەر كردن له چۆنیهى دروستبوونى مېلەتەن و گه يشتن به بئچه و روجه له كيان ، ليكۆله رهوه دەبى به ميزوويكى سهخت و ئالوزدا بۇ قوولايى رابردووى نووردا بگه ريتە وه و هه موو ديار دەكاني كولتورى - كۆمه لايەتى و رووداوه ميزوويى - سياسيه كار به چاويكى پسپورانه شى بکاتوه و ئەنجامى زانستيانەيان لى و دەست بخت . ئەم پسپوردهش دەبى سەر به زانستى (ئېتنوگرافيا) وه بيت ، چوئە ئېتنوگرافيا زانستیکه دەر بارهى مېلەتەن : ميزووى دروستبوونيان (واتە - ميزووى ئېتنیکى) ، ديار بکردنى نيشانه و ماكى ئېننیکبان و ديار سه کردنيان . لهم رووه وه ميزووى ئېتنیکى مېلەتەن بابەتیکى سه ره كى ئېتنوگرافيايه و بۇ ئەم مه به ستهش ، ئەم زانسته ، ميتۆدى زانستيانه و كه ره سته و مه تريالى جوراوجورى حۆبى هه به .

سه بارهت به ميتۆدى زانستى ، ئېتنوگرافيا بۇ ليكۆلینه وه له رهونى ميزوويى دروستبوونى مېلەتەن ، پيش هه موو شتیک ، ره چاوى مه بدەئى ميزوويى Historison دهكات ،

ئىتتىزگرافىيا سەر زەمىنى بەسەر چەند ناوچە يەكى كۆلتورى - مېزوۋىيى دا بەشپۈتەنەۋە كە لەھەر يەكېك لەم ناوچانە چەند مىللەتېك دەزىن و مېزوۋىيەكى درېزى بېكەۋەيان بوۋە و دەۋرىان بېبىۋوۋە لەدروستېۋون و كاملىۋونى بەكدى ، بۇيەش ئەم مىللەتائە ، ئېستاكە ، كۆلتورىكى لېك نىك و (ھاۋبەش) يان ھەيە . ئەم ناوچە كۆلتورى - مېزوۋىيەش ، يان ناوچەكانى مېزوۋىيى - ئىتتىزگرافى ، ۋەكۆ : رۇزھەلاتى ئاسيا (يابانى ، چىنى ، كۆرى ...) ، خواروۋى رۇزھەلاتى ئاسيا (قېتنامى ، كەمبۇدى ، لاوس ، تى ، ...) ، خواروۋى ئاسيا (ھىندى ، بەنگالى ، تامپىل ، پەنجابى ...) ، خواروۋى رۇزئاۋاي ئاسيا (كورد ، فارس ، ەرەب ، بلوچ ...) و ھىند. ^(۱) جا ، لەكانى لېكۆلېنەۋەدا لە مىللەتېك دەبى ھەمىشە لەنېۋ قەۋارەى ناوچە كۆلتورى - مېزوۋىيەكەيدا نەماشابكرى و رەچاۋى ئەۋ پەيۋەندىيە مېزوۋىيە بكرى كە ، بەتابىەتى ، لەگەل مىللەتائى نرى ناوچەكەيدا ھەيۋە ، دروستېۋونى و گەشەكردن و ھەمىۋ جۆرە گۇرانكارىيەك كە بەسەر مىللەتائى دەبى لە رۋانگەى ناوچەكەۋە و پەيۋەندىيەۋە بە مىللەتائى ترەۋە سەير بكرىن . لەم گۇشە نىگايەۋە ، ئىتتىزگرافىيا پى لەسەر ئەۋە دادەگرى كە مىللەتائى (خۋىن پاك) ھەرگېز لەئارادا نىن ، بەلكى لەزەۋىيى دروستېۋونىيائىدا توخمى بېگانە و جۇراۋجۇرىان تىا كەۋتۋون .

ھەر لە رۋى پەيۋەندىيارىيەۋە زانابانى ئىتتىزگرافىيا گۈتەيەكى پىر مانايان ھەيە كە دەلى :

(ئەكەر تەنبا يەك مىللەت بىناسىت ، ئەۋا ئەۋبىشت نەناسىۋە) .

رەۋىيى مېزوۋىيى ئىتتىزگرافىيا مىللەتائى دوو پىرۋسەى سەرەككى بەخۆۋە گرتۋوۋە لەھەمىۋ ماۋەى دوور و درېزى ئەم مېزوۋەدا ، تەننەت دۋاى دروستېۋونى مىللەتېش ، ئەم دوو

پىرۋسەيە ھەر بەرەۋام دەبىن ، ئەمانىش پىرۋسەى بەكگرتن و كاملىۋون Integration و پىرۋسەى لېك جىابوۋنەۋە و ھەلۋەشەۋەدە Segregation . ئەم دوو پىرۋسەيە ھەمىشە پىكەۋە و لەيەك كاتدا روۋدەدەن و سەرلەبەرى مېزوۋىيى ئىتتىزگرافىيا لە بەرۋەچۈن و ئەنجامەكانى ئەم دوو پىرۋسەيە پىكەتائەۋە ^(۲) . بىچىنەى بەيەكەۋەبۋونى ئەم دوو پىرۋسەيە لەۋەدايە كە ھەمىۋ بەكگرتىكى كۆمەلەيەك لەسەر حىسبى كۆمەلەيەكى نىر دەبىت كە بەشېك يان چەند بەشېكى لى جىابۆتەۋە ، كارىگەرئىيى ئەمەش لەرايردوۋا گەلى رېستىر بوۋە ، چۈنكە بەشى جىابوۋەۋە ھەرگېز نەپتۋاندىۋە بەتەنبا و سەرەخۆ بىزىت ، بۇيە ناچار چۆتە ئاۋ كۆمەلەيەكى نرى گەۋرەتر و بەھىزتر ، لەئەنجامىشدا تۋاۋتەۋە و بوۋە بە بەشېك لەۋ كۆمەلە تازەيە ، باشترىن نىۋونەى ئەمەش دىياردەى بەكېتى خېلەكى بە كە مېزوۋىيەكى گەلى كۆنى ھەيە و لە زۆربەى حالەتدا بوۋە بە زەمىنەيەكى لەبار بى دروستېۋونى مىللەتائى نىۋى ^(۳) . بېگومان گەلى ھۆكار ھەن كە رېگە بۇ بەكگرتى كۆمەلەى جىابىيا خۇش دەكەن ، لەمانە - ھۆكارى خزمەيەتئى زىمان و لېكچۋونى كۆلتور ، ھاۋسىيەتى و نىزىكى نىشېمەن ، رەۋشى سىياسى و روۋداۋى جەنگى ... ھىند .

لېرەدا ، سەنگەكە بەلەى ھەر يەكېك لەم دوو پىرۋسەيەدا بىشكېتەۋە ئەنجامى تابىەتئى خۇى دەبىت ، لەم روۋەۋە ، ئىمە ناۋى زۆر لە مىللەتائى دەزانىن كە ئېستاكە نەماۋن و لەناۋچۋون ، ۋەكۆ : سۆمەرى ، ئەكادى ، ماد ، خەزار ... ھىند ، بېگومان ئەمانە لە ئەنجامى ھەلۋەشەۋە و لېك جىابوۋنەۋەى توخمەكانىيائىدا لەنارچۋون ، گومان لەۋەش ناكرى كە توخمە جىابوۋەكانى ئەمانەش بۋون

به به شېك له كږمه لانې خه لکې دې و مېلله نې
تريان پېكېټانوان له ناوچه كه دا.

پروسه كاني به كگرتن و لېك حيايوونه وه ،
و دكږ گڼمان ، دواي دروستېدونې مېلله نېش
هر دهمېن و كارېگه رېتي خويان هر دېي .
هر له ناو خوماندا ، كه نېمه و دكږ مېلله ت له
مېزه دروستېدونې ، دهنوانېن ددستېشاني
هه ندي بڼه ماله يان خيل بگه يڼ كه به رسه ن
كورد نه بويڼ ، به لام ئېستاكه خويان به كورد
دهزانن . يان خيلي گاوڼ (جاوان) ي كورد كه
له سه دې يار ددا كه وتونه باشووري عيراق و
له ناوچه ي خيلله دا نېشته جي بوه ⁽¹¹⁾ و ئېستاكه
نه ماوه بنگومان بويڼ به عه ربه . له روژي
نېمرودا مه وداي نېم دوو پروسه يه و
كارېگه رېتيان گه لي رېشترېش بروه به هږي
نېكه لرون و كږكردنې به كږمه لي خه لك بږ
ولانان و بږ ناو مېلله تاني تره وه . بږ نېمونه ، له
هه شتاكاني نهم سه دېه دا ته نيا چيښه كان
بيست مليون كه س دېبون له دهره دې و لاني
خوياندا و زور به يان له مانه له ولانه
په كگرتووه كاني نه ماريكا دان ⁽¹²⁾ ، نه مانه
له گه ل كږمه لانې نونېه ري مېلله تاني تريش له م
ولانه و له سه ر بڼچينه ي پروسه ي به كگرتندا .
هه لته ته ، زهمينه بږ سه ره لداني ئېتنو سيكي
نري له نه ماريكادا دهره حسين - نه مېش رديگه
ماوه په كي زور دريز نه خايه نې.

شايابي باسه كه زاناياني ئېتنو گرافيا
بايه خيكي زور به نه نجامه كاني نهم دوو
پروسه يه ددهن ، له نزيكه وه و به وري
ديراسه ي هږ و هږكار و دهر نه نجامه كانيان
دهكڼ . جيگه ي سه رنجه كه په كيك له و هږكاره
گرنگانه ي كار دهكاته سه ر ره وني نهم دوو
پروسه يه - زڼ هينانه ، زڼ هينان به هه ر دوو

¹¹ ئېتنو - پراووه كي ئېتنو گرافيا به ماناي مېلله تان

¹² Ethnon كږمه له خه نېشكي سه . به مڼ و خاوه نېشانه و ماكي

جوريه وه : زڼ هينان له ناوچه Indogamy و زڼ
هينان له دهره وه Exogamy - نه مه ي به كه م
هاندريكه بږ پروسه ي به كگرتن و دووه مېش
ري خوشكوره بږ پروسه ي هه لېه شانه وه ⁽¹³⁾.

ئېتنو گرافيا بږ لڼكولېنه وه له ره وني
مېزوويي دروستېدونې مېلله تان ، هه روه هاش
بږ ديراسه كردنې مېلله تاني سه ردم ، شان به
شاني نه وه ي كه زانياريه كاني خوي پېش
هه مه و شتيك له توخمه كاني كولتوري مادي
و دكږ كولتوري گياني مېلله نې باه نې
لڼكولېنه وه كه ودره گري ، وانه له خانو و جل
و به رگ و خواردن و چهك و نامېره كاني
كار پېكردن و گواستنوه و هاتږچو . يان له
خو و ره وشت و داب و نه ريت ، له پرسه و
ناهنگ و جه زڼ ، له بيرو باوهرې ئاييني ... ،
هه روه هاش زانياريي له زانسته كاني تر
و دره گري كه ديراسه ي مروف و كږمه لگا
دهكڼ ، و دكږ : مېزوو ، كږمه لناسي ،
جي گرافيا ، زمانه واني ، ئاسه وارناسي ،
نه تروپيولو جيا ... هتد . بږ نېمونه ، بږ
ديار پكردن و لڼكولېنه وه له نېشانه ي هه ره
گرنگي مېلله تيك و دكږ زمان ، دېني لڼكوله ره وه
سه رانه يي هه بييت له زمانه واني و
زانياريه كاني نهم زانسته به كار بيني .
هه روه هاش سه باره ت به خاكي هاوبه ش كه
پدويستي به زانياريي مېزوويي و جوگرافي
هه يه ، به هه مان جوړ زانياريي له سه ر بواره
جوړاو جوړه كاني زباني مېلله تان.

په لام كه ره سته و مه تريالي هه ره گرنگ بږ
ئېتنو گرافيا نه و زانياريبانه ن كه له خوي
مېلله ته كه وه ودرېانده گري ، له هه لگراني
كولتوريكي ديار پكراوه وه . بږ نه و مه به سته ش
ئېتنو گرافيا په نا ددبانه بهر شويوازي
ديراسه كردنې مه يداني ، وانه لڼكوله ره وه
دهچينه ناو مېلله ته كه وه . ماوه يه كه له گه ل
نه ندانانېدا دهرې و زانياريبان لي ودره گري و

کۆیاسه کانه وه ... چیرکه به لای ئینتۆگرافیاوه رای ئه ندامانی میللهت دهریاره دی حۆیان بابه حیکی زۆری هه به و ، هه ره به یی ، ئاستی حۆناسی ئینتیکیان* دهرده خات.

میزووی ئینتیکیی ، وه کو پیشتر ئاماره مان بۆ کرد ، پرۆسه به کی دوور و دریز و نابلیی ئالۆزه قۆناغی حۆراوجۆر و تیکه لویون و کارلیک کردنی نوحم و دیارده دی جیاوار و هه مه جۆر ده گرتنه حۆ . ئه م پرۆسه به ش له ئه نجامدا میللهت (ئیننوس) به ره ه م دینی که ئه وه ییش حۆی له حۆیدا دیارده به کی میزووییی - کۆمه لایه تی ئالۆزه ، له گه ل ئه وه شدا ئینتۆگرافیا پیناسه ی نابیه تی حۆی بۆ هه به : میللهت بریتیه له به کتیبه کی کۆمه لایه تی نابیهت و به دهر له ویستی خه لکه که و ئه نجامیکی پرۆسه ی میزووییه ⁽¹⁾ . بی له وه ، میللهت وه کو دیارده به ک ده بی نیشانه و ساکی تایه تیشی هه بیته که به هۆیانه وه له جۆره کانی تری په کینی مروفا به تی جیا بکریته وه ، له م گۆشه نیگابه وه نیشانه و ساکی ئینتیکیی میلله تان بریتین له : ناو (ئیننۆنیم) ، زمان ، حاکی هاوبه ش ، کۆلتووری هاوبه ش ، سایکۆلۆژیای هاوبه ش . میزووی ئینتیکیش له ناوه روکدا میزووی دروستیوونی ئه م نیشانه و ماکانه به و بۆ به ش ، ئه م میزووه ، ماوه به کی گه لی دوور و پیش دروستیوونی نیشانه و ماکه کان ده ست پیده کات و دوا ی ئه وه ش هه ر به ره وه ام ده بی چۆنکه ، وه کو گۆتـان ، میللهت دوا ی دروستیوونیش هه ر له جیولانه وه دا ده بیته و گۆرانکاری به سه ردا دیت و پرۆسه کانی په گگرتن و لیک جیاپوونه وه له ره وتی به ره وه امیانه هه میشه دهر ئه نجامی تری دا دینن .

له ئه نجامدا ، میلله تان میزووی دروستیووی حۆیان هه به و ده بی زانستیانه

مامه له له گه ل ئه و میزووه دا بکریته - دوور و کاریگه ری تی هه مه و دیارده و نوحم و رووداوه کانی له روانگه ی ئینتۆگرافیاوه ش بکریته وه که زانستیکه دهریاره ی میلله تان ، ناوی (میلله تناسی) ، به کۆردی ، رهنگی پر به بیستی ئه م زانسته بیته .

سه رچاوه و به راویز/

- 1- بروانه : ئۆل قیلچیفسکی . نه زادی کۆرد (ره وتی میزووییی دروستیوونی میلله تی کۆرد) ، ره شاد میران له رووسیبه وه کۆردی به کۆردی ، ستۆکهنۆلم ۱۹۲۲ - بروانه پینشه کیی وه رگنیر ، شایانی یاسه که ئه م کتیبه راشکاوترین کاری عیلمی ئینتۆگرافیه سه باردهت به میزووی ئینتیکیی کۆرد .
- 2- برومیله ، بیدولنی : الاثوس و التاریخ ، دار التقدیم موسکو ۱۹۸۸ ، ص ۳۰۵ .
- 3- Khmelinski V.M. Oponyati "V'oenaya demokratya" . Sov. Etnografya . 1973 . No. 4 . 74 هه ره وه ها بروانه : الاثوس و التاریخ ، ص ۱۴۳ .
- 4- دمصفی جواد ، (جاوان القبیله الكردیه المنسیه و مشاهیر الجاواتینین ، المجمع العیلمی الکردی ، بغداد ۱۹۷۳ ، ص ۹ و ما بعدها .
- 5- الاثوس و التاریخ ، ص ۲۶۴ .
- 6- Bromley u.v. : (Etnose Indogamy) . sov. Etnografya . 1967 . No.6 .
- 7- u.v. Bromley , G.E. Markov (Etnografya) , Moskva , 1982 . 5 .

رهنگدانه‌وهی جهنگی نه‌ربیللا

له هونهری ره‌سهی کلاسیکی نه‌ورووپادا

د. فه‌هاد پیربال

دوای سه‌رکه و تنه‌گه و ره‌ک‌ه‌ی به‌سه‌ر داریوش پاشای ئیمپراتور به‌تی هه‌خامنه‌شی (۵۵۰-۳۳۱ ق.م) پێش زایندا له شه‌ری گوگامیل gaugamelle له نزیك شه‌ری هه‌ولیر Arbelle نا و پاش داگیرکردنی کوردستان له‌سالی ۳۳۱ی پێش زایندا، وای کرد که سه‌رنجی هه‌موو دنیا

بایه‌خدانی نه‌ورووپاییه‌کان به‌ کوردستان ده‌گه‌ریته‌وه بۆ سه‌رده‌می (۴۰۱ پێش زاین، سه‌رده‌می ئیگزه‌نه‌فون و سه‌کولون و هیرودوت و پاشان نه‌سه‌که‌نده‌ری مه‌که‌دونی (۳۵۶-۳۲۳) نه‌سه‌که‌نده‌ری مه‌که‌دونی (۳۵۶-۳۲۳) پێش زایندا جیهانگیز و سه‌روک له‌شکریک،



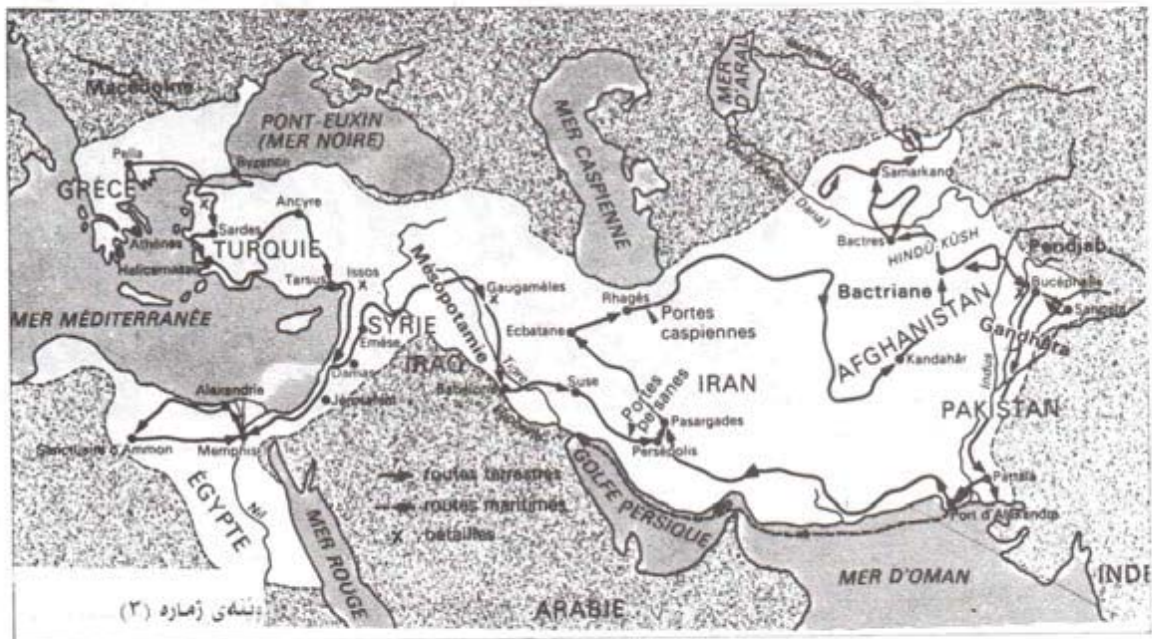
وێنه‌ی ژماره‌ (۲)



وێنه‌ی ژماره‌ (۱)

ئەم سەرکەوتنە سىياسى و عەسكەرى و سىمبولىيەى ئەوروپا بەسەر رۆژھەلات، لە جەنگى ئەرىيلادا ، لاى ھونەر مەندو مېزۆوئوس و رووناكىرو سىياسىيەكانى ئەوروپاي سەدەكانى رابردوو ، ئەنانت لە سەدەكانى ناوەراستىندا (القرون الوسطى) ھىندە گرنگ و بابەخدار بوو كە بىرو ناوەرۆكەكەى ، لەو سەردەمەدا ، بوودە مایەى سەروش و

-بە نىگار كىشەكانىشەو- بۇ كوردستان رابكشيت و ناوى شارى تەربىيل Arbelle ھەولېرى ئەمرو ، لە نەجامى جەنگى ئەرىيلادا Arbella بان جەنگى گۇگامىل ، بگەوتنە ناو بەلگەنامە ھونەرى و مېزۆووييەكانى ئەوروپاود . (بروانە وئىنەى ژمارە ١ ، داریوش ، وئىنەى ژمارە ٢ ، نەسكەندەرى مەكەدۆنى) .



بە ھەردەگرىن بۇ نووسىنى جەندىن داستان و شانۆنامە و بابەتى ھونەرىي دىكە . ئەنانت لە ھونەرى زەسم و شىوہكارى و بەيكە راتاشىندا رەنگى داىەوہ ، بە تاپبەئىش لە سەدەى دواز دەھەم بەولاوہ ، كاتى گەرال و مۆژدەگارو جوگرافىاناسەكانى وەك ماركو پۆلوى ئىتالى Marco Polo دەستيانكرد بە گەشت و گەران لە پىناو نووسىنەوہى جوگرافىاي ولتان و دەستيانكردنى نەخشەى داپەشپوونى نەئەوہكانى رۆژھەلات ، ھەروەھا لەگەل بەرەسەندنى نامانجە سىياسى و عەسكەرى و

نەم جەنگى ئىوان نەسكەندەرى مەكەدۆنى و داریوش پاشاي ھەخامەنشى لە سالى ٣٣١ى پىش زابىندا ، كە بە سەرکەوتنى نەسكەندەر كوتايى ھات ، بەيەكەم سەرکەوتنى ئەوروپا لەقەلەم دەدرىت دز بە رۆژھەلات ، بەكەم جەنگى سىمبولىيى ئىوان رۆژئاوا و رۆژھەلات ، كە نا ئەمروش بەرەدوامە . (بروانە وئىنەى ژمارە ٣ ، رىگاكانى داگىركردنى رۆژھەلات لەلايەن نەسكەندەرى مەكەدۆنىوہو شوىنى جەنگى ئەرىيلادا بان گۇگامىل (gaugamelle) .

بازرگانی و ژانستییه‌گانی ولاتانی نه ورووبا
 له سه‌دهی بوورانه‌وه Renaissance دا .
 نه‌م بابه‌خدا نه سیاسییه‌ی نه ورووبا به
 روزه‌لات . له سه‌رده‌می بوورانه‌وه‌دا (عص

داریوش پاشای هه‌خامه‌نشی روزه‌لات ،
 نیگارکیشه‌کان ده‌ستیانکرد به دهرخستنی مه‌غزا
 و ناوهرۆک و واناکانی نه‌م جه‌نگه‌ دیرینه . نه‌م
 دیارده‌نه ، به‌پله‌ی به‌که‌م له‌ بوی هه‌سه‌ی



په‌ی زماره‌ی :

له‌په‌سه‌ (له‌ ریادیوون کرد ، به‌تابه‌نیش
 دووای گه‌سه‌ سه‌دنی بزووتنه‌وه‌ی موزده‌گاری
 الحركه‌ التیشیریه‌ له‌ لابهن موزده‌گاریه‌
 مه‌سیحیه‌گانی نه‌ ورووبا Missionnaires
) به‌تابه‌نیش پروتوگالی و ئیتالی و ئیسپانی و
 فه‌ره‌نسییه‌کان (که‌ نیازیان لیکۆلینه‌وه‌ و
 بووراندنه‌وه‌ و بلاوکردنه‌وه‌ی مه‌سیحیه‌ت بوو
 له‌ ناوچه‌ مه‌سیحی نشینه‌گانی روزه‌لات .
 ده‌سه‌لاتا گرتن به‌سه‌ر مه‌لنه‌نده
 ستراتیژییه‌گانی روزه‌لات . بووره
 به‌رزه‌که‌ ده‌وه‌ی خوشیان ، نه‌و سه‌رکه‌وتنه
 گه‌وره‌یه‌ی نه‌سکه‌نده‌ری مه‌که‌دۆنییان به‌سه‌ر
 داریوش پاشادا وه‌بیره‌ خویمان ده‌هینابه‌وه‌ که
 له‌ ۳۳۱ سال پیش زایندا روویداوو . ئیتر ، بو
 شانازیکردن به‌م سه‌رکه‌وتنه ، هه‌روه‌ها بو
 زیندوو کردنه‌وه‌ و ته‌مجید کردنی نه‌م
 سه‌رکه‌وتنه‌وه‌ی نه‌سکه‌نده‌ری روزناوا به‌سه‌ر

ره‌سم و به‌یکه‌ریاستیدا ره‌نگی دابه‌وه . لیره‌دا ،
 به‌ کورتی ، رووناسکی ده‌حه‌ینه‌ سه‌ر
 ره‌نگدانه‌وه‌ی نه‌م جه‌نگه‌ میزووبیه‌ له‌ هه‌ندی
 تابلو و ره‌سمی نیگارکیشه‌ کلاسیکه‌گانی
 نه‌ ورووبا .
 ئافیننا ، هینده‌ی ئیمه‌ ناگادار بین ، جوار
 نیگارکیشی نه‌ ورووبایی (یونانییه‌ک ، ئیتالییک ،
 نه‌ لمانییه‌ک و فه‌ره‌نسیه‌ک) ناوهرۆکی جه‌نگی
 شه‌ربیلایان ، وه‌ک شانازییه‌کی رۆژناوا ،
 له‌ شه‌ش تابلو و دیواریه‌ندی هونه‌ریی گه‌وره‌دا
 ره‌سم کردوووه . شه‌مرۆ له‌ موزه‌خانه‌گانی
 فه‌ره‌نسا و نه‌مانیا و ئیتالیا پاریزراون .
 تابلوکان نه‌مانه‌ن :

۱- کۆنترین تابلو بریتیه‌ له‌ جه‌نگی
 شه‌ربیللا له‌ نیوان داریوشی سینه‌می پاشای
 هه‌خامه‌نشی و نه‌سکه‌نده‌ری مه‌که‌دۆنی که‌ له
 سالی ۳۳۰-۳۳۱ پیش زاین روویداوه .

هونه رمه ندیگی یونانی دیرین به موزاییک دروستی کردووه. له شاریکی یونان دوزراوته وه، نیستاله موزه خانه ی نیشتمانی نه سیناله یونان پاریزراوه. (بروانه وینی ژماره ۴، داریووش له سهر ئه سپه و نه سکه ندر راوی دهنی).

۲- جهنگی نه ربیلا (هه وئیر) له نیوان داریووشی سینه می پاشای هه خامه نشی و نه سکه ندری مه که دۆنی. هونه رمه ندیگی نیئالی سه دهی یانزه هه م به ناوی پاولو ئووجیللو Paolo Uccello به موزاییک دیوار به ندیگی گه ورده لیوه دروستی کردووه. له شاری پومپیی Pompei له نیئالیا دوزراوته وه، نیستاله موزه خانه ی Maison du Faune له شاری ناپولی له نیئالیا پاریزراوه. (بروانه وینه ی ژماره ۵، داریووش

ئه سکه ندر بووه و له سهر ده می ئه سکه ندر زیاوه، له کوتایی سه دهی جواره می پیش رابین دروست کراوه.

له م نابلیوه دا، له شگری هه ر دوو هیر، داریووش له دهسته راست و نه سکه ندر له دهسته چهپ، ده بیتریت، شیوهی جنه و چهک و نه سپسوار و رمه کانیا، نه نانهت جلو به رگیشیان، زور به پاشی له به کتری جودا ده کریته وه.

۳- جهنگی نه ربیلا له نیوان داریووشی پاشای هه خامه نشی و نه سکه ندری مه که دۆنی، هونه رمه ندی نه لمانی، نه لیریشت نه لندورفره زاینسی Albrecht Altdorfer (۱۴۸۰-۱۵۳۸) له سهر یار ره سمی کردووه، ۱مه تر و ۵۸سم ۱x مه تر و ۲۰سم له موزه خانه ی Alte Pinakothek له

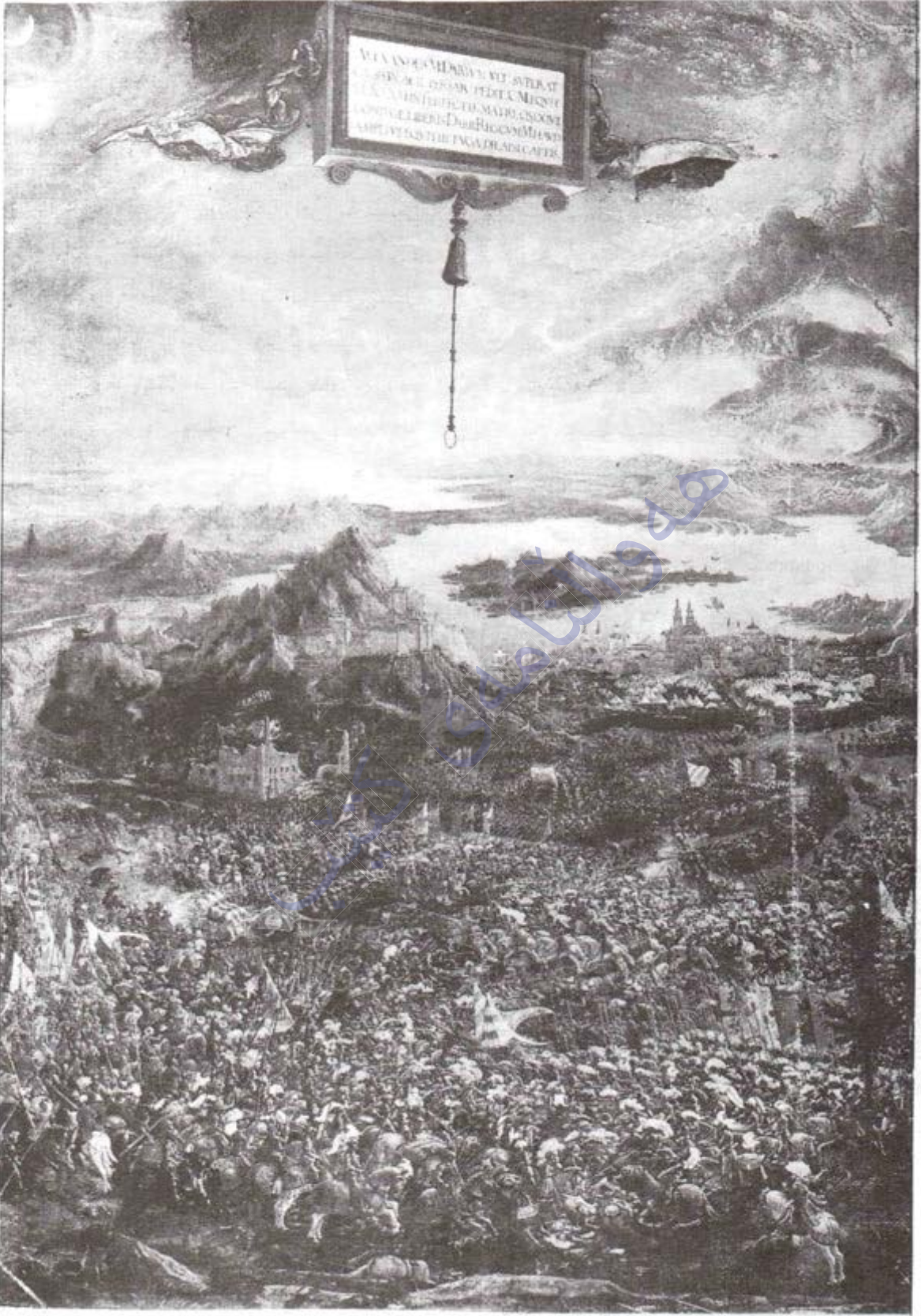


وسهر ژماره (۵)

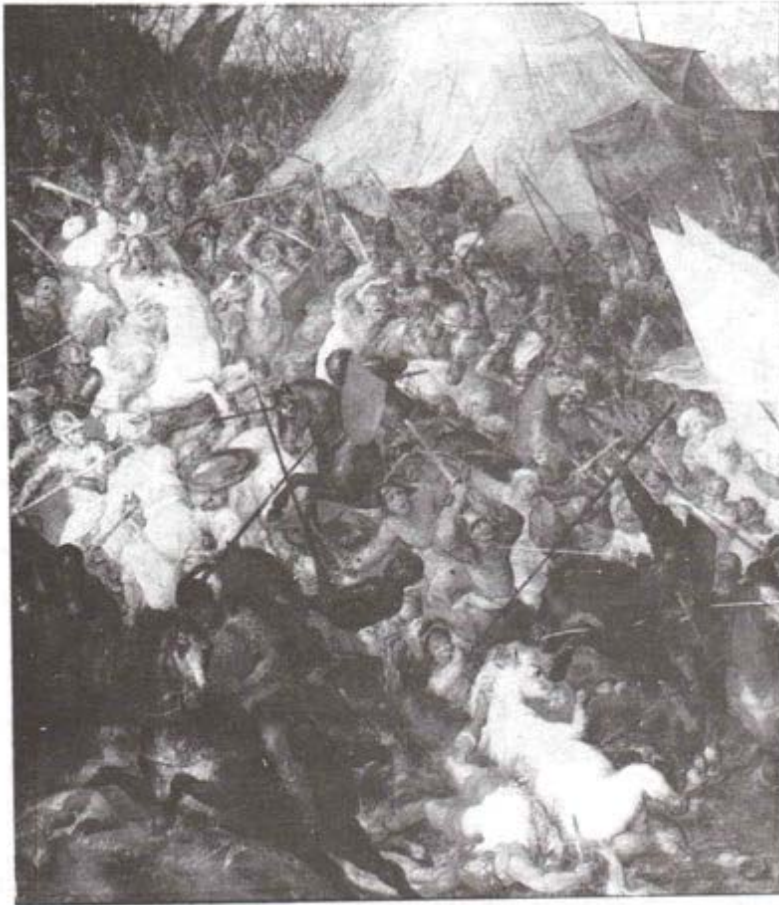
و نه سکه ندر روبه روی به کتر بوونه وه.

هه ندی له میژوونووسان رایان وایه که نه م دیوار به نده موزاییکه له سهر بنچینه ی نابلی هونه رمه ندیگی گریکی، که نیگار کیشی

میوونج له نه لمانیا پاریزراوه. دیاره، نیگار کیشی نابراو، که نه لمانی بووه، حوی نه م جهنگی نه دیوه، به لکو له ریگی باو و پاپیرانی حویه وه بان له ریگی



ویندگان ژماره (۶)



وینہی ژماره (۷)

۵- جهنگی له ریپلا، دروستکراوی

نیگارکینشی فهره نسی، لو بران LE BRIN، له

کتیبه میژووییه کانه وه نه م
سه رکه وینہی نه وروویای
خوبندوتته وه . پنی سه رسام
بووه و له نابلویه کدا وه ک
شانازییه کی نه ته وه بی
نه وروویا نه خشان دوویه تی
هه ولیر له م تابلویه دا به
شمیوه به کی خه یالی
نه خشینراوه . نیگارکینشی
ناویراو ، له وانه شه ، بو
ره سه کردنی دیمه نه کانی
ناوجهی گوگامیلی شاری
هه ولیر ، پشتی به جه ت
سه رچاوه به ک به ستینیت .
(بروانه وینہی ژماره ۶ .
هه روه ها وینہی ژماره ۱ که
به شیکی گه وره کراوی
تابلوکه به) .

۴- جهنگی نه ریپلا، دروستکراوی



وینہی ژماره (۸)

سه دهی هه زده هه منا . نیستاله مؤزه خانہی
نیشتیمانینی فهره نسا پاریزراوه . (بروانه وینہی
ژماره ۹) .

نیگارکینشی فهره نسی ، شارل
لو بران LE BRIN ، له سه دهی
هه زده هه منا له سه ر داخواری
لویسی جوارده هه م
دروستیکردووه . نیستاله
مؤزه خانہی قیرسای له
فهره نسا پاریزراوه .
(بروانه وینہی ژماره ۸ .
هه سه که ندر ، پاش سه رکه وینتی
به سه ر داریووش ، دیتنه ناو بابیلیون . نه م
تابلویه پاشان گواسترایه وه و بووه ره سی سه ر
مافوورده کانی فهره نسا) .



بسه‌ی ژماره (۹)

نه‌سپسوار و رمه‌گانیان، نه‌نانه‌ت
 جلوه‌برگیشان، به‌شاکرا دیاره .

بهم شیوه‌به ، رده‌گانه‌وه‌ی چه‌نگی
 نه‌رینلا و سه‌رکه‌وتنی نه‌سکه‌نده‌ری مه‌که‌دونی
 له‌نه‌ده‌بیئات و هونه‌ری نیگارکیشان و تابلوی
 روژانه‌ای ته‌کانتیکی گه‌ورده‌ی به‌حشیه‌ناساندنی
 ولای کورد به‌روژناوا ، که‌چی ده‌بینین له
 هونه‌ری رسم و نه‌ده‌بیاتی روژه‌لانا ، زور
 به‌ده‌گه‌ن ره‌نگی داوده‌ت‌وه . (بروانه‌وینه‌ی
 ژماره ۱۰) .

له‌کو‌تاییدا بیویسته‌یلین ، نه‌گه‌ر
 لیکولینه‌وه‌کانی روژه‌لانسسی په‌یوه‌ندیبه‌کی
 پته‌وی به‌نامانج و به‌رژه‌وه‌ندیبه‌سیاسیه‌کانی
 ولاتانی نه‌ورووپاوه‌هه‌یی "ده‌ک‌گه‌لی جارن له
 هه‌ندی بونه‌دا باسی لیده‌کری" ، نه‌وا نیگارو
 تابلوی هونه‌رمنده‌نه‌ورووبیه‌کان له‌باردی
 روژه‌لات ، زوریه‌ی جارن به‌پنجه‌وانه‌وه .

۶- چه‌نگی نه‌رینلا ، نه‌روسنکراوی
 نیگارکیشی فه‌ره‌نسی ، لو‌بران LE BRIN ،
 له‌سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا ، ئیستاله‌موزه‌خا‌ه‌ی
 فی‌رسای له‌فه‌ره‌نسا پاریزراوه . (به‌داخه‌وه‌نه‌م
 وینه‌یه‌مان ده‌ست نه‌که‌وت ، ئوسخه‌یه‌کی نه‌م
 تابلو‌نا‌یراوه‌له‌م کتیه‌دا ده‌بینریت ، دائرة
 المعارف‌الاسلامیه ، نووسراوی فواد‌الفراد‌السنائی ،
 بیروت ، ۱۹۷۵) .

نیگارکیشی فه‌ره‌نسی ناوبراو ، که‌له
 ددرباره‌ی لویسی جواره‌هه‌مدا زیاوه ، دیاره
 نه‌ویش نه‌م چه‌نگه‌ی نه‌دیوه ، به‌لکوله‌ریگه‌ی
 باووبایرانی خویه‌وه‌یان له‌ریگه‌ی کتیه‌به
 میژوووبیه‌کانه‌وه‌نه‌م سه‌رکه‌وتنه‌ی نه‌ورووپای
 خو‌بندونه‌وه‌و به‌شیوه‌یه‌کی خه‌یالی له‌و
 تابلویانه‌ی خویدا ره‌سپکردوه .

له‌م تابلویانه‌دا ، جیاوازیبه‌کانی شیوان
 له‌شکه‌ری هه‌ردوو هیز، شیوه‌ی جبه‌و‌چک و

سیاسیہ کانی
ولانہ زلیزہ کانی
نوسای
نورویا، به لام
له مان کاندانم
به ره مے
هوبریانه
نمرو بو نیمه
دندنه چهنه
نه لگه نامه به کی
گرنک و خزمنه تی
نوسینه و دی
می زوی
نه نه و دکه مان
دذکن .



پویسته به جاوی
ریزه و سه بیریا
بگریست و و دک
به های به کی
نیمسته نیکی و
شارستانی لییان
یکولدریتسه و ده
به تایبه بیخ له به
نه و دی نامانچی
رسم کردنی
ولانانی روزنه لانت
له لایه نینگارکیشه
نه و رووبینه کانه و ده
نه گه رجی هاوکات
بووه له گهل
نامانجه

سه چاوه کان :

- 1- Richard HOLMES . Atlas historique de la guerre . ed. Hachette . Paris . 1989 .
- 2- Atlas historique illustre . ed. Nathan . impr. en italy . 1980 .
- ۳- فواد افراه البستانی ، دائرة المعارف الاسلامیة ، بیروت ، ۱۹۷۵ ، فقرة اریبل .
- 4- Pierre AMIET . L art antique de proche Orient . ed. Mazenod . Paris . 1977 .
- 5- L Iran des mages et du temps present . CFP . Paris . 1961 .
- 6- Henri DEBOIS : La Peinture chez les Orientalistes . Paris : 1983 .
- ۷- حسین حسن التمیمی ، لوحات من الشرق یرسمها فنانون من الغرب ، مجلة افاق عربیة ، تموز ۱۹۹۰ ، ص ۵۰-۵۷ .
- 8- Larousse . Dictionnaire -- : 84 Encyclopedique . Paris : 1979 . P. 1019 .

بیستون

عەبنوورە ھەمان پاشا

داربوش دبیستوندا دبیزیت کو ھەر کبوجیە ی ، بەری بچتە (مەصر) برایی خو بەردیا کوشت ، پاشی قەستا مەصری کر . مەنا ھەردو جیروکا ئەوہ کو ئەوی ل ئیرانی شورش کری (بەردیا) بی برایی کبوجیە ، ئەبویە . داربوش د کیلەکا بیستوندا نغیسە کو ، ئەو کەسی شورش دزی کبوجیە کری ، (موغ) ەک نانکو مرقەکی دینداری زەردەشتیا- نافی وی (گاوماتا) بو ، شورش بنافی (بەردیا) کرو دبیزیت کو دەمی کبوجیە بەردیایی برایی خو کوشتی ، کەس ژ خەلکی ئەزانی کو (بەردیا) ھانیە کوشن ، ئەو بو (موغ) گاوماتا ئەوی کو دبیزن شکلی وی وەکی (بەردیا) بو ، شورش خو بنافی بەردیا ئەنجام دا .

(موغ) زی - ھەر وەک ھیرۆدۆت دبیزیت- ە شیرەک بو ژ ە شیرین مادو ھندەک ژیدەر دنغیسن کو مەبەستا گاوماتا د شورش خۆدا ئەو بو کو ھەببەت و دەسەلاتا مانا قەکە رینیت و دوبارە بکە ئەقە .

پیشەکی :

ل دویماییا سالا ۵۲۴ (پ.ز) ، دەمی لەشکر و قەوشەنی کبوجیە ، کوری کوشی دشری حەبەشەدا سەرلەکەفت ، کبوجیە قەگەریا (مەمفیس) پایتەختا کیدا ، پاشا (مەصری) و ئەو شورش کو لویری دزی ئیرانی دەست پیکر بو ، تیکشکاند .

گەلەک ئەبوری دەمی حەبەر دانە کبوجیە کو بەردیایی برایی وی ل ئیرانی شورش دزی وی کرو بھخت و سەلتەت زەفت کر .

کبوجیە قەگەریا ئیران ، لی بەلی نەگە ھشت کو ناچ و سەلتەتەتا خو قەگە رینیت ول ریکی مر ، ھندەک دیرۆک نغیس دبیزن کو وی بخو خو کوشت .

(ھیرۆدۆت) ی دیرۆک نغیس دبیزیت (بەردیا) دشری کبوجیە دگەل (مەصر) پاشا ھانە کوشن .

ههفته مین که س ژی (گیشناسپ) ه نه و
 ژی بابی داریوشه ، ول دهمی حوکمی کورش ،
 سهر له شکر بو .
 هیرودوت دبیزیت ، داریوش پیلانا
 کوشتنا گاواماتا دانه نابو وهک دکيله کا بیستور
 دا دیاره و دویر نینه کو ناتانای پیلان دانابیت
 و پاشی (گری) رازی کر و پاشی شریکین دس
 دیبلانی به شداربون .

شورشین دژی داریوش :

پشتی کو داریوش و دوستین خواه ،
 گاواماتا کوشتن و داریوش بو پاشا ، هزمارهک
 شورش و راهبرین ل نیران و ماد و هارمه نستان
 و بابل و عیلام و ولاتین دن ، دژی داریوش
 قه و مین ، لی به لی داریوش ب ههر نه رحه کی
 بیت کاری وان شورش کونترول بکته و
 شورشگیرا ئیخسیر کته . نه و شورش ژی
 نه فه نه :

- مرغیانی ، خه لکی (مرو) ب ره هه ریا
 (فرادا) دهه یقا دیسه مهه را ساللا ۵۲۲ (پ.ز.)
 شورش کرن و شکه ست و نیژیکی (۵۵) هزار
 کهس قوربانی دان دوی شه ری دا ، (فرادا)
 ره فی و پاشی ژ نالی یارین داریوش هاته گرتن
 و کوشتن .

- فراوه رتیش ، شورشای وی پتر ژ هه فته
 هه یقا کیشا و نیژیکی (۱۸) هزار ژ (مادا) هاته نه
 کوشتن ، شورشای فراوه رتیش ل روزا هه فته ژ
 هه یقا (۵) ساللا ۵۲۱ (پ.ز.) ده ست پیکر .

- نه راحه بی نه رمه بی ل ۲۷ نوقه مبهه را
 ساللا ۵۲۱ (پ.ز.) د بابل دا راهری و دگهل
 داریوش شکه ست .

- شورشای نیدن توبه ل یائیکی ل بابل ،
 داریوش بخو ناچار کر بجیته شه ری وی و نه و
 بو نیدن توبه ل ۱۳ دیسه مبهه را ساللا ۵۲۲ (پ.ز.)
 شکه ست و هاته گرتن .

شورشای (گاواماتا) - بان وه کی
 (داریوش) ناف لی دتیت - (به ر دیایی دره وین)
 له روزا (۱۱) مارس ساللا ۵۲۲ (پ.ز.) قهومی ،
 هندهک دیروک نفیس دبیزن کو حوکمی وی
 (۱۹) هه یقا کیشا ، لی به لی پشتی کو ده پین
 (نه حتی جه مشید) هاتینه دیت و حاندن ،
 ناشکرا بو کو پاشایه تیا (گاواماتا) هه فته هه یقا
 دو مکر و ل ۲۹ سپتمبر ، داریوشی حوکمی وی
 نیکدا . داریوش دبیزیت ، کهس نه دویرا
 به ره نگاری (گاواماتا) بیت و نه نیران و نه
 ماد و نه کهسه ک ژ دومیزا وی نه کاری
 پاشایی ژی وهر گرت هه تا کو نه ز هاتم .
 هه روه سا دبیزیت کو سه ره که فتنا وی ل سهر
 گاواماتا ب هاریکاریان که سا بو :

- ۱- فیندافارنا ۲- ناتاناسا ۳- گری ۴-
- ۵- فیدارنا ۶- باگا بوخشا ۷- ناردومانیش ، نه ف
 مروقه ژی هه می ژ خانه داتین نیرانیا و خزم و
 کهس و کارین داریوش بون ، بو نمونه (ناتاناسا)
 نیک بو ژ - دومیزا هه خامه نشی یا و کوری وی
 سهر ۱۰ شکر بو دگهل (خشایارشا) ده می شه ری
 وی دژی یونانی .

خوشکا (ناتاناسا) (کاساندانا) ژنا کورش
 دویی بو و کچا وی ژنا داریوش بو و خوشکا
 داریوش ژی بو خو هینابو .

گری ، ژ خانه داتین نیرانی بو کچا وی
 ژنا داریوش بو و خوشکا داریوش بو خو
 هینابو .

فیدارنا ، ژ خانه داتین نافدار بو ،
 داریوش ، پشتی کوشتنا گاواماتا ، نه و خه لات
 کر و کره حاکمی نه رمه نستانی .

باگا بوخشا ، نیرانی به کی نافدار بو و
 ده می پاشایه تیا کورش سهر داری عه ره بستان
 بو .

(ناردومانیش) زانیاری له سهر وی کیمین
 و دبیزن کو نه و د شه ری نافهه را داریوش و
 به ر دیا هاته کوشتن .

خاندنا وان نفيسينا ، زانيارى زېدهبون لسهر
وان نه قش و نيگاراو وان ئىخسيرا .
نه قش و نيگارين كيله كا بيستون - بي
نفيسين - ل سهر ديواره كي بدريزيا (6) مه ترا و
بلنديا (3/20) مه ترا هاتيه تراشين .
(13) زه لام د نه قشى بيستون دا ديارن ،
12 كه س راوه ستانه و ئيك ل سهر عه ردى
رازايه ، ژ هه ميا به رچاڤو بلندتر ، داريوشه ، بي
كول ره حى جه بي راوه ستايه ، ده ستى خو بى

د شهرى پارت دا (6520) كه س هاته
كوشش و (4192) بريندار بون ، شورشا
نهرمه نستانيا هه فت هه يڤ كيشاو داريوش
ناچار گر هنده ك ژ سهر له شكرين خو حرا
بكه ت و بكوژيت .
پشتى پينج شهرين مه زن و كوشتنا پتر ژ
دهه هزارا و ئىخسيرا كرنا دو هه زار كه سا ،
داريوش شيا ده سلاتا خو ل سهر نهرمه نستاني
بلاف بكه ت .



راستى به ره قش ناهورامه زدا بلند كزبه و بي
خو بى جه بي ل سهر عويرى دوزمى خو بى
ئيكى (گاوماتا) بي (مادى) دانايه ، (گاوماتا)
ژى ، هه ردو ده ستين خو و بي خو بى راستى
بلند كزبه و دياره كو هيقياو رجايى دكه ت .
نیشائين پاشايه تى ل سهر و سيما
داریوشیقه دیارن ، چلکین وی ، پرچاوی پا
دریز و رهین وی یین خه له كدار و تاجی
گولگولی ل سهر سهرى و تیر و كه مانى ده ستى
جه بی و نه و هه ردو پاسه واتین لاو ، ئيك ب تیر و
كه مان و ئیدی ب رمغه ل پشت وی وه ستانه ،

نيگارين كيله كا بيستون :

داریوش پاشا شوینوارين خو ل سهر
كيله كا بيستون ب دو نه رجا هيلابه :
ئيك : نه قشو نيگار .
دو : نفيسين .

نه قشو نيگارين بيستون ، بي ل بهر چاف
و هه مى كه سه ك دشيت وانا بيديت و بزانيت
كو نه و مرؤف هنده ك ئىخسيرا و ئيك ژى
ده سلات داره ، لي به لي نفيسين كيله كا
بيستون زاناو فه كولين و ماندبيون و جه ندين
سال بي قبانه هه تا كو هاتيه خاندن ، پشتى

- ۳- فراوده ریش ، شورشکهری ماد .
 ۴- مارتیا ، شورشکهری عیلامی بی
 دوی .
 ۵- جیساناخما ، شورشکهری ساگارتی
 (مادی) .
 ۶- فههیز دانا ، شورشکهری پارسی .
 ۷- نارخه ، شورشکهری بابل بی دوی .
 ۸- فرادا ، شورشکهری مرغیانه (مرو) .
 ۹- سکونخه ، شورشکهری سکایا ، بی
 (کولاف دریز) .

دریژیا هه ر نیک ژ فان نه هکه سا
 (۱۲۰) سم و (سکونخه) بی نه هی بکولافقه
 (هشت) سم ژ داریوش دریژتره و وه دیاره کو
 نیگاری وی ، پاشی ته مام کرنا دیواریا بیستون
 و پشتی سه رکه فتنا داریوش ل سه ر سکایا
 چیکریه و بویه نه گه را هندی کو کیمه ک ژ دهقی
 نفیسیا (عیلامی) بیته فه شارتن .

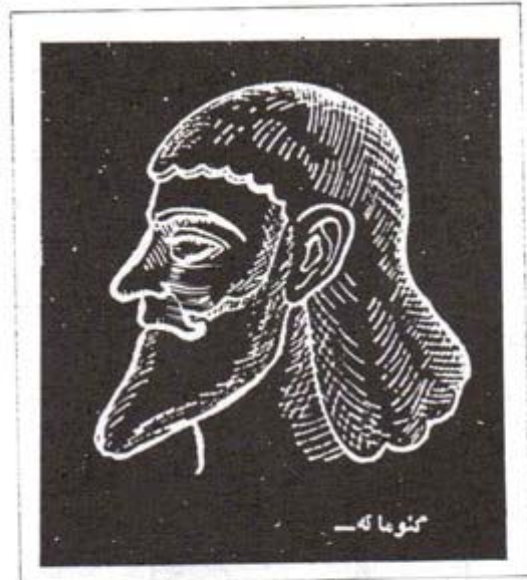
ل سه ر سه ری گشت تیخسیرا نول سه ر
 کراسی تیخسیری سینی (مارتیا) و ل بین
 (گاوماتا) هژماره ک مالک و خانه هه نه نافو
 جهن وان شورشکهری نیدا نفیسانه و نه نها پیک
 چونه ک دوان هه می مالکا دا نه وه کو (فان که سا،
 نه وین تیخسیر ب دره و خو کربونه پاشا) .

ل سه ر سه ری هه ر سی تیخسیرین بیثیپی
 و به رامبه ر داریوش ، خودیی زه رده شتیا
 (ناهورامه زدا) بلند ، دناف بازنا هه تافی و
 تیروشکا راهه ستابه و دهستی خوبی راستی بلند
 کریه و بدهستی جه پی بازنا پیروز ، نیشانا
 قودرته و شیان و سه لته نه تی پیشکهری
 داریوشی دکته .

دهقی کیله کا بیستون :

ستوینا نیکی :

- ۱- ۳- نه زم* داریوش ، پاشایی مه زن ،
 پاشایی نیرانی ، پاشایی هه می وه لاتا ، کوری



منوما نه

نه فه هه می بیثانین شیان و دهسه لاتاریا
 داریوش .

به ژنا داریوش هندی به ژنا زه لاهه کی به و
 بلندی وی (۱۷۸) سم ، لی به لی به ژنا هه ردو لاوا
 (۱۴۰) سم .

دناف وان هه ر (۱۳) زه لامین کیله کا
 بیستوندا بتنی نه و دو لاهه هانینه ناسکرن ،
 لی به لی (ولیه م جاکسون) دبیزیت ، نه گه ر ته م
 بکارین وان دو لاوا دگه ل تیگارین مینا وان ،
 بین کو د (نه قشی روسته م) دا هه نه لیکده پینه فه ،
 دویر نینه لاوی پشت داریوشی ، خزمه ت کاری
 وی (نسیچنه Aspachanah) بیست و بی دوی رم
 هه لگری وی (گه وبروفه Gaubruva) بیست ،
 نه وین کو ب یونانی دبیزنه وانا (نسیانینس
 Aspathines) و (گوبریاس Gobryas) .

ل بیست داریوش ، نه هشورشگیرین کو
 دزی داریوش رابون ، لدویف نیک وه ستانه ، نه و
 نه هه زه لام دهستین وانا ل پشتفه و هه فکا وانا ب
 هه فرا ب وه ریه کی گزیدانه .

نافی: وان نه هکه سا ب گویرا راهه ستانا
 وان ، نه فه یه :

- ۱- ناسینا ، شورشکهری عیلامی بی
 نیکی .
 ۲- نیدینتویه ل ، شورشکهری بابل بی
 نیکی .

نهف وهلانه ياساين من بجهنين ، نه ر ج دبيرم وان نه وه دكهن .

۲۴-۲۶- داريوش شاه دبيريت :
ناهورامه زدا پشايه تي دايه من ، ناهورامه زدا هاري من كر دا نه ز پشايه تي ب دستفه بينم ، ز كه رما ناهورامه زدايه كو نه ز خوداني في پشايه تي مه .

۲۶-۳۵- داريوش شاه دبيريت : نه فته نه و شولين كو پشتي بومه شاه من نه نجام دان .



كوري كورش ، كنوجيه نه وي كو ز دوميزامه به ، ليره پاشا بو ، نه في كنوجيه ي برايه كه هه بو (بهرديا) ، نه وي كو دگه ل كنوجيه ز دهيك و يابه كي بون ، پاشي كنوجيه نه و بهرديا گوشت . ده مي كنوجيه بهرديا كوشتي خهلكي نه دراني كو بهرديا هاتيه كوشتن . پاشي كنوجيه قه سنا مه صري كر ، پشتي هنگي خهلك ياعي بون و دره و دوه لاتين نيران و مادو هه مي وده لاتين دن مشه بون .

۳۵-۴۳- داريوش شاه دبيريت : پاشي نه فه ركه موغ^(۱۰) بنافي (گاوماتا) له (پيشيا ثوفاده) ، نيزيك چيابي (ناراكادري) شورش كر ، وي ل روزا جاري هه يفا (فياهنسا)^(۱۱) شورش كر ، وي نهف دره وه دگه ل خهلكي دكر و دگوت : (نه ز بهرديا كوري كورش برايي

ويشتاسپ ، سه فيي نارشام ، نه ز هه خامه نشي مه .

۳- داريوش شاه دبيريت^(۱) : بابي من ويشتاسپه ، بابي ويشتاسپي نارشام ، بابي نارشام ناريارمنه ، بابي ناريارمنه چيش پيشه ، بابي چيش پيشي هه خامنشه .

۴-۸- داريوش شاه دبيريت . هه شت كه س ز دوميزا مر پاشا بون ، نه ز نه هه مي كه سم ، نه م نه هه كه سين كو ز كه فر قه پاشا بوين .

۸-۱۱- داريوش شاه دبيريت : هه شت كه س ز دوميزا من ، بهري شاه بوون ، نه ز بي نه هيمه ، نه م نه هه كه س ، گه لك زميزه نه م شاه بوين .

۱۱-۱۲- داريوش شاه دبيريت : ز رهحما ناهورامه زدا^(۲) نه ز پاشامه ، ناهورامه زدا پشايه تي دايه من .

۱۲-۱۷- داريوش شاه دبيريت : نه فته نه وده لاتين كو ب كه ره ما ناهورامه زدا گه هستنه من و نه ز دفان وده لاتادا پاشامه :

نيران ، عيلام ، بابل ، ناشور ، مه صر (وده لاتين) رهخين دريا^(۳) ، ليدى ، نيونيه^(۴) ، ماد ، نه رمه نستان ، كاپا دو كيه ، پارت^(۵) ، دره نغيان (زرنگ - سيستان) ناريا ، خه وارزم ، باكتريا (بهله خ) ، سه غديان (سه غد) ، قه ندهار ، سكايان (سكا)^(۶) ، ساتاگندي^(۷) ، نارخوسي (رهخج)^(۸) ، مه كه^(۹) ، هه مي ۲۳ وده لاتن .

۱۱-۲۰- داريوش شاه دبيريت : ز رهحما ناهورامه زدا نهف وده لانه گه هستنه من ، نه و باجي دهن من ، هه ر ج دبيرمه وان ، ج ب شهف ج ب روز ، نه و بجهنين .

۲۰-۲۴- داريوش شاه دبيريت : هه ر كه سي وده فاداري من بويه دفان وده لاتادا ، من خه لات كريه و نه وي خيانه ت دگه ل من كرى من قه نج جه زا كر ، ز كه ره ما ناهورامه زدايه كو

کنوجیه مه) ، پاشی هه می چه لکی شورش کر ،
 کنوجیه بهردان و طایی (گاو مانا) گرتن ، ئیران
 و ماد و هه می وولات بو وی جون ، پاشایه تی بو
 خو بر ، روژا نه هی ژ هه یفا (گه رما یاد) (۱۳)
 نه وی ته ختی پاشایه تی ب ده سته نانی ، پاشی
 کنوجیه ب ده ستی خو مر .

۴۳-۴۸- داریوش شاه دبیزیت : نه و

پاشایه تیا کو موغ (گاو مانا) ژ کرجیه ستاندی
 ، گه لهک ژ میزه یا دومیزا مه بو ،
 موغ (گاو مانا) ئیران و ماد و
 گشت وولاتین دن ستاندن و
 ئیخسته سهر نه ردی خو و بو و
 پاشا .

۴۸-۶۱- داریوش شاه

دبیزیت : هیچ کهس ، نه ئیرانی و
 نه مادی و نه ژ دومیزا من ، نه بو
 ، پاشایه تی ژ ده ستین موغ

(گاو مانا) ده ربینیت ، گه لهک ژ وی دترسان ،
 (ژ وانقه) کو نه و که سین کو بهردیا ناس دکرین
 ، دی کوزیت ژ بهر هندی دا کهس نه زانیت
 (نه ز بهردیایی کوری کورش نینم) وی مروف
 نه مان دکرن ، کهس نه دویرا بهرام بهر
 (گاو مانا) ده قی خو فه کهت هه تا کو نه ز هانم ،
 پاشی نه ز لهر ده رگه هی ناهورا مه زدا پارام ،
 ناهورا مه زدا هاری من کر ، د روژا ده هی هه یفا
 (باگایادیش) (۱۳) من دگه ل گه لهک مروفا ،
 (گاو مانا) و هه می نه و چه لکین دگه ل وی ،
 کوشتن ، دکه لا (سیکایا نافاتیش) نه و د هه ریما
 (نسا) دماددا ، مه نه و کوشتن ، مه پاشایه تی
 ژئی ستاند ، ژ که ره ما ناهورا مه زدا نه ز بومه
 پاشا ، ناهورا مه زدا ، پاشایه تی دایه من .

۶۱-۷۱- داریوش شاه دبیزیت : نه و

پاشایه تیا کو ژ دومیزا من هاتبو زهفت کرن ،
 من هه روهک بهری ، نوی کرده فه ، نه و په رست

گه هین کو (گاو مانا) و ئیران کرین ، من نه و ژئی
 نوی کر نه فه ، من جهین چه رین و چه بو ان و
 به نی و نه و سه رو سامانین کو (گاو مانا) ژ
 خه لکی زهفت کرین من بو وان فه گه راند ، من
 خه لک د ئیران و ماد و هه می وولاتا ، هه روهک
 بهری ل جهی خو دامه زرانده فه ، من نه و تشتین
 که هاتبو زهفت کرن فه گه راندن ، من نه ف
 کاره ب که ره ما ناهورا مه زدا
 نه نجام دان ، نه ز کاریم خانینی خود
 ل جهی بهری داتیم ، نه ز ب
 که ره ما ناهورا مه زدا کاریم نه هیلیم
 موغ گاو مانا خانینی من ژ خو را
 بهت .



جیتران تخه

۷۱-۷۲- داریوش شاه

دبیزیت : نه فه به یی کو من نه نجام
 داین پشتی نه ز بوومه شاه .

۷۲-۸۱- داریوش شاه

دبیزیت : پشتی من موغ گاو مانا کوشتی ،
 که سهک بناقی (ناسینا) کوری (ئوپادارما) ل
 عیلام شورش کر ، نه وی وه دکوته خه لکی :
 (نه ز پاشای عیلامی مه) ، عیلامی راهه رین و
 طایی وی گرتن ، نه و ل عیلام بو پاشا ئیکی دی
 ل بابل نا قی وی (نیدینتوبه ل) کوری (نابنایرا)
 ، نه و ل بابل راهه ری ، وی وه سا خه لک
 بهر دایر :

(نه ز نبوخزنه صر کوری "ننونید" م) ،

نه و بو گشت خه لکی بابل خو دانه ره خی وی
 (نیدینتوبه ل) ی ، بابل عاصی بو ئو نه و بو پاشا
 و بابل که ته ده ستین وی .

۸۱-۸۳- داریوش شاه دبیزیت : پاشی

من (فه رمان ؟) شانده عیلام ده ست و ببین
 (ناسینا) گرتیدان و ئانینه پیش من و من
 کوشت .

(كوگاناكا) د ئيران ، د عيلامی راپه‌ری ، و وه
دگونه خه‌لكی : (نه‌زم نيمانش پاشایی عيلام) .



داریوش

۱۱- ۱۳- داریوش شاه دبیژیت : دهمی
نه‌ز نیزیکی عيلام بوم ، عيلامی ژ من ترسان ،
مارتیا نه‌وی کو رینه‌ری وا بو ، گرتن و کوشتن ،
۱۲- ۱۷- داریوش شاه دبیژیت : که‌سه‌ک
ژ خه‌لكی ماد بناقی (فراودرتیش) ل ماد
راپه‌ری ، وی دگونه خه‌لكی : (نه‌ز خشتیته)
دومینا (کیاکسار) م . پاشی خه‌لكی ماد بی کو د
خاکی (خودا) بون ، دژی من رابون و طایی
(فراودرتیش) گرتن ، نه‌ول ماد بوه پاشا .

۱۸- ۲۹- داریوش شاه دبیژیت :
له‌شکری ئیران و ماد نه‌وی کول به‌ر دهستی
من ، هژمارا وان کیم بو ، پاشی من مروّف
هنارتن ، سه‌رپه‌رشتی وان که‌سه‌ک ئیرانیی
گوهداری من بو بناقی (فیدارنا) . من گونه
وان :

(هه‌رن مروّفین ماد نه‌وین کو خو سه‌ر
بمن دانایتن تیک و پیک دن) . پشته‌ی هنگی
(فیدارنا) دگه‌ل له‌شکری بریکه‌فن ، دهمی کو
که‌هیشتیته نیزیکی شاره‌کی بناقی (ماروش)

۸۳- ۹۰- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
نه‌ز به‌ره‌ف (نیدینتوبه‌ل) نه‌وی کو نافی خو کر
بو (نوخزنه‌صر) چوم ، له‌شکری
(نیدینتوبه‌ل) دجله داگیرکر بو نو لویری بو
، که‌شتی زی ل ویری بون (?) . پشته‌ی مر
له‌شکر سیاری که‌شتیا کرن و پیاده سیاری
حیشترا کرن و هه‌سپ بو نه‌وین دن ناماده
کرن ، ناهورامه‌زدا هاری من کر ، ب هاری
کاریا ناهورامه‌زدا نه‌ز دجله په‌ریم ، ل
ویری من هه‌می له‌شکری (نیدینتوبه‌ل) نیک
و پیک دا ، شه‌ری مه‌ل روژا ۲۶ هه‌یفا
(ناسیادیا) ^(۱۱) قه‌ومی .

۹۰- ۹۶- داریوش شاه دبیژیت
پاشی نه‌ز به‌ره‌ف بابل بری که‌فتم ، هیشا
نه‌گه‌هیشتیومه بابل دهمی (نیدینتوبه‌ل)
نه‌وی نافی خو لینا بو (نوخزنه‌صر) دگه‌ل
له‌شکرین خو گه‌هیشتیونه شاری (راوان) ل
نیزیکی فورات ، بو هندی کو دگه‌ل من بجه‌نگن ،
پاشی مه‌لینکا ، ناهورامه‌زدا هاری من کر ، ب
که‌ره‌ما ناهورامه‌زدا من له‌شکرین (نیدینتوبه‌ل)
تیک و پیک دا ، نه‌وین مایی که‌تنه‌تاقیدا ، نافی
نه‌و بون ، مه‌ل روژا دویمی ژ هه‌یفا
(ناناماک) ^(۱۲) شه‌ر کر .

ستوینا دویمی :

۱- ۵- داریوش شاه دبیژیت : پشته‌ی کو
(نیدینتوبه‌ل) دگه‌ل هنده‌ک سوارا ره‌فی و جو
بابل ، نه‌ز هاتمه‌ بابل ، ب که‌ره‌م و ره‌حما
ناهورامه‌زدا من بابل بده‌ستقه‌ گرت و
(نیدینتوبه‌ل) ئیخسیر کر .

۵- ۸- داریوش شاه دبیژیت : چاخی نه‌ز
ل بابل بوم نه‌ف و دلانه دژی من رابون : ئیران ،
عيلام ، ماد ، ئاشور ، مه‌صر ، پارت ، مرغیان ،
ساناگیدی و سکايبان .

۸- ۱۱- داریوش شاه دبیژیت : مروّفه‌ک
بناقی (مارتیا) کوری (چیچرخ ریش) ژ شاری

دناف ماددا ، شهری دگهل مادا دهست پيكر ،
نه و كه سى كو رينه ربا مادا دكر ل وى جهى

۴۲- ۴۹- داريوش شاه دييزيت : بو جارا
سىي شورشكه ر خربونه فه (و) چون دا شهرى

نه بو ، ناهورامه زدا هارى من
كر . ب كه ره ما ناهورامه زدا
له شكرى من له شكرى
شورشكه را تيك و پيك دان ،
نه ف شهرد د رورزا ۲۷ى ژ هه يقا
(ناناماك) دهست پيكر ، پاشى
له شكرى من ل ولايه تا
(كامباند) دناف مادا ل هيقا
من بون دا بگه همه وان .



(دادار شيش) بگهن ، له
نيزيكي كه لا (نوباما)
ل نهرمه نستانى ريز
بون ، ناهورامه زدا
هارى من كر ، ژ ره حما
ناهورامه زدا له شكرى
من له شكرى
شورشكه را په لخاند ، د
رورزا نه هى ژ هه يقا
(تايجار چيش) ، شهرى
دهست پيكر ، پاشى
(دادار شيش) له
نهرمه نستانى ل هيقا
من ماحه تا كو نه ز
گه هيشتمه ماد .

۴۹- ۵۷- داريوش

شاه دييزيت : پاشى

من كه سهك بنافى (فانوميسا) بى كو گوهدارى
من بو ، من شانده نهرمه نستانى و من گوئى
(هره نه و مروفين كو خو سهر بمن دانانين تيك
و پيك ده) پاشى (فانوميسا) بريكه فت ، ده سى
گه هيشتمه نهرمه نستانى ، شورشكه ر خربونه فه و
چون دا شهرى (فانوميسا) بگهن ، ل ولايه تا
(نيزالا) د ناشوردا له شكرى من له شكرى
شورشكه را تيك و پيك دان ، د رورزا ۱۵ هه يقا
(نانامان) شهرى دهست پيكر .

۵۷- ۶۳- داريوش شاه دييزيت : بو جارا

دوبى شورشكه ر خربونه فه (و) چون دا شهرى
(فانوميسا) بگهن ل ولايه تا (نانوتيارا) ، د
نهرمه نستانى شهرى دهست پيكر ، ناهورامه زدا
هارى من كر ، ژ ره حما ناهورامه زدا له شكرى
من له شكرى شورشكه را تيك و پيك دا .

هه يقا (تورا فاخارا) ته مام ببو ده سى كو

وان شهر دهست پي كرى ، پشتى هندى

۲۹- ۳۷- داريوش شاه
دييزيت : كه سهك نهرمه نى
بنافى (دادار شيش) گوهدارى
من بو ، من نه و شانده
نهرمه نستانى و من گوئى :
(هره نه و شورشكه رين كو خو
سهر بمن دانانين تيك و پيك ده) .
پاشى (دادار شيش) بريكه فت .

ده سى گه هيشتمه نهرمه نستانى ،
شورشكه ر خربونه فه و چون دا دگهل
(دادار شيش) شهرى بگهن ، ل جهه كى بنافى
(رورزا خيا)^(۱۳) ل نهرمه نستانى ريز بون ،
ناهورامه زدا هارى من كر ، ب كه ره ما
ناهورامه زدا له شكرى من له شكرى شورشكه را
تيك و پيك دا ، رورزا هه شتى ژ (تورا و اخارا)^(۱۴)
شهرى دهست پيكر .

۳۷- ۴۲- داريوش شاه دييزيت : بو جارا

دوبى شورشكه ر خربونه فه و به رف شهرى
دگهل (دادار شيش) بريكه فت ، ل نيزيكي كه لا
(پلنگ) ل نهرمه نستانى شه ركرن ،
ناهورامه زدا هارى من كر ، ژ ره حما
ناهورامه زدا له شكرى من له شكرى شورشكه را
تيك و پيك دا ، د رورزا ۱۸ هه يقا (تورا و اخارا)
شهرى دهست پيكر .

(فانوميسا) ل نه ر مه نستانى ل هيقيبا مر بو
حه نا نه ز گه هيستمه ماد .

٦٤-٧٠- داريوش شاه ديبزيت : پاشى
نه ز سابل دهرجوم و هاتمه ماد ، ده مى
گه هيستمه ماد (فراوهرتيش) نه وى كو خو كربو
پاشايى ماد ، دگهل خه لكى هاتنه شارى
(كوندوروش) دناف ماد ، دا شه رى دزى من
بكه ن ، پاشى من شه ركه ريكخست ،
ناهورامه زدا هارى من كر . ز رهحما
ناهورامه زدا ، من له شكرى (فراوهرتيش)
په لخانده .

د روژا ٢٥ هه يقا (نادوكانىش) شه رى
دهست پيكر .

٧٠-٧٨- داريوش شاه ديبزيت : پاشى
(فراوهرتيش) دگهل كيهك سوارا ره فى و
به رف (راغه) (١١٨) د ماددا بريكه فت ، پاشى من
له شكر ل دويغ شانده .

(فراوهرتيش) هاته گرتن و ئينانه پيش
من ، من دفن و گووه و نه زمان لى برين و جافهك
دهرهينا ، دهست و پى گريدان نول بهر
دورگه هين خو راگرت و هه مى خه لكى نه و
ديتن ، پاشى من نه و ل نه كياتان (١١٩) بدا ريقه
هلاويست ، نه و مروفين بنافوبانگين پشنا وى
دگرتن ، من د كه لى دا پيست كرن .

٧٨-٩١- داريوش شاه ديبزيت : كه سهك
بنافى (چيساناخما) خه لكى (ساگارتى) دزى
من رابو ، نه وى وه دگوتنه خه لكى (نه ز د
ساگارتى پاشامه ، نه ز نه فئى (كياكسارم)
پاشى من خه لكى ئيران و ماد شانده ، كه سهكى
خه لكى ماد بنافى (تهماسپاد) گوهدارى من بو ،
من كره ريه رى وان ، من وه گوتنه وان (هه رن
له شكرى شورشكه را نه وى كو خو سه رمن
دانائين تيك و پيك دهن) ، پاشى (تهماسپاد)
دگهل خه لكى بريكه فت و دگهل (چيساناخما)
شه رى دهست پيكر . ناهورامه زدا هارى من كر ،

ز رهحما ناهورامه زدا له شكرى من له شكرى
شورشكه را تيك و پيك دان و (چيساناخما) هاته
گرتن و ئينانه پيش من ، پاشى من دفن و گووه
لى برين و جافهك دهرهينا ، دهست و پى گريدان
ول بهر دورگه هين من راگرتن ، هه مى خه لكى
نه و ديتن ، پاشى من نه و ل (ناريل) ب
داريقه كر .

٩١-٩٢- داريوش شاه ديبزيت : نه فه يه
بى كو من دماد-دا نه نجام داي .

٩٢-٩٨- داريوش شاه ديبزيت : پارت و
هيرگانى (١٢٠) دزى من رابون و چونه ره خى
(فراوهرتيش) ، بايى من (ويشتاسپ) ل پارت
بو ، خه لك ز وى جودا بون و شورش كرن ،
پاشى ويشتاسپ دگهل نه وى كو وه فادارين وى
بون بريكه فت ، ل نيوزيك شارى (ويشپ
نوزانتيش) د پارت دا دگهل پارتيا شه ركر ،
ناهورامه زدا هارى من كر ، ز رهحما
ناهورامه زدا ويشتاسپى خه لكى شورشكه ر تيك
و پيك دا ، د روژا ٢٢ هه يقا (فياهنسا) وان
شه ركر .

ستوپنا سبيئ :

١-٩- داريوش شاه ديبزيت : پاشى من
له شكرى ئيرانى ز (راغه) را شانده دهف
ويشتاسپ ، ده مى نه ف له شكره گه هيستمه دهف
ويشتاسپ ، وى له شكر د خزمه نا خوه دانا و
هيرش كر ، د شارى (پارتى گرابان) ، د پارت
دا دگهل شورشكه را تيك به ريوون ،
ناهورامه زدا هارى من كر ، ز كه ره ما
ناهورامه زدا ويشتاسپى خه لكى شورشكه ر تيك
شكانده ، د روژا ئيكى د هه يقا (گرماپاد) شه رى
دهست پيكر .

٩-١٠- داريوش شاه ديبزيت : پاشى
وهلات بو وهلاتهك ز وهلاتين من . نه فه بون نه و
كارين من د پارت دا نه نجام دان .

۱۰-۱۹- داریوش شاه دبیژیت : عهردی
(مرغیانه)^(۱۱) دهست ب راه رینی کر ، مروقهک
بنافی (فرادا) خه لکی مرغیانه ریبهری دکر ،
پاشی من دگهل گوهداره کی خوئی ئیرانی بنافی
(دادا رشیش) فه زمان هنارت کو بچته هه ریما
(باکتریا) و من گوته وی : (هه ره نه و مروقین
کو خو سه ر من دانائین تیک و پیک ده) ، پاشی
دادا رشیش دگهل له شکری بریکه فت و دگهل
(مرغیانی) یا شه رکر ، ناهورامه زدا هاری من
کر ، ژ ره حما ناهورامه زدا مروقین من مروقین
شورشکه ر تیک شکاندن ، د روژا ۲۳ (ناسیادی)
شه ری دهست پیکر .

۱۹-۲۱- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
وهلات بو وه لاتهک ژ وه لاتین من . نه فه به بی کو
من ل باکتریا نه نجام دای .

۲۱-۲۸- داریوش شاه دبیژیت : که سهک
بنافی (فه هیزدانا) ل شاری (نارتافا) د ولایه تا
(بانوتیا) د ئیرانی دژیا ، نه و دوه مین که س بو
کو د ئیرانی شورش کری وی وه دگوته خه لکی ؛
(نه ز به ردیامه کوری کورشی) پاشی ملله تی
ئیرانی نه وی کو دناف ملکسی خودابو و
(به ری؟) ژ (یادا)^(۱۲) هاتبون ، راه رین و
په یوده نی دگهل (فه هیزدانا) کر ، نه و ل ویری
بووه پاشا .

۲۸-۴۰- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
من له شکری ئیران و ماد نه وی کول دهف من
بون ، من شاندن ، که سهک ئیرانی بی گوهداری
من بنافی (نارتافار دیا) من کره ریبه ری وان ،
نه ز و نه و ئیرانیین کو مایی مه قه ستا ماد کر ،
پاشی (نارتافار دیا) دگهل خه لکی جو ئیرانی ،
دهمی گه هیشته ئیرانی ، فه هیزدانا ، نه وی کو
نافی خو کریو (به ردیا) دگهل مروقین خو جو
(ره ها) د ئیرانی دا کو دگهل (نارتافار دیا)
شه ری بکه ت ، پاشی شه ری دهست پی کر ،
ناهورامه زدا هاری من کر ، ژ که ره ما

ناهورامه زدا له شکری من له شکری (فه هیزدانا)
تیک شکاند ، د روژا ۱۲ هه یفا (سوراوا حارا)
شه ری دهست پیکر .

۴۰-۴۹- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
(فه هیزدانا) دگهل هندهک سوارا ره فی و جو
(پایشیا ناو افادا) ، له شکر ل ویری په یدا کر و
هاته فه دا شه ری (نارتافار دیا) بکه ته فه ، ل ره خ
جیایی (پرگا) تیک به ربون ، ناهورامه زدا هاری
من کر ، ژ ره حما ناهورامه زدا له شکری من
له شکری (فه هیزدانا) تیک شکاند ، د روژا
پنجی ، هه یفا (گرماپاد) شه ری دهست پیکر ،
فه هیزدانا گرتن و نه و که سین نافدارین کو پشتا
وی دگرتن ، ئیخسیر کرن .

۴۹-۵۲- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
من (فه هیزدانا) و که سین نافدارین کو پشتا وی
دگرتن ل شاری (ناوو دای چاپا) ل ئیرانی ب
داریقه هلاویستن .

۵۲-۵۳- داریوش شاه دبیژیت : نه فه نه
نه وین من د ئیرانی نه نجام داین .

۵۴-۶۴- داریوش شاه دبیژیت :
(فه هیزدانا) نه وی کو نافی خوه کریه (به ردیا)
دژی سه رکرده به کی من یی ئیرانی ل
(نارخوزی) بنافی (فیوانا) له شکر هنارت ،
نه وی فه هیزدانا تیک کره ریبه ری له شکری و
گوته وان (هه رن وان مروفا نه وین کو خو سه ر
ب داریوش پاشا دانائین تیک و پیک دهن) پشتی
هنگی نه و مروقین کو فه هیزدانا هنارتبون ،
جون دا شه ری (فیوانا) بکه ن ، ل ره خی که لا
(کاپیشاکانی) تیک به ربون ، ناهورامه زدا هاری
من کر ، ژ که ره ما ناهورامه زدا له شکری من
له شکری شورشکه ر تیک شکاندن ، د روژا ۱۳
هه یفا (نانامان) شه ری دهست پیکر .

۶۴-۶۹- داریوش شاه دبیژیت :
شورشکه ر چاره کا دی خربونه فه و چون دا
شه ری (فیوانا) بکه ن ، ل ولایه تا (گاندوت

نافا) شەرى دەست پىكر ، ئاھورامەزدا ھارى
من كر ، ژ كەرەما ئاھورامەزدا مرقۇئىن من
مرقۇئىن شۆرشكەر تىك شكاندن ، د رۆزا ھەفتى
ھەيفا (ويھنا) شەرى دەست پىكر .

۶۹-۷۵- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
ئەو كەسى كوربەریا وان مرقۇئا دكر ئەوین
كو فەھیزدانا بو شەرى فیوانا ھنارتى دگەل
كیمەك سوارا رەفین و جۆنە ناف كەلا (ئارشاد)
ل (ئاراخوشى) پاشى (فیوانا) دگەل لەشكرى
ل دویف جۆ ، ئەو كەسین نافدارین كو پشتاوى
دگرتن ئیخسیر كرن و كوشن .

۷۵-۷۶- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
ئەف وەلاتە ھاتە ریزا وەلاتین من ، ئەفەبە بی
كو من لە (ئاراخوشى) ئەنجام دای .

۷۶-۸۳- داریوش شاه دبیژیت : ھەتاكو
ئەز ل ئیران مابوم بابلی بو جارادوی رابون ،
زەلامەكى ئەرمەنى بنافى (ئارخە) كورى
(خالدیت) د بابل شۆرش كر ، وی ل ولامەتا
(دوبال) وەسا مرقۇف بەردابرن : (ئەز نبوخذ
نەصر كورن نبونیدم) ئەو بو خەلكى بابل پشتا
(ئارخە) گرتن ، ئەوى بابل گرت و ل بابل بوە
پاشا .

۸۳-۹۲- داریوش شاه دبیژیت : من
لەشكر ھنارتە بابل ، من مرقۇفەكى گوھدارى خۆ
بنافى (فیندافارنا) كره ریبەرى وان و من گوته
وان (ھەرن خەلكى بابل ئەوى كو خۆ سەر بمن
دانائین تىك و پىك دەن) پاشى (فیندافارنا)
دگەل مرقۇفا جۆ بابل ، ئاھورامەزدا ھارى من
كر ، ب كەرەما ئاھورامەزدا (فیندافارنا) بابلی
شكاندن و دەست و پین وان گریدان و ھینانە
جەم من . د رۆزا ۲۲ ژ ھەيفا (فاركازانا)
(ئارخە) ئەوى كو نافى خۆ كرىبو (نبوخر

نەصر) دگەل ئەو كەسین نافدارین كو پشتاوى
دگرتن ، ئیخسیر كرن ، من فەرمان دا ، (ئارخە)
و ئەو كەسین نافدارین كو پشتاوى دگرتن ، ل
بابل بداریفە ھلاویسن .

ستوینا چارە :

۱-۲- داریوش شاه دبیژیت : ئەفەنە
یین كو من ل بابل ئەنجام داین .

۲-۳۱- داریوش شاه دبیژیت : ئەفەنە
كو من د سالە كیندا و ھەر دوی سالا كو بویمە
پاشا من ئەنجام داین .

من نوزدە جەنگ كرن ، ژ كەرەما
ئاھورامەزدا من ئەو (شۆرشكەر) تىك و پىك
دان و نەھ شاھ ئیخسیر كرن .

ئىك ژ وان موغ گاومانا بو ، ئەوى خەلك
ب سەر دا برى و دگۆتە وان : (ئەز بەردبا
كورى كۆرشم) ، ئەوى ئیران ئازراند .

ئىك (ئاسینا) خەلكى عیلام ، ئەوى
خەلك ب سەر دا برن و وەدگۆت : (ئەز پاشایی
عیلام) ، ئەوى عیلام ئازراند .

ئىك (نیدینتوبەل) خەلكى بابل ، ئەوى
خەلك ب سەر دا برو وەدگۆت : (ئەز نبوخر
نەصرى كورى نبونیدم) ، ئەوى بابل ئازراند ،
ئەوى دى (مارتیا) بی ئیرانى ، ئەوى خەلك ب
سەر دا برو وەدگۆت : (ئەز ئیمانیشم و پاشایی
عیلامى مە) ، ئەوى عیلام ئالۆز كر ، ئىدى
(فراوهرتیش) خەلكى ماد بو ، ئەوى خەلك ب
سەر دا برو وەدگۆت : (ئەزم خشتربتە ، ئەز ژ
دومبزا كیاكسارم) وی ماد ئالۆز كر .

بى دى (جیساتاخما) بوو خەلكى
ساگارتى ، وی درەودكرن و دگۆت (ئەزم
پاشایی ساگارتى ، ئەز ژ دومبزا كیاكسارم)
ئىك (ئەرخە) بی ئەرمەنى ، ئەوى خەلك ب
سەر دا بر و وەدگۆت : (ئەز نبوخر نەصر كورى
نبونیدم) ، وی بابل ئالۆز كر .

۳۱-۳۲- داریوش شاه دبیژیت : نه ف

نه ه پاشایه من دوان شه رادا نیخسیر کرن .

۳۳-۳۴- داریوش شاه دبیژیت : نه ف

وه لاتین کو شورش کرین ، دره واه و توشی شورشی کر . (شوررشکهر) خه لک ب سهردا برن ، پاشی ناهورامه زدا ته و نیخستنه دهستین من ، من چ دقیا من وه لی کرن .

۳۶-۴۰- داریوش شاه دبیژیت : نو

نه وی کو پستی من دی بی پاشا ، حو ژ دره واه بیاریزه ، نه و کهسی کو دره واه دکه ت ب توندی جزا بکه نه گهر تو هزارا هندی بکه ی کو (دقیا وه لاتی من بی قهرقه شه بمینت) .

۴۰-۴۳- داریوش شاه دبیژیت : نه ف

نه ون بین کو من ب که ره ما ناهورامه زدا د ساله کی و هر دوی سالیدا من نه انجام دان ، تو هه ی نه و کهسی کو پاشی دی فان نفیسینا خوینی ، ب وان کارین کو من کرین ، باور بکه و نه بیژه دره ون .

۴۳-۴۵- داریوش شاه دبیژیت : ژ

که ره ما ناهورامه زدا ب ریکا منغه کارین زیده بین دن هاتینه نه انجام دان و من دفی نفیسینیدا نه نفیسینه ، نه نفیسینه ژ بهر هندی کو نه وین پاشی دی فی نفیسانی خوینن هزار نه که ن من گه لک شول کرینه و باور نه که ن .

۴۵-۵۰- داریوش شاه دبیژیت : ب

که ره ما ناهورامه زدا گه لک شولین دن ، بریکا من هاتنه نه انجام دان ، شولین کو دفی دیواریدا نه هاتیه نفیسان ، نه هاتیه نفیسان داکو نه و کهسی ، پاشی نفیسانا فی دیواری دخوینیت ، هزار نه که ت کو من شولین مشه نه انجام داینه و باوهر نه که ت و هزار بکه ت کو دره ون .

۵۰-۵۲- داریوش شاه دبیژیت : هه می

نه و که سین کو به ری شاه بوین (دهه می دهورادا) دزبانا خودا کارین من دساله کیدا کرن ، وان نه کرینه .

۵۲-۵۴- داریوش شاه دبیژیت : باور

بکه ب وان شولین کو من کرین و ژ خه لکی نه فه شیره ، نه گهر فی به لافوکی ژ خه لکی نه فه شیری و بو خه لکی فه گیری بلا ناهورامه زدا دگه ل ته بیت و ژبی دومیزا ته دریز بکه ت .

۵۷-۵۹- داریوش شاه دبیژیت : نه گهر

فی بلافوکی فه شیری و بو خه لکی نه فه گیری بلا قه دا ناهورامه زدا ب ته بکه قیت و کهسی ژ دومیزا ته نه هیلیت .

۶۱-۶۷- داریوش شاه دبیژیت : نه فه یه

نه وی کو من ب که ره ما ناهورامه زدا و گشت نه و خودی بین کو هه ی من نه انجام دان ، وان هاری من کرن ژ بهر کو نه ز خاین و دره وین و شهر رانی نه بوم ، نه نه ز و نه دومیزا من ، من ب عه دالت ره فتار کر ، من نه دگه ل نه وین لاواز و نه دگه ل ب هیزا خرابی نه کرینه ، نه و کهسی کو دگه ل مالا من قه نجی کرینه من خه لات کرینه و نه و کهسی خرابه گه هاند بو من ، من هوشداری دایی .

۶۷-۶۹- داریوش شاه دبیژیت : نو

نه وی کو پاشی دی بی پاشا ، نه به دوستی وی کهسی نه وی دره وین و شهر رانی به لکو وی ب توندی جزا بکه .

۶۹-۷۲- داریوش شاه دبیژیت : تو نه و

کهسی کو پاشی فی نفیسانا کو من نفیسی دی خوینی و فان نیگارا دی بینی ، خراب نه که و به می هیزا خوه وان بیاریزه .

۷۲-۷۶- داریوش شاه دبیژیت : نه گهر

تو فان نفیسان و نیگارا خراب نه که ی و ب هه می هیزا خوه و ابپاریزی ، ناهورامه زدا هاریکاری ته بیت و دومیزا ته زیده و ژبی ته دریز بکه ت و ناهورامه زدا به ره که تی بیخته دوماهیا شولی ته .

۷۶-۸۰- داریوش شاه دبیژیت : نه گهر
نو قان نغیسین و نیگارا بیینی (و) وان خراب
بکهی و هندی ژ نه بیت وانا نه پاریزی ، بلا قه دا
ناهورامه زدا ب ته بکه فیت و که سی ژ دومیزا
ته نه هیلیت و نه و کارین تو دکه ی نیک و بیک
یده ت .

۸۰-۸۶- داریوش شاه دبیژیت : نه قه نه
نه و زه لامین کو ده می کوشتنا موغ (گاو ماتا)
ته وی کو نافی خو کر بو (بهردیا) دگهل من
بونه ، قان زه لاما وهک هه وادارین من کارین
خه نه نجام دان : (فیندافارنا) کوری
(فباسپارا) نیرانی ، (نوتانا) کوری (سوخرا)
نیرانی ، (گری) کوری (ماردونیا) نیرانی ،
(فیندارنا) کوری (باگابگنا) نیرانی ،
(باگابوخشا) کوری (داتوقناخی) نیرانی ،
(ناردومانیش) کوری (فاحانوکی) نیرانی .

۸۶-۸۸- داریوش شاه دبیژیت : تو
ته وی پاشی دبی پاشا ، دومیزا قان زه لاما باش
بپاریزه .

۸۸-۹۲- داریوش شاه دبیژیت : ب
که ره ما ناهورامه زدا من نه ف نغیسانه چیکریه ،
دگهل هندی کو من ب زمانی نارایابی نغیسایه ،
ل سر ده پین ته قنی و بیستی زی نغیسانه ، ل
سر هندی را من په بکه ری خو ناماده کریه و
سه جه ره ناما خو زی دروست کریه ، نه قه
هاتینه نغیسان و یو من هاتینه خاندن ، پاشی
من هه می نه ف نغیسانه یو گشت وه لاتا شان دینه
خه لک یو خاندنا وانا خه بتینه .

ستوینا پینجه :

۱-۱۴- داریوش شاه دبیژیت : نه قه به
بی کو من د سالادویی و سینی پشٹی نه ز بومه
پاشا ، من نه نجام دان ، وه لاتی کو نافی وی
عیلام بو ، شورش کر ، که سه ک ژ خه لکی عیلام
ب نافی (ناتامانیتا) خو کره رینه ری وان ،

پاشی من له شکر شانند ، مروفهک نافی (گری)
گوهداری من بو ، من کره سه روکی وان ، پاشی
(گری) دگهل خه لکی قه سنا عیلام کر ، وی
دگهل عیلامی یا شه رکر ، ل ویری گری عیلامی
شکاندن و سه روکی وانا گرت و من نه و
کوشت ، نه و بو نه ف وه لانه بو وه لانه ک ژ
وه لاتین من .

۱۴-۱۷- داریوش شاه دبیژیت : نه ف
عیلامی په حاین بون و ریزل ناهورامه زدا
نه دگرتن ، من ریز بو ناهورامه زدا هه بو ، ب
که ره ما ناهورامه زدا من ب دلی خوه دگهل وان
رفتار کر .

۱۸-۲۰- داریوش شاه دبیژیت : که سه ک
کو ناهورامه زدا ب په ریست و ریزی لی بگرت
ته و دزیانا خو نو پشٹی زیانی دی بکه بف و
دلخوش بت .

۲۰-۲۰- داریوش شاه دبیژیت : پاشی
نه ز ب له شکر قه جومه (خاکی سکاییان) ،
پاشی (سکاییان) نه وین کو کولاقین نیز دکه نه
سه ری خوه هاتنه شه ری ، ده می گه هیشتمه
نافی ، نه ز و هه می له شکر ژ نافی په رین ، پاشی
من هندوک ژ (سکاییان) نیک و بیک دان و پشکا
دی نغیسیر کرن ، رینه ری وان بنافی
(سگونخه) گرتن و نینانه پینش من ، پاشی من
نیکی دی کره رینه ری وان ، نه و که سی کو من
دل لسه ری بو ، پاشی وه لات بو وه لانه ک ژ وه لاتین
من .

۳۰-۳۳- داریوش شاه دبیژیت : نه ف
(سکاییان) خاین بون ، ناهورامه زدا
نه دپه رست ، ب که ره ما ناهورامه زدا من ب دلی
خوه رفتار دگهل وان کر .

۳۳-۳۶- داریوش شاه دبیژیت : بلا نه و
که سی کو دزیانا خوه و پشٹی زیانا خوه
ناهورامه زدا ی دپه ریست ، قه نچ و خو ش به خته
بت^(۱۴) .

تیبینی و ژندهر :

- ۱- ئەف رسته (داریوش شاه دبیژیت) ۷۶ جار ب خه تی بزمازی د دهقی کپله کا بیستوندا دووباره دبیته فه ، لاتینی یافی رستی ب قی ناواییه :
- Thaty Darayavaush Khsha Yathaiya
- ۲- ناهورامه زدا خودیی زه رده شتیایه .
- ۳- ره خبن ده ریا ، دوبرینه مه به ست فینقی بن (کرمانشاهان - کردستان پ ۳۴۴) .
- ۴- یونانیین ناسیا بچویک .
- ۵- پارت - پرفو - خاکی خوراسانی .
- ۶- Scythia = Saka ، ئەو قه ومین د نافته را دریاچا ئورال و ده ریایی قه زوین دژین .
- ۷- Salagus نوهالا رویباری هیرمند .
- ۸- Harauvatis = Arachosia بلوچستانا مه زن .
- ۹- Maka موکران و عومانا نوکه .
- ۱۰- موید ، ریبه ری ناینیی زه رده شتیایه .
- ۱۱- Viyaxna - قیه خنه - دوازدهمین هه یفا ئیرانی بو ، به رامبه ر (ئسفندیار) .
- ۱۲- Garmapada چاردهمین هه یفا ئیرانی بو ، به رامبه ر (تیرماه) .
- ۱۳- Bagayadis (باغ بادیش) هه فته مین هه یفا سالا ئیرانی به و دکه ت هه یفا ناگر به رستی .
- ۱۴- Aciyadiya هه یفا نه هی ژ سالا ئیرانی ، به رامبه ر هه یفا (نازهرماه) دکه ت هه یفا ناگر به رستی .
- ۱۵- Anamaka هه یفا ده هی ئیرانی ، به رامبه ر (دیماه) و مه عنا وی (هه یفا خودی بی بی ناف ئانکو نافی وی لسه ر هه می نافایه) .
- ۱۶- د ته رجوما عیلامیا بیستوندا (زوززا) و د ته رجوما بابلینا (زوزو) هاتیبه نفیسان .
- ۱۷- Thuravahara هه یفا دویی ژ سالا ئیرانی ، به رامبه ر ئوردبهبشت .
- ۱۸- راغه ، د به رتوکا (کرمانشاهان - کردستان) دکه ت (رهی) ، تیزیک ته هرا .
- ۱۹- هه مه دان ، پایته ختا ماد .
- ۲۰- Varkana (فه رکان) دنقیسیتین که فندا (هیرکانیا) .
- ۲۱- م.رو .
- ۲۲- ئنشان Anshan = ئنزان ، ل کپله کا بیستوندا (Yautiya) .
- ۲۳- Asagarti = هه ریما ئاکنجیین شکه فتنین که فزی ل جیایین مادا مه زن دا (کرمانشاهان - کردستان) .
- Sagartia = جیایین سینوری ئه ربیل ئه وین کو وی ده می جهی ئاکنجیا کوردا بو . (ایران و تمدن ایرانی - نفیسینا کلمان هوار - وه رگئیرانا حسن انوشه پهری ۵۰) .
- ۲۴- ئەف دهقه ژ به رتوکا (ایران در دوران نخستین پادشاهان هخامنشی - تألیف م.ا.داندامایف - ترجمه روحی اریاب) هاتیبه وه رگئیران .
- * ئەزم ، داریوشی هه ر وه کی به یفا کوردی نفیسیایه ئەزم .
- ئەف گوتاره ب عه ردهی د روژناما ((خه بات)) دا ، هژمارین : ۸۴۷ - ۸۴۸ - ۸۴۹ - ۸۵۰ - ۸۵۱ - ۸۵۲ دا بلاف بویه .

دهرباره‌ی سه‌رچاوه‌کانی میژووی کوردو کوردستان له سه‌رده‌می ساسانی (۲۲۴-۶۴۵ ز) دا

به‌هزاد شه‌ره‌فخان

- به‌شی به‌که‌م -

میژووی ژبیری وه‌ک داب ونه‌ریت ، به‌یوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی کۆمه‌لانی خه‌لک ، باری ئابوری ، باج و سه‌رانه ، لایه‌نی هونه‌ری ، بیناسازی ، شوینه‌وار ، نه‌مانه‌هیج ده‌ستی لی‌بشۆین ، ده‌رباره‌یان زانیاریمان به‌کجار که‌مه ، ده‌مینته‌وه‌ میژووی سیاسی نه‌میشیان ، دا‌پجرانی زۆری تیدایه‌ و هه‌ندیک جار دریزی دا‌پجرانه‌که‌ ده‌گاته‌سی سه‌ت بگره‌ پینج سه‌ت سال ...

میژووی کورد و کوردستان له سه‌رده‌می ده‌وله‌تی ساسانی (۲۲۴-۶۴۵ ز) به‌به‌کنیک له‌ که‌لینه‌گه‌وره‌کان و دا‌پجرانه‌ دریزخایه‌نه‌کان دادنه‌ریت که‌ تا ئیستا بی‌جگه‌ له‌ خوالیخوشبو و محمد امین زکی^(۱) ، له‌ جه‌ند ناماره‌به‌کی سه‌ری‌یی بو‌ نه‌م سه‌رده‌مه ، به‌ ئاگاداری ئیمه‌ هیج که‌س تو‌خنی دیراسه‌کردنی میژووی کورد و کوردستانی نه‌م سه‌رده‌مه نه‌که‌وتوو ، زۆر سه‌یره‌ له‌ رۆژئاوا دا‌ کۆلجی تایبه‌ت هه‌به‌ بو‌ لی‌کۆلینه‌وه‌ و نویسینه‌وه‌ی میژووی ته‌نها سه‌رده‌میک بیان تاکه‌ روداوکی میژوویی و سالانه‌ به‌ ده‌یان و سه‌دان کتیب و گۆفار و

شتیکی شاره‌وه‌ نه‌ له‌ ئیوان کۆرو کۆمه‌لی رۆشنیرانی کورد به‌ گشتی ، که‌ گه‌لێک لایه‌نی میژووی سیاسی و میژووی ژبیری به‌هه‌موو لایه‌نه‌کانیبه‌وه ، ئابوری ، کۆمه‌لایه‌تی ، روناکبیری ، بیناسازی و نه‌وانی تری کورد و کوردستان روون و ئاشکرا نه‌ ، به‌لکو‌ که‌لینی گه‌وره‌ی وه‌های تیدایه‌ که‌ زه‌حمه‌ته‌ بتوانریت پر بکرتیه‌وه‌ به‌راده‌به‌کی وا هه‌ست به‌ دا‌یرانیکی دریزخایه‌ن بکرت له‌ ناو قوناغه‌کانی میژووی بیشکه‌وتنی کۆمه‌لگای کورده‌واری ، هه‌لیه‌ته‌ نه‌بوونی سه‌رچاوه‌و ژیدهری ره‌سه‌ن و نایبه‌ت هۆی سه‌ره‌کی نه‌م دیارده‌به‌به‌ که‌ میژوونوسی کوردی (Historographia) بپیه‌وه‌ ده‌نالییت ، نه‌مه‌ش خۆی له‌ خۆیدا په‌یوه‌ندیبه‌کی راسته‌وخۆی به‌و روداو و ئایگۆره‌ سیاسی و ئابوریانه‌وه‌ هه‌به‌ که‌ کوردستان بو‌یوه‌ مه‌یدانیان و کارتیکردنی نه‌م ئال و گورو گورانکاریانه‌ له‌ سه‌ر هه‌موو لایه‌نه‌کانی ژبانی مروّفی کورد ، سه‌ره‌رای په‌یوه‌ندیبوونی به‌ تو‌بێگرافیای کوردستان و شوینه‌ جو‌گرافییه‌که‌ به‌وه‌ .

بۆیە دەبیست زۆر بە وریاییه وه مامه له له گه له و ریوايه تانه بکهین که په یوه ندى دارن بهم مه سه لانه وه و ناگادارى نه وه بهین که میژوونوس مرۆفه و بۆی هه یه بکه ویتنه زۆر کار تیکردنی هه ست و سۆزى خۆى و نه ته وه که به وه .

مارپاس کاتینا (M. Catina) په کێکه له میژوونوسه کانی گه لی ئهرمه ن ، میژووی ولاته که ی له سه رده می نه شکانه کان (٢٤٧ پ.ز - ٢٢٤ ز) دا نوسیوه ^(٦) ، ده توانریت سوودی لی وه ریگریت بۆ روونکردنه وه ی هه ندى لایه نی میژووی کوردستان له پێش سه رده می ساسانی .

ئاگانه نگا (Aga thanga) که له نیوه ی دووه می سه ده ی سى یه م و نیوه ی به که می سه ده ی چواره مدا زیاره ، میژووی زیان و سه رده می تیردادی دووه م (٢١٧ - ٢٢٨ ز) ، به هه ردوو زمانى یۆنانى و ئهرمه نی نوسیوه و باسى روداوه کانی سه له کانی (٢٢٦ - ٢٣٠ ز) کردوه ^(٦) ، ئه م کتێبه له لایه ن مگریچیان و کانانیاس ساخ کراوه ته وه و له چاپ دراوه ، رۆژه لاتناسى ناودار ئارسه ر کریستنسن ده لیت چه ند چیرۆکێک و چه ند به سه رهاتێکی ئه فسانه نامیز ده رباره ی بلاویونه وه ی مه سیحیه ت له ئه رمینیا و سه ره تای ده ست به کاربوونی ساسانیه کان له تێو ئه م کتێبه به رچاو ده که ون ^(٧) .

فاوستۆسى بیزانسی ، میژوونوسی تری ناودارى ئهرمه نه ، له نیوه ی به که می سه ده ی پینچه می زاینی زیاره . کتێبێکی له سه ر میژووی ئه رمینیا داناوه ، تیایدا باسى روداوه کانی ناوچه که ی له سالانی (٢٢٠ - ٢٩٥ ز) کردوه ^(٨) ، واته سه رده می پاشای ساسانی شاپوری دووه م (٢٠٩ - ٢٧٩ ز) و جیگره کانی ،

ئه وه ی شایه نی باسه له م ماوه یه دا مه سیحیه ت به شیوه یه کی به رفران له شار و ناوچه کانی کوردستانی باکور بلاویوه وه و ژماره ی مه سیحیه کانی رۆژه لات رۆز دواى رۆز رووی له زیادبوون ده کرد . شاپوری دووه میس به هه موو هیزیکى به وه ده ستی کرد به له ناو بردن و قه لچو کردنی مه سیحیه ت و مه سیحیه کان ، له ماوه ی چل سالدا (٢٢٩ - ٢٧٩ ز) به هه زارانى لی له ناو بردن ، له ئه ده بیاتی میژووی سهربانی و مه سیحیه نی رۆژه لاتدا ، به م محاربه وه نازارادانه ی مه سیحیه کان ده وتریت چه وساندنه وه ی چل سه له (الاضطهاد الاربعینی) ^(٩) ، میژوونوس ده توانریت که لیکى زۆر له م سه رچاوه یه وه ریگریت بۆ لیکۆلینه وه له بلاویونه ی مه سیحیه ت له رۆژه لات به گشتی و کوردستان به تاییه تی .

شاگردی چالاکى میسرۆپ موسای خۆرینی (Moses de Xorrenaci) ، به کێکه له میژوونوسه گه وره و ناوداره کانی ئهرمه ن و به "هیرۆدۆتى ئه رمینیا" ناسراوه ^(١٠) ، له سه ده ی چواره می زاینی زیاره و میژووی ئه رمینیاى داناوه که زانیاریه کی باشی تێدایه ده رباره ی میژووی ساسانیه کان و چۆنیه تی به ریوه بردنی ده وه ته که یان ، سه باره ت به میژووی کورد کوردستانیش که لکی که م نیبه ، رۆژه لاتناس و کوردناسى ناودار مینورسکی (Minorisky) (١٨٧٨-١٩٦٦ ز) له باسیکی دا ده رباره ی نه زانی کوردو په یوه ندیبان به میدیه کانه وه سویدی له کتێبه که ی موسای خۆرینی بینیوه و به بۆچوونی ئه و مه به ستی موسی خۆرینی له ووشه ی "مار" Mar" کورده کانی ده فه رى ماکو به ، واته موسای خۆرین به کورده کانی ئه و ده فه ره ی گوتوه "مار" ، ئه م ئاماره ییش رۆشنایی

تۆزۈنە دەرىجەسى تايىپەت ، بەھ سەردەمە بىلەن
دەكرىتە ۋە ، ئىمە مانانىش ، پىنج سەت سال لە
مىژوومان بەتارىكى ماۋدەتە ۋە كەس لايەكى
لى ناكاتە ۋە ، نەھىچى لى دەزانىن نەھەۋلىش
دەدەين لى بزانين .

زۆربەھى سەرچاۋەكانى سەردەمى
ساسانى بەگشتى برىتىن لە سەرچاۋە
ئەرمەنى ، سىرپانى ، يۇنانى ، لەبەر ئەم
راستى بە نوسىنە ۋە مىژوۋى كوردستان لە
سەردەمەدا كارىكى ئاسان نىپە ۋە ئەۋكەسە
بەم كارە ھەلدەستىت پىۋىستە شارە زايەكى
تەۋاۋى لە زمانەكانى ئەۋ سەرچاۋانە ھەبىت .
ھەروەھا ئەۋ لىكۆلىنەۋانە ۋە لەسەدە (۱۹)
ۋە (۲۰) ئەنجام دراۋن زۆربەيان بە زمانەكانى
ئەلمانى ۋە فەرنسى ۋە ئىنگىلىزى ين ، ھەرچەندە
ھەندىكىيان ۋە رىگىراۋنەتە سەر زمانى فارسى
ھەندىكى كەمتر ۋە رىگىراۋنەتە سەر زمانى
عەربى .

ئىمە لەم باسەدا ئەۋ سەرچاۋانە
دەخەبنەروو كە دەكرىت سوۋدىيان لى بىبىرىت
بۆ لىكۆلىنەۋە ۋە ساخ كوردنەۋە مىژوۋى
كوردستان ۋە لىكدانەۋە رۆلى دانىشتۋانەكە
كە بىگومان زۆربەيان كوردىۋون ، لەۋ
گۇرانكارىپە سىياسى ۋە ئاينى يانەكى كە ناۋچەكە
بە خۆيەۋە بىنيۋىن ، پىۋىستە ئەۋەش بىگوترىت
كە خاۋەنى ئەم دىرانە تا ئىستا بۆى نەلواۋە
زۆربەھى ئەۋ سەرچاۋانە بىبىتىت تەنھا
كەمىكىيان نەبىت ، ئەۋ زانباريانەكى لىرە
دەخزىنە بەردەست لىرە ۋە لەۋى جىنگ كەۋتون
ۋە ، لەبەر رۆشنايى دەنگ دانەۋەدى ئەم
سەرچاۋانە لاي ئەم ۋە ئەۋ تەۋەرى ئەم باسە
ھەلپىنچراۋە .

بەكەم : سەرچاۋە ئەرمەنىيەكان :

مىللەتى ئەرمەن لەپىش ھەم ۋە مىللەنانى
تەرى رۆژھەلاتى ناۋەراستەۋە دەركىيان بە
گرنگىتى تۆمار كوردنى مىژوۋىيان كورد (۱) .
ھىستىرۇگرافىيائى ئەرمەنى لە سەدەى چوارەم ۋە
پىنچەمى زايىنى داگەشەيەكى سەرنج راکىشى
بە خۆيەۋە بىنى ، بە تايىپەت پاش داھىنانى
ئەبجەدى ئەرمەنى لە لايەن (مىسروپ) ۋە (۲) .
ئەۋە بىۋچەند كەلە مىژوۋىنىسنىك
ھائەنەكايەۋە ، كەشانىيان لە شانى مىژوۋىنىسنى
يۇنان ۋە رۇمان دەدا ، مىژوۋى ئەرمەنستان ۋە
ناۋچەكانى دەۋرۋەرى ۋە بىلۋوبۋنەۋە
مەسىحىيەت ۋە كىشە ۋە مەملانى ي تىۋان ھەردوۋ
ئىمپىراتورىيەتى ساسانى ۋە بىزەنتى بۆ دەست
بەسەرا داگرتىنى ناۋچەكەۋە پەيۋەندى مىرو
فەرەماتىرەۋاينى ئەرمىنيا بە ھەردوۋكايەۋە ،
بايەتى سەرەكى نوسىنەكانىيان بىۋ .

كەلكى ئەم سەرچاۋانە بۆ لىكۆلىنەۋە
مىژوۋى كوردو كوردستان بەكجار زۆرە ، لە
بەر ئەۋەدى سىۋىرى كوردستان ۋە ئەرمىنيا لە
سەردەمى ساسانى ۋە تەنانتە تا سەردەمى
عوسمانى زۆر بە زەخمەت لىك جىادەكرانەۋە ،
كوردو ئەرمەن ھەر لە كۆنەۋە لە زۆر شارو
ناۋچەدا پىكەۋە دەزىيان . ھۆرە كۆچەرەكانى
كورد ھەر لە سەدەكانى سەردەتاي زايىنەۋە
زنجىرە كىۋى ئارارات ۋە ناۋچە شاخاۋىەكانى
رۆژھەلات ۋە باكورىيان كوردىۋە زۆرانى خۆيان
، بەلام لەبەر ئەۋەدى پاشاكانى ئەرمىنيا زىياتر
خۆيان بە ئىمپىراتورىيەتى بىزەنتى دەبەستەۋە ۋە
ئەۋيان بە ھاۋپەيمان دەزانى دژ بە ساسانىيەكان
مىللەتى ئەرمەنىش بىۋ بىۋون بە مەسىحى ۋە
ھەر لە سەردەتاۋە بىرواين پىھىنابىۋو ۋە
زەردەشتىيان بەنامو ۋە ناشايستە دەزانى (۳) .

زیاتر دهخاته سه ره په یو دندی کورد به
میدیه کانه وه^(۱۱۱)

بؤ روور کردنه وه و دهست نیشان کردنی
سه رتهای بلا و بوونه وهی ناینی مه سیحی له
نهر مینیا و کوردستانی ساکوردان .
سه رجاو دیه کی نری نهر مهنی هه یه . که
دکرتیت سوودی لی بیزنیت . نه ویش کتیبی
(زیان نامه و به سه ره های جاسلیک نرسی
یه که م) ه . که به قسه ی کریستنس دانره که ی تا
نیستانه ناسراوه^(۱۱۲) . به لام هرانند پاسدور
ماجیان وای بؤ دجیت که دانهری نهم زیان
نامه به میسر و بی داهینه ری نه بجه دی نهر مهنی
بیت^(۱۱۳)

بؤ لیکولینه وهی میزووی کورد و
کوردستان له سه رده می پاشای ساسانی
په زده گوردی دوو دم (۴۲۸-۴۵۷ ز) . ده توانین
سوود له دوو سه رجاو دی ره سه ن و هاوچه رخ
نهر مهنی و در بگرین . به کیکبان کتیبی (واردان
(بارام) و جهنگی نهر مهنه کانه) که له دانانی
میزوونوس قارداپت (Vardapet) و باسی
روداوو کانی سالانی (۴۲۹-۴۵۱ ز) دهکات .
دوه میشیان کتیبی (به ره چی تیره کان) ه .
دانانی نه زینک کولب (Eznik Kolp) که باسی
بیرو باوهری ناینی لای زده شتیه کان دهکات و
نهم کتیبه له تیوان سالانی (۴۴۵-۴۴۸ ز)
دانراوه^(۱۱۴)

گرنگی و بابه خی کتیبه که ی لازاری
فهری (Lazar de Pharp) (میزووی نهر مینیا)
له وهی کتیبه که ی موسای حورینی که متر نییه .
به تایبته به بهر نه وهی که لازار مه و زوعبانه
مامه له ی له گهل بابته ی روداوو کان کردوه و
به بی : یه نی تو ماری کردوون . نهم سه رجاو دیه
روداوو کانی سالانی (۲۲۸-۴۸۵ ز) ده گزینته وه .
واته سه رده می چه ند پاشابه کی گه وره و

به هیزی ساسانی وهک شاپوری دوو دم (۳۰۹-
۳۷۹ ز) و یه زده گوردی یه که م (۳۹۹-۴۲۱
ز) و بارامی پینجه م (۴۲۱-۴۲۸ ز) و مه پروز
(۴۵۹-۴۸۴ ز) چه ندانی تر .

کوردستان و ولاتی دووئاوان
(Mesopotamia) به گشتی . له سه رتهای سه ددی
حه و ته می زاینی دا بو بوونه مه بدانی چه ند
شهریکی قورس و دریزخایه نی تیوان
نیمپراتوری رومی بیزدنتی هرقل (Heraclius
۶۱۰-۶۴۱ ز) و پاشای ساسانی خه سرده وی
په روینز (۵۹۰-۶۲۸ ز) . میزوونوسی نهر مهنی
سیبوس (Sebeos) کتیبکی له م بار دیه وه داناه
له زیز ناو نیشانی (شالوده کانی هرقل بؤ سه ر
نیران ..) و نیایدا به کورتی باسی میزووی
نیرانی کردوه له سه رده می فه پروز ده (۴۵۹-
۴۸۴ ز) تا سه رده می دانیشتنی کسری ابرویز
(خه سرده وی په روینز) له سه ر عه رشی نیران .
نه مجابه دریزی باسی میزووی ناوچه که و نه و
شهر و شورانه ی رویان داوهی کردوه . تا
ددر که و تنی نیسلام و سه رتهای دسه لاتنی
عه رده به موسلمانه کان^(۱۱۵)

بؤ زیاتر تیشک خستنه سه ر بار و دوخی
کوردستان له دوا ساله کانی سه رده می ساسانی
و فتح کردنی له لایه ن موسلمانه کانه وه .
سویدی کتیبه که ی گوفه ند (Ghovend) . که ناوی
(هیرشی عه رده) ه که م نییه^(۱۱۶) . چونکه باسی
شالوی عه رده به موسلمانه کان دهکات بؤ سه ر
شار و ناوچه کانی نهر مینیا و جزینته ی
فه تح کردنی شارده کانی نهم دد فهره له لایه ن
فاتیمه عه رده به کانه وه . تو ماری کردنی نهم
روداوانه له لایه ن میزوونوسیکی هاوچه رخ و
ناوخیی به وه (مؤرخ محلی) . شایه نی
برواییکردن و پشت پیبسته و ده توانریت

له ښه وده تانه واويښه زوره کاني سه چاوه
عه ډببیه کاني پر بکړینه وه.

نه وده ټسایه نی باسه (فیکتور لانچر)،
هه لس اووه به کړدنه وه و ساج کړدنه وده
زور بهی شم سه چاوه نه ډمیانسه و
وه ډیگر اوښه سه زمانه فهدنسی و له زور
ناوښتانی (کومه له میزو وونیسانی نه من) له
جایی داوون و بلاوی کړدنه وه.

سه زه ای شم سه چاوه هاوچه رخ و
ډسه نه نه زماده بک سه چاوه نه مه نی تر
هن که دواترو له سه ډده می نیسلا می نو سراون
هه به که و که لکی تاپه تی خدی هه به وهک
تداس نار د زونی (سه دهی ده هم)، میزووی
نه رمینیا دانانی سنیقان ناسولیک ناسونیک
(Stiven Asolik) (سه دهی یا ده هم)، موسی
که لاکانتری و نه ریستاگس و گریگوری
مازیستروس و میگینار گرش و چه ندانی تر

دوودم : سه چاوه سربانیه کان :-

سه چاوه سربانیه کان به زماده زور و
به بابته هه مه چه شنه و جوره جورن ، کانی
دانانیان له دور و بهری ناوه راستی سه دهی
سی به مه وه ده ست پیده کات زور بهی
هه زه زوری نوسه ډکانیان نه گه نه لیں
هه مویان پی او نی اینن که پیکه اندون له
نوسقوف (Bishop) وقه شه و ډبه نه کان . بیه
کار تیکردن و ډنگدانه وده نیی مه سیخی و
کزاره کانی مه سیخ و شاگرد کانی به سه شم
سه چاوانه دا زاله ، نه مه یس سنیقه نیکی
هاوښه شسی هسه موه سه چاوه
سربانیه کانه^{۱۱۱} بابته تی سه ډکی زور بهی

سه چاوه سربانیه کان بریښه له میزووی
که نیسه ی روز هلات و زیان نامه ی پی او
تاپه کان ، و نه و موبه شیرده مه سیخ بانه ی له
پیناوی بالا و کړدنه وده مه سیخ بهت گیانی
حیوان کړدنه قوریانی^{۱۱۱} . هه ډه ها کیشه ی
نیوان مه سیخی و زه ډه شتی له ناسیای بچوک
و ده قهری دوناوان و کور دستان و نه و ډواو و
گور انکار پانه ی په یوه ندیان به م بانه وه هه به .

نه وده ټسایه نی باسه زماده بکسه کی
به چاوی نوسه ډه سربانیکان خه لکی گوندو
شارو ناوچه کانی کور دستان به تاپه نی
ده قهری کرکوک (کرخ بیث سلخ) و هه ولیر ،
ناکری (المرح) . میافا قین ، نامه د ، سعرت ... و
بگره هه ندیکیان هه کور د بوون و بروایان به
مه سیخی هیناوه و به زمانه که نیسه
کتیبه کانیان داناوه ، لایه نیکی تری نیحانی
سه چاوه سربانیه کان له وه دایه که هه ندیکیان
تاپه تن به میزووی شاریک بیان ناوچه به کی
کور دستان وهک (میزووی کرخ سلخ)^{۱۱۱}
و میزووی که نیسه ی هه ولیر دانانی (مشیحا
رحا)^{۱۱۱} . و کتیبی (الروساء) دانانی تداس
مه رکه (توما المرخی) یان توما نوسقوفی مورخ
وانه ده قهری ناکری^{۱۱۱} .

له گهل شم لایانه باش و نیجاییانه ی
سه چاوه سربانیه کان ، تاپیت نه وده مان له یاد
بجیت که زوری شم سه چاوانه له زیاده وده ی
و نیکه ل کړدنی راستی به کان به شتی پروبوچ و
نه فسانه وه به ډه زین ، هه ډه ها کاتیک چاو به م
سه چاوانه ده حشینین واهه ست ده که ین که
سه رپاکی خه لکی کور دستان بوونه ته مه سیخی
و بیجگه له م تاپه هیج ناین و مه زه بیکی تر له
کور دستاندا بره وی نه بووه ، بی گومان نه مه ش
له راستیه وه دووره .

بہر اویزہ کان :

(۱۱) الاكراد احقاد الميديين .

گوفاری کوری زانیاری کورد .
وہ گیزیانی د کمال مظہر . بہ رگی
بہ کہم . بہ شی بہ کہم ۱۹۱۲ ز . ل ۵۶۱ .

(۱۲) ایران فی عهد الساسانیین .

ل ۶۵ .
(۱۳) تاریخ ارمنستان . ل ۱۲۱ -

۱۳۴

(۱۴) ایران فی عهد الساسانیین .

ل ۶۵

(۱۵) تاریخ ارمنستان . ص ۱۲۱ .

ایران فی عهد الساسانیین . ل ۶۶ .

(۱۶) تاریخ ارمنستان . ل ۱۲۱ .

ایران فی عهد الساسانیین . ل ۶۶ .

(۱۷) فاروق عمر فوزی . من

مصادر تاریخ الموصل المحليه . مجله بین

النهرین . العدد (۱۴-۱۵) . الموصل

م ۱۹۱۶ . ص ۱۴۹ .

(۱۸) بروانہ : البیر ابونا . شہداء

المشرق . الجزء الاول . بغداد ۱۹۸۵ م .

(۱۹) مجله المجمع العلمی العراقی

، ہینئہ اللغہ السریانیہ ، گوتاریک بہ

ٹینگلیزی :

Syriac Historical writing . By Sebastian Brock . pp(1-30)

(۲۰) کورگیس عواد : التراث

السریانی المنقول فی العصور الحدیثہ الی

اللغہ العربیہ . مجله مجمع اللغہ

السریانیہ . المجلد الرابع . بغداد ۱۹۱۸ م .

ص ۷۲ .

(۲۱) بروانہ : توہما المرجسی .

کتاب الروساء . ترجمہ البیر ابونا .

بغداد ۱۹۶۶ م .

(۱) کوردو کوردستان

انتشارات سیدیان . مہاباد . ل ۱۱۱ -
۱۲۰

(۲) د کہمال مہر . چہ تد

لابہرہ بہک لہ مہزووی گہلی کورد .
بہ عدا ۱۹۸۵ ز . ل ۲۶۹-۲۱۰ .

(۳) دکتور محمد جواد مشکور .

ایران در عهد باستان . چاپ ششم .
تہران ۱۳۶۹ ہش . ل ۵۲ .

(۴) بروانہ : ہراند پاسدر

ماجیان . تاریخ ارمنستان . ترجمہ

محمد قاضی . تہران ۱۳۶۶ ہش .
ل ۱۱۱-۱۳۹ .

(۵) ایران در عهد باستان . ل ۵۲ .

(۶) آرثر کریستفسن . ایران فی

عهد الساسانیین . الترجمة العربیة یحیی

الخشاب . القاہرہ ۱۹۵۷ م . ل ۶۴ . ایران

در عهد باستان . ل ۵۲ .

(۷) ایران فی عهد الساسانیین .

ل ۶۴ . ہراند پاسدر . تاریخ ارمنستان .
ل ۱۳۶ .

(۸) ایران در عهد باستان . ل ۵۲ .

ایران فی عهد الساسانیین . ل ۶۵ . تاریخ
ارمنستان . ل ۱۳۶ .

(۹) ادی شیر : تاریخ کلدو آشور .

المطبعة الكاثولیکیة . بیروت ۱۹۱۳ م .

۹۳-۶۴/۲ . البیر ابونا : تاریخ الكنیسہ

الشرقیہ . ط ۲ . بغداد ۱۹۸۵ م . ل ۳۹/۱-۴۴ .

البیر ابونا : شہداء المشرق . ط ۲ . بغداد

۱۹۸۵ م . ل ۸۶/۱ .

(۱۰) ہراند پاسدر ماجیان .

تاریخ ارمنستان . ل ۲۲ .

ياسا خواوه ندييه كان له ميانى عه شيره تگه رى و شار په رستى دا

محمد مسعود محمد

به شى دوو دم

زنجيره گوتاريكه مېزوو دهكات به ئاوينه بو ديتنى ئه مړو و به پېجه وانەش ، ئه وهش ديار دهخات كه كۆمه لگه ي كوردستان نمونه يه كي زيندوووه بو ئه و وولاتانه ي كه سيسته مي (دويلات المډن- ده ولته تى شار) يان هه بووه .

هه ره ها له كۆتايى به شى رابردوودا ديارم خست چۆن داب و نه ريتى عه شايه ره نامووريبه كان به سه ره ياسانامه كه ي حه مورو رايى دا سه پيندراوه ، بو نمونه كه قه ره بوو - ترميز - ي ماددى نه هيشتوووه به لكو بنه ماي چاو به چاو (العين بالعين) ي داناوه و به وهش نه وه ستاوه به لكو سزاي چاو به چاو كيشاونه تى يو سزاي - خزم به خزم - وه كو له م ماددانه دا ديار دهن .

م- ۲۲۹ (ئه گه ره وه ستا خانو و دروست بكات . خانوو كه ش به سه ره خواوه ن ماله كه دا برميت و ببيكو ريت . ددى وه ستايه كه بكو رن) .

له به شى رابردوودا باس كرا چۆن له عيراقى كۆن دا خۆ به خۆ يى شار دژى شار و شار دژى عه شايه ر كيشاويه ته وه سه ره جوړه ها شه رى ناوه حۆ و دا گير كردن و كاوول كاري .. ئينجا به ناچارى ياسانامه داندراون كه سه ره تا وه كو ناموژگاري، بووه ئينجا به شيوه ي دهقى ياسايى (مواد قانونيه) و چۆن سه ده له دواى سه ده ره دوشتى عه شايه رى له گه ل زيادبوونى ژماره و ريزه ي عه شايه ر له كۆمه لگه كه دا په ردى ده ستاند ، تاكو له ياسانامه ي حه مورو رايى دا به دهقى ديار كه وت و تهنگى به ياسايه كانى پيشوو هه لچنى به هه مان شيوه ي كه تهنگى به ده سه لانى سۆمه ريبه خۆ به خۆ يه كان هه لچنى .

نينجا په كسه م- ۲۳۰- دهلې (نه گهر كورې
خاوهن ماله كه كوژرا . دهې كورې وه ستايه كه
بكوژن) .

من دكليم قور به سهر نه و كوره و هه زاران
نمونه ي وه كو خوي كه نه يزانويه بوجي
دهيكوژن . نه نيا نه ودي بيستوه كه نه وده
هه ماني خويابه و دهې پابه ندي بيت ..
نمونه ي نريش هه يه وه كو كه له م- ۲۰۹-
هاتووه دهلې

(نه گهر كه سيك مستي له زگي ژنيكي ناس
- حامله - دا و منډاله كه ي له بهر جواند . دهې
۱۰ شيقل زيو بو نه و ژنه بيزيريت) نينجا
په كسه م - ۲۱۰ - به دواي دا دهلې :

(نه گهر ژنه كه مرد دهې كجي نه و پياوه
بكوژن) !!!

نه ودهش هه په كيكه له سزايه كاني - خزم به
خزم- كه جې م - ۲۱۱ - دهلې

(نه گهر ژنه كه كجي پياويكي - موشكينوم -
بوو نه وسا دهې پينج شيقل به و پياوه بيزيرن) .
هه وده كو له بهشي رابردووش دا باسم كرد
موشكينوم / مسكين نه وسا به واتاي - موالې -
هاتووه كه ده كا خه لكي دهشت و دهر به لام دواتر
بو مه بهستي ديكه به كار هينراوه ..

كه واته ليره دا ديار ده كه وي چ هه رق و
جودايي له نيوان خه لكي هه شاريك له گهل
خه لكاني دهره ودي شار كراوه . له هه مان كاتي
كه ديارې ددخات چوژن توله كاري عه شايه ري -
خزم به خزم - بو پاراستن و په ره پيداني
شاره پرستي به كار هيندراوه دواتر ييش له
ياسايه ناشوور بيه كان دا ده بينن چوژن توله ي
خزم به خزم ورك ناو خوار دنه ودي لي هاتووه
وده كو نه م نمونه بچو كه له ياسانامه يه كي

سهر ده مي ناشووري ناوه ندي (۱۳۶۵ تا ۹۱۰
پ.ز.) به كورتي دهينو وسم .

م - ۵۵ - دهلې (نه گهر پياويك كجي پياويكي
ديكه ي هه تك كرد . باوكي كچه كه ده تواني ژني
نه و پياوه بو خوي بيات و هه تكي بكات و
نه يداته وه ميرده كه ي . كچه كه ش له و پياوه ماره
بكات هند) .

مادده كه دوور و دريزه و دواتر ياسي ياسا
ناشوور بيه كان ده كه م و ديارې ده خه م تا چ
را دده يه ك خويندريزانه و قه ساييانه بوونه كه
هه رگيز له گهل ره وشتي برا ناشوور بيه كاني
نيستا ناگو بچيت . با بگه ريمه وه سهر ياسه كه .

دياره كاني جودايي كردن له نيوان خه لكي
شار و دهشت و چيني خوي له ياسانامه كه ي
خه مورايي دا كه م نين . بو نمونه نه گهر
كه سيك له چيني نازاده كان - كه بيگه مان
خوييه كان ده گرينه وه - كه سيكي زده كرد بابه
له چيني په خسيره كان نه وه نه نيا پاردي بو
ده بزارد و بهس . هه وده كو ليره دا دياره :

م - ۱۹۸ - دهلې (نه گهر كه سيك نيسيكي
كه سيكي له موشكينومه كان شكاند دهې نيوي
مه ن زيوي بو بيزيريت) .

م - ۲۰۰ - (نه گهر كه سيك دداني كه سيكي
له چيني خوي شكاند . دهې دداني بشكينن) .
م - ۲۰۱ - (نه گهر كه سيك دداني
موشكينومي شكاند . دهې سييه كي مه ن له
زيوي يداني) .

له ودهش دا ديار ده كه وي كه موشكينوم -
مسكين - له سهر ده مي خوي دا خه لكي بيگانه ي
گرتوته وه نه ك چينيكي تاييه تي .. نيسناش با
به راورد بيه ك له نيوان دوو م ماددي

ياسايى دا بکەم . يەكە ييان لە ياسانامەى
ئيشنونا ئەودى دېكەش لە ياسانامەى
حەمپورايى

م - ٦١ - يى ياسانامەى ئيشنونا دەلى
(ئەگەر ياسە وانىك كە مەنە رەخمى لە كارى
خۆى بکات و لە ئەنجام دا ديارى خانويك كۆن
بكرىت و ماله كە بديرىت - نە مە رەجى كە ئەو
مالە ناكە مایەى زيانى خاوەنەكەى نىت - دەنى
ئەو پاسەوانە بکۆرن و ھەر لەوى دا بىنيزن)

كە جى م - ٦١ - لە ياسانامەى حەمپورايى
كەوا پىددجى لە ھەودە ھەر گىزابىت بەلام
رەونىكى زور جوداي گرتەود دەلى : (ئەگەر
دريك ديارى خانويكى كۆن كرد تا بىدريت .
دەنى بىكۆرن و ديارەكەى بەسەردا دروست
بكرىتەود) كە وابىزانم ئەودە رىنكە بەچال
كردىكە ..

لە ميانى ئەم دوو ياسايەدا دەبىنيز خۆى
خەلكى شارستانى وىستەويانە خەلكى شارى
خەيان لە ھەر كدار و پاسەوانان بياريزن كە جى
حەمپورايى خەلكى بە سزاي ترسناكى ئەوھا
تەقانات رۆھ چەنگە سەربارى ئەودى كە سزايەكە
زور نەند و نا بەجى يە ئىنجالەگەل ئەودەدا
جاوترساندنیشى تىدايە ھەر ھەركە كە
ياسايەكەى ئيشنونا ش چاوى پاسەوانان
دەرسىنىت ..

بە دووريش سازانم بىرسن - ئايىا بەجى
ياسايەكى ھەركە ياساي ئيشنونا لە عىراقى كۆن
دا بەكار نەھات لە باتى ئەو ياسايە تەقینەرەدى
حەمپورايى ؟ -

لە ھەرام دا دەلىم شارستانىيەكانى عىراق
گرەوى خەيان بەوھە دوراند كاتى رەويان كۆردە
شارپە رەستى كە پرە لە رەقايەئى و لووتنە رەزى و

بىگانە بە دەرى بەرانبەر ھەر كە سىكى كە لە
شارى خەيان نە نىت .. ياسانامەى ئيشنونا
ھەر بە ئاشكرايى نىي دا نوسراوھ كە بىو خەلكى
شارى ئيشنونا بە و خەلكە (خەيبەكان) زور
پىش دەخات و پرە لە ديارەكەى شاپە رەستى
فەرمپور لەگەل ئەم نەوانە

م - ٦١ - دەلى (ئەگەر پىاويك رەقى لە
شارى خۆى بوو و رەقى لە پاشا بوو و رەبكرە
خا ئەگەر ئەكەى مېردى بە پىاويكى دېكە
كرد و ئەو پىاوە ھاتەوھە و داواى زنى خۆى
كردەود . ئەوسا ئەكەى نادريتەود) .

م - ٦٠ - دەلى (ئەگەر پىاويك زنى خۆى
نەلاق بەدات پاش ئەودى مندالبان بەيدا بىو نىت
و بچى زنىكى دېكە مارد بکات . ئەوسا دەبى لە
ملك و مالى خۆى دەربكرىت و پىدەندى بە
ھىچەوھ نامىنىت و ئەودى بە داواى دەكەوى نا
لەگەلى بىروا) ..

لە ميانى ئەم دوو نەوانەدا مەسەلەى
شارپە دەركۆن ديار دەنىت دىنە و كەسانەى
كە لە داب و نەرىتى (شاربەكان) لا دەودن
ھەر ھەدا دياريشە كە وىستەويانە مافى
ئافرەتەكانيان بە شىوھەكى (پار پىسبەانە) !
بياريزن ..

بى گۆمان مەن رەخنە لە پاراستنى مافى
ئافرەت ناگرم بەلام لىرەدا جاوترساندنكى
نابەجى ديارە بە پىاوان . لە ھەش گرىنگر
مەسەلەى شارپە رەستى بە كە ئەنگى بە يەكەنى
بەر ھەوھەندى و بەكەئى ئىنتىماى ئەو ولاتە
ھەلچنى بوو .. دەبەسە بىرىكى ئەم نەوانەش
بەكەن :

م - ٥٩ - دەلى (ئەگەر كە سىك ديارىكى
خوارى ھەبوو و پىي گوترا . بەلام ديارەكەى

چاك نه كړد. وده لکه د بزاره که به سه. به کیک له
- نولیم - یا که وت و مرد. نه وده به کوشن
ده. اندریت (جریمه قتل) نیتر پاشای شار به
ناره. ووی خوی سزای بدات) ..

دکتور فوزی رشید ناماژدی بو نه م باسایه
کړد وده دلی هیج نروونه به کی دیکه ی وه کړ
خدی له یاسانامه کانی عیراقی دانی به .
وی گومان که م کهس له دل وده. وونی حالکی
شار په ست ده گات مه گه. نیمه ی کړد که
هیشتا به و ده. دوه ده نالیس و رادده ی
مه تر سپیه کانی شار این نه لکه شانازی
به جزو ده هاغه شیردنگه ی و ناوجه گه ی و
شار په رستی ده که ی ن. به داچه وه ..

بسته کی ده ی بران وسته ی - نولیم - وانه
کړی شار یا خود شاری .. نینجا ده بران
بران چ په روشیکی گه وړه یان هه بیوه بی
خالکی خدیان نه نانه ت سراهه که شیان دیار
به کړد وده به لکه وایان هیستف ته وده که به
گېردی واسنه کاری و خدیانی دانریت . به
دووریشی نارام که له وده تر ساس دیار یکی
نه وها هه. له خدی دا دیواری کابرایه کی -
خدی ! - بخت ده نا نه گه ر دیواری که سیکي
بیگانه بیت مسه گه ر که سزابه کی توند تر بیان
ده دا ت رادده ی که بیکوژن و له کولی بکه نه وه ..
جالیردها پرسیاریک دینه پیش که نابا جن
پیاویک دانیشتروی شاریک بیت و له وی دا
خانوی هه بیت واش هه. به بیگانه ی بران ؟ -
دهنگه مرو فیکي نیو ویو رکی و نه سته نیوولی
نه زانی بزجی نه وه ایبه به لام کور دیک ده زانی
نه گه ر له شاریک بی شاریکی دیکه ی کړد دستان
بار بکات و ده یان سالیس له وی دا بزیتت ..
هه همیشه ناریکی له دوا ده مینیت .

مه رجیش نی به که نه م باسایه نه نیاب نه و .
دانرا بیت به لام نه وده به لکه به کی . دقه له
رادده ی شار په رستی دانه رانی نه م باسانامه ..
هه روه ها ده ی ناماژد بی نه وده بکریت که نه م
ماده باسایه . دهنگه تاکه ماده ده یک بیت
(صلاحیات) ی دابینه پاشا و دادوه .. له به شی
را سردوش دا ناماژد بی نه وده کړد که
حه میو رانی صلاحیه تی زور نه که می دادوه
دادوه ده کان به لام که ده بین صلاحیات به م
شیده به کار هیندر اوه نیتر سه بر نامینی که له
نه حام دا نه ویش نه ما یاد د زور که م بیوه ..
که وانه نه وده هه. نه لکه به ک له سه. نه و
راسته ی نه وده یه که خدی حالکه که به ده دفنا
بیوونه و خدیان به دهستی خدیان نیوشی نه و
چاره نیوسه کړد وده

له لایه کی دیکه وه با رانه زان که
دیار ده کانی شار په رستی نه نیاله یاسانامه ی
نیشتر ونا هه به لکه یاسانامه ی حه میو رانی
پره له وده .. فه میوون له گه ل چند نروونه به ک
م - ۱۲۶ - دلی (نه گه) که سنک واری له
شاری خدی هینا و رایکرد و نه که ی جووه
مالی پیاویکی دیکه . جا نه گه ر پیاو ده هانه وده
و داوای نه که ی خدی کړد وده نه وده نابدرینه وده
چونکه نه م پیاو ده رقی له شاری خدی بینه وده) :
؟

لیردها پیکچو و تیکی گه وده له گه ل باسای
ژماره - ۳۱ - ی نیشتر ونا هه یه به لام هه. نه ی
نه وان گوتو ویانه نه گه ر نه که (شروی) به
پیاویکی دیکه کړد نه وسامانی میرده کینه که ی
پیوه نامینیت که چی حه میو رانی هیشت و به تی
که به حه رامیش له گه ل پیاوی دیکه دا بزیتت . که
هه رده هی سرو کابه تی و ناخوس بردنی نیدانه

دژ به و که سانه‌ی که ده‌بانه‌وی به نازادی له شوینیکی دیکه‌دا بژین .. نمونه‌ی کی تر ..

م - ۱۵۴ - دهلی (نه‌گه‌ر پیاویک له‌گه‌ل کچی خوی جیوت بیت ده‌بی شاربه‌ده‌ری بکه‌ن) ! ..
دیاره شاربه‌ده‌ر کردن سزایه‌کی زور گه‌وره بدوه چونکه م - ۱۵۷ - دهلی (نه‌گه‌ر کوریک له‌گه‌ل دایکی جیوت بیت ده‌بی هه‌ر دووکیان بسووتینن) .

که‌وانه سووناندن و شاربه‌ده‌ر کردن به‌دوو سرای تریک رانداون .. نینر نه‌وانه ده‌یسه‌لینن که‌حه‌مورابی په‌رده‌ی به‌سیسته‌می شاربه‌رسنانه‌ی خه‌لکه‌که‌ داود به‌لام به‌شیده‌کی پر له لویدر دوی عه‌شایه‌ریبانه ..

هه‌ر ده‌تا له‌مه‌ر یاسایه‌کی نه‌وه‌ادا داحم نه‌وده‌ مروف وای زانیو که‌ نه‌وانه فه‌رمان و نسهی خواوه‌ندان نینر دین و یاسای خواوه‌ندی نالووده‌ی نامروس سووه له هوشی خه‌لکی دینپه‌رست دا .. که‌ من به‌هیچ شیده له‌گه‌ل نه‌وه‌ رایه‌دا نیم به‌لکو باوهرم وایه مروف نه‌گه‌ر به‌ ناسته‌م بونی مروفایه‌تی لی بیت نه‌وسا به‌ ناسایی چه‌ر دکا به‌ره‌للابی جینس به‌یه‌کجاری به‌په‌رچ بدریته‌وه . چونکه نامروس و دامه‌نپاکی به‌رای خیم به‌رگماکی له مروف دا چه‌قیندراوه له‌لایه‌ن نه‌ودی که‌ دروستی کردووه و پیویست ناکا که‌سیکی وه‌کو‌حه‌مورابی یاخود هه‌ر که‌سینک و لایه‌تیک خوی بکه‌ن به‌ وه‌کیلی خودا وه‌پیوه‌ندی مروف به‌خودا پاوان - احتکار - بکه‌ن بی‌خویان و بلین - خودا وا ده‌خواریت و وا ناخواریت - نوبال به‌نه‌ستی سؤمه‌ریبه‌کان که‌ به‌خوی شاربه‌رستیه‌وه وایان نواند گویا به‌هه‌ر نه‌وان له‌خودا ده‌گه‌ن و خودا نه‌نیابو نه‌وانه بویه‌ش پاشایه‌تی و عه‌قل و

نروسین و یاسانامه و شارستانه‌تی به‌وان داوه .. نینجا له رقی به‌کتر هه‌ر که‌س گوتی - خودای شاری خیم گرینگتره - که‌ له راستی دا بیت و خواوه‌نده‌کان به‌رجه‌سته‌کردنی نینتیمما بیونه ! نینجا دواتر عه‌شایه‌ره‌کان به‌هه‌مان ده‌ر دیان بردن و یاسایه‌کی نه‌وه‌ایان به‌سه‌ر دا سه‌پاندن هه‌ر به‌ناوی خوداوه ..

نیستاش باواز له ده‌قه‌کانی یاسابه خواوه‌ندیبه‌کان بینن و رووله لایه‌نی سیاسی و کومه‌لایه‌نی و دینی کومه‌لگه‌یه‌کی نه‌وه‌ا بکه‌ین که‌ من بایه‌ح به‌خوی نینتیمای کومه‌لایه‌تی ده‌ده‌م چونکه نینتیمما و ره‌وتی گشتی هه‌ر کومه‌لگه‌یه‌ک ، باوکی هه‌م‌وو لایه‌نه‌کانی دینی و سیاسی به‌ له‌نه‌نجامی نه‌ودا لایه‌نه‌کانی دیکه‌ شیدازی خویان وه‌رده‌گرن .

نه‌و گه‌لانه‌ی که‌ به‌و جورده نینتیمایه‌کی له‌ت له‌تیاان هه‌یه به‌هوی جورده‌ها خویاتی وک شاربه‌رستی / ناوجه‌گه‌ری / عه‌شیره‌نگه‌ری / نیره‌په‌رستی .. هتد .. له‌کوتایی دا ده‌بینی توشی (عه‌قیده‌به‌رستی) ددین ، نه‌وسا مه‌گه‌ر که‌میک هه‌تستی به‌کیه‌تی به‌رژده‌وندی و نینتیمما بیوژیته‌وه یانیش نه‌گه‌ر دورمینیکی ده‌رده‌کی هاوبه‌ش هه‌بی نه‌وسا دینه‌وه بیریان که‌ نه‌وان هاوینشتیمان و هاوبه‌رژده‌ودندین ..

بی‌نمونه ولاتی یونانی کون که‌ له‌ویش دا شاربه‌رستی و سیسته‌می ده‌وله‌تی شار (دویلات المدن) هه‌بیوه ده‌بیسین که‌ جورده‌ها خویه‌خویی تیدا به‌ریا بووه . که‌چی که‌ فارس نه‌خمینیه‌کان هیرش ده‌که‌نه سه‌ریان نه‌وسا به‌کتر ده‌گرن و به‌دریازی چه‌نده‌ها سال جورده‌ها داسستانی یاله‌وانسه‌تی و

نیشتمانپه روهري تۆمار دهكەن به لام هەر هه نده داگیرکه ر نامینی ئینجا دووباره هه رکهس به شان و بالای شار و ناوچه و فه رهنگ و شیوه زمان و شیوه ژبانی حۆی هه لده لیت و زۆر ناخینی تا چه نگیکی ناوه حۆی کاو لکارانه ی ۲۷ سالی به رپا دهكەن له تیوان ئەنیا و سهارتا که له میژوودا ناویانگی به - چه نگی پیلۆ پۆنیز- ده ر کردووه (له ۴۲۱ تا ۴۰۴ پ.ز.) ..

کوردو کوردستانیش نموونه یه کی زیندووئره له و کۆمه لگانه ی که ده ر ده کانی حۆبیاتی و بیگانه به ده ری ره گیککی قوولیان له تیوه ی داکوئاوه به لام راستیبه کان به وه داپه شرابیون که کورد هه رگیز نازاد و حاوه ن بریار نه بووه جا که نازاد بووین ئەوسا وه ک ده لین - ئی بن به ری هاته سه ر به ری -! و راستی ئاشخرا بوو که نیشتمانپه روه ری له دل و ده روونی کوردان دا زۆر زۆر لاواز تره و حۆ راناگریت به رانه ر جو ره ها ئینتیمای ته سک به ناوچه و شار و هۆز و .. هتد ...

خالیکی زۆر گرینگیش لیره دا هه یه ده بی نامازه ی به بکه م ئەوه یه که ئینتیماله جیگه یه کی وه کو کوردستان . بیان ئەوه تا زۆر ته سکه و یانیش زۆر به ر بلاوه .. به نموونه سه ر ده میک ته نانه ت گه ره کی شاره کانیس وه کو قه لاتیک بوون به بیگانه به ده ری و ئینتیمای ته سک ویرا ، جو ره کانی تری حۆبیاتی .. که چی مروفی کورد که ده یه وی له م بازنه ته سکه ی ئینتیمه ده ر بچیت ئەوسا له سنووری ته سکی شارو عه شیره ت به کسه ر باژیکی دوور ده هاویت به ره و دیسن و ئایدیۆلۆجیا و کۆمه میبه تیکی بی ئەندازه به فراوان که سنووری ولات و نیشتمان هه کی ده به زینتیت

به چه شنی تفه نگیکی که له نیشانه گرتن دا سه ره تا زۆر کورت ده کات دواتریش زۆر سه ر ده کات ئینجا چه پ و راست .. که چی هه رگیز نیشانه که نایبکیت ..

ئه وه یه باری راسته قیده ی مروفی کورد وه کو نموونه یه کی زیندوو به کۆمه لگه ی بی ئینتیمه که له ئینتیمایه کی ته سکه وه به کسه ر به ره و کۆمه میبه ت باز ده دات که وا به سه ره ده میکی زۆر درێژ دینی به رستووه و حۆی به قوریان کردووه ئینجا بایدا وه ته وه به ره و عه قانیدی دیکه که له ناخ دا گشتیان عه قیده به رستی ده نوینن ..

ئێستاش عیراقیبه کان هه مان حالیان هه به که ده یینن عیراقیبه تی وه کو ئینتیمائیک و وه لاتیک هه رگیز حۆی به رامیه ر - ولاء- به کۆمه میبه تی (عورویه و ئیسلام) راناگریت هه ر ئەوه شه که له عیراقی کۆن دا رووی داوه کاتی که دین به رستی ته نگی به هه موو ئینتیمایه کانی دیکه هه لچنی .. سه یریش نی یه که ده ییسن چون عیراقیبه کان له و سه ره ده مه وه حیثیه کان داگیریان ده کەن تا سه ره ده می کورشی نه خمینی وه ک بلتی ئیش و کاریان نه بووه ته نیا داوا ی ئەوه بیان کردووه لیبان بگه رین زه ساوه نده دینیبه کانی حۆیان بگه رن و ریز له خواوه ندی مه ر دوخ - خواوه ندی شاری بابل - بگه ریت و یاسای چه موورانی سه پیندری .

به نموونه ته خته قوریك دۆزراوده ته که ده گه رینه وه به سالی (۵۲۷ پ.ز.) واته پاش ۱۲۰۰ سالیک له نه مانی چه موورانی و پاش به یدا بوون و نه مانی چه ندین ئیمیراتۆریبه ت .. ئەو ته خته قوره به نووسینی میخه کی - خط مسماری - نوسراوه بریتی به له دادگایی کردنی

چوار کس که دوو مراوییان له شاری - وه رکا -
دزی بوو .. هه ر وه کو هاری زا کس له (عظمه
بابل) دا نووسیویه تی ده لی سه بزه نه و هه موو
نوینه رانه له په رستگه ی شاره که و نوینه ریک له
پاینه خته وه وه دادگه یه کی سه ره به ر کۆبینه وه
له بهر مه سه له یه کی نه وها پووچ .

له وهش سه برتر نه وه یه که که سیان ناویری
سزایه کی گونجاو دا بیتت یاخود پیشنیازیک
بلیت به لکه هه موو په ر وشیان بو نه وه بووه که
بیزانن نایا مراوییه کان له دهره وه یاخود له نیو
سنووری په رستگه دا دزراون .

نه وهش بۆچی ؟ ...

چونکه هه موو رانی پیش هه زاران سال وای
[هه موو بوو] له ماده - ۸ - ی یاسانامه که ی دا
که نه وه ی شتیک له نیو په رستگه بدلیت ده بی
بکۆری به لام نه گه ر له دهره وه ی په رستگه
بدلیت نه و سا ده بی (۲۰) هه نده له ترخی شته
دزراوه که ی بی بیزیرن .

هه ر له ویش دا دیاره چون دزه کان سویند
ده خون و ده پارینه وه که گوایه مراوییه کانیان له
دهره وه ی په رستگه دزیوه ...

دنگه هه ر که سیک سه بری به رووداویکی
نه وهاوه بیت به لام من به شتیکی سه بری نازانم
.. چونکه له نیو کۆمه لگه یه کی نه وها دا نه گه ر
یه کیک له و دادوه رانه پیشنیازیک بکات نه و سا
سه دان که س لئی هه لده سن و رایه کی جودا
پیشنیاز دکه ن و نه م ده لی - نه وها باشه - و نه و
ده لی - نه خیر وانابی - ئیتر دیسان حیزبایه تی و
خۆبه خۆبی په یدا ده بیته وه که له نه سل دا
گشتیان به هۆی خۆبیاتی و جودایی ئینتیما
په یدا ده بن ..

واش بزانم غیراقیبه کان به باشی له خۆ
گه یشتبوون وه کو که ئیمهش به باشی له خۆ
ده گه بن و ده زانین که هه ر ده بی ده سه لانیکی
تۆقینه ر به سه ر هه موانه وه هه بیت ددنا ده بیته
به ره لایی و خۆبه خۆبی نه گه ر به شیوه ی
حوکه تیکی جه نگاوه ر بیت یاخود به شیوه ی
شه ریعه تی خاوه ندی نه وها بیت .

لایه تیکی تریش له م بابه ته دا هه یه که
شایانی باس کردنه مه سه له ی ده سه لانه . که
گه لی نه وها به دریزیای هه زاران سال ژیرده سه
کرانیت وه کو نه وان و ئیمهش له نه نجام دا
شیت و شه یدای ده سه لات ده بن جا هه ر که س له
جیوه ناخ بو رۆژیک هه لده کیشیت که ده سه لانی
ده بی تاکو دهردی ده لی خۆی هه لریزیت و هه ر
که س له ده لی خۆی دا ده لی - ناخ نه گه ر ده سه لام
ده بی و هه ر خۆم ده مرانی جم ده کرد - هه ر ده ها
هه ر که س له جیوه خۆ به مافخوراوتر ده زانیت .
جا به یۆنه ی که مافخوراوتره که واته
شایسته تره و له هه موو که سیک شایسته تره
ئینجا مه سه له ی هه سادت و چاوی کردن
نه وه هه ر مه پرسه چ به و خه لکه ده کات

که واته نه گه ر له کاتی سه ره یه خۆی دا
خۆبه خۆبی کیشاویه ته وه بو له ده ستدانی
نازادی جا ده بی له کاتی ژیر ده سه تی دا چون
به کتر بگرن ؟

نه وه یه دهردی کۆمه لگه ی بی ئینتیما
سه ره کی که نه و هه موو جۆره له خۆبیاتی * و
بهش به شیبه ده کیشیتته وه سه ر جۆره ها ملکه چ
کردن و ژیرده سه کردنی مرووف بو عه قیده و
بو داگیرکه ر وه له نه نجام دا ترخی مرووف و
نازادی مرووف و ئیراده ی مرووف که م ده بیته وه
نه گه ر نه ئیم به ره و نه مان ده جیت ...

لیرهش دا رهنگه پرسپاریک خو بیه پینتیت که نه گهر یاسانامه‌ی حه موورایی شتیکی باش نه بایه که واته بۆچی عراقیبه کۆنه کان هه نده په رویشان بۆی هه بووه و به درێزایی هه زاران سالیش یاسایه که یان سه پاندوووه و خواوهندی مهردوویان په رستوووه ؟ . ته نانهت نه گهر له میزووه عراقییان وردیبینه وه ده بینین که خواوهندی مهردوخ وه کو ره مزی ئینتیمای نیشتمانی سه یر کراوه و گرینگترین شت بووه بۆ عراقیبه کۆنه کان !؟

له وهرام دا ده بی ئه وه بزانشین . به لگه و نیشانه به کی ئه وه ها نی به دیاری بخت که عراقیبه کان له سه رده می حه موورایی دا هه نده خویشان ویستیت .. ته نانهت ئیمه وا ده زانین حه موورایی تاکه ده سه لاتداریکی سه رده می خو ی بووه به لام راستیبه که نه وه به که ده یان پاشای شار و سه رده که شه یره تی گه وره هه بیون و هه نده زوری نه برد که ده وله ته که ی تیک چوو .. که چی دواتر به تایبه تیش له سه رده می خاسیبه کان دا شاری بابل و خواوهندی مهردوخ بیروزیبه کی بی ئه ندازه گه وره یان ده بیست - به لام به یی ناوی حه موورایی !! - نه وه بۆچی وابوووه ؟ ...

زور جار ئیمه ی کورد به خو مان ده لپین - مردوو په رست- وه کو ده بینین هونه ره مندیک یا ربه ریک یا سه رکرده به کی سه ربازی تاله زیان دابن که س ئاور له واته ناداته وه که چی هه هه نده که دهمرن جا پاش ماوه یه ک ده کرین به ئیمچه خواوهندیک .. ئهم راستیبه ش له میزووی عراقییان دا زور زه قه .

فه رموون جاو به هه ر چاپیک له چاپه کانی (نهج البلاغه) ی ئیمامی عه لی [خودا لبی رازی

بیست] دابخشیتن ده بینن چۆن ئیمامی عه لی له و خه لکه بیزار بووه و نه یزانیوه چییان له گه ل نکات . له میزووش دا نوسراوه که چه ندین حیذب و رهوت و مه زه هب له و عیراقه دا دزایه تی ئیمامی عه لپیان کرد . که چی پاش نه مانی ئینجا ده ستیان به شیوه ن کرد و کردیان به ئیمچه خواوهندیک ..

به رای خو م هه مان دیارده له سه رده می حه موورایی هه بووه به لام به رده جاوکردنی نه وه ی که مه رح نی به ئیمامی عه لی وه کو حه موورایی بوو بیست یا خود به پنجه واته .. به لام گرینگ نه وه به که خه لکی عیراق له سه رده نادا بیگانه به ده ربیان له گه ل هه ردووکیان کردوووه و دواتریش خو یان به قوریانی شه ینه وار و بادی هه ردووکیان کردوووه بۆ ماوه ی هه زاران سال .. به لی ناوی حه موورایی نه ده هیندرا به لام بنه مای حوکم و ریباز و دینه که ی که برینین له (شاری بابل وه کو پایته خت وه یاسانامه خواوهندیبه که ی وه خواوهندی مهردوخ وه کو خواوهندی سه رده کی) ئهم شتانه سه قامگیر بوون .

ده بی ئه وه ش بزانشین شاری بابل و مهردوخ ی خواوهندی بابل له سه رده می ئامووریبه کان دا دوو شتی بچووک و بی بایه خ بوون چونکه ئه وسا شاره کانی ئیسن و لارسا له سه ر نه وه ده جه نگان که کی پایته خته . ئینجا حه موورایی تهنگی به هه ردووکیان برد و شاری خو ی به زهبری ده ست و بازووی عه شه یره تی خو ی سه ر خست .. واش پیده چی که خه لکی شاره کانی دیکه نه یانویستیت دانی بی بدن و هه رکه س له سه ر شار په رستنی خو ی سو ر بووه تاکه داگیرکه ریکی وه کو حیثیبه کان دین ئینجا

حِكْمِيكى ندى له لايهن كۆمه له عه شيره نىكى
ئوى - كاشيبه كان - دەست پىدەكات ئەوسا پەنا
بۆ مەردوخ و بابل و ياسانامەى حەشورانى
دەبەر وەكو تاكە ماپە يەك بۆ بەر جەستە كردنى
بە كىيەتى ئىنتىما و بە كىيەتى بەر زەوەندى ..

زۆر جار بەش بىر لە شتىك دەكە مەو و دەلیم
لە ميانى روودا وىكى ئەوهای وەكو كە
ئاشو و ريبه كان بەسەر و كاپەتى تۆگۆلتى
ئىدورنا (١٢٤٤-١٢٠٨ پ.ز.) شارى بابل بۆ
بەكە مچار داگیر دەكەن و بەيكەرى مەردوخ بۆ
ئاشوور - شرگاڤ - رادەگۆيزن ئىنجا بەكسەر
شۆرشىك لە ولاتى ئاشوور بەرپا دەبىت و ئەم
شايە ئاشوور بپە بە دەستى كۆرى خۆى
دەكۆر رىت .. لە دلى خۆم دا دەلیم ئابا چەند
كەس لە عىراقىبە كان گۆنر و يانە كە (ئەو وە
تۆلەى خواوەندى مەردوخە لىنى كراپەو وە)
باخوود گۆت ئىبان (ئەها ئەو وە خواوەندى
مەردوخ گۆتى و بە لە عەتى كرد كە واتە
بە راستى مەردوخ خواوەندىكى بە توانايە) !!!

داخم ئەو وەپە خەلكى دىنپەرست نازان دلى
خۆيان بە چى بدەنەو و ئەو نامە زۆر و بوونە يان
بۆ دەسلەت دەكيشنەو وە بۆ چۆرىكى زۆر سەپر
لە جۆرەكانى بى هۆشى و خەيالانى نابە چى .

دىنپەرستى و ھەر جۆرىك عەقىدە پەرستى
و تۆنەردەوى ئەگەر لە ھەر شۆينىك بووبىت
لە ناخدا ھەر بەكەن و ئەنجامە كانىش ھەر بەك
شەن و ھەر جارە لە بەرگ و رەنگىكى جودا ديار
دەكەون ...

فەرەمبوون ئەو و تانە بوونايەيد (٥٨٥ تا ٥٤٠
پ.ز.) كە دوواترین پاشای بابل - كلدانى - بوو و
كاتى ھەست دەكات ئەم تەرزە دىنە سەپرە
خۆى بەرانبەر دىنە بەك خۆدایە كان -

تو حىدى - يە كان رانساگرىت كە لە لايەكەو وە
مىدپىبە كان و فارسە كان وە لە لايەكى دىكەو وە
جووھە كان دىنى نەو حىدپىيان ھەبوو . ئەو
نەبو ناھىدە و پستو و پەتى عىراقىبە كان بەك
خواوەند بەر سەن وەكو تاكە رىگە بەك بۆ
بە كۆرتن و بە كىيەتى ئىنتىما كە چى عىراقىبە كان
بە كافرە لە قەلەم دەدەن ..

لە وەش سەپر تەر ئەو و پە كە كۆرشى ئەخىنى
سوود لەو وە دەدەگرىت و پروپاگەندە لە نىو
عىراقىبە كان دا بلاو دەكاتەو وە كە پاشايە كە يان
كافر بوو و لە دىن دەرجوو و (چۆن دەسى بەك
خودا ھەبىت) !!!

بە لام مەن سەپرم بەو و دىت بۆ چى بە كىك لە و
عىراقىبە دىنپەرستانە لە خۆى نەپرسى بلى
(باشە كە ئىمە پاشای خۆمان بە كافر دەرانەن
چونكە دەپەوى بەك خودا بپەرستەن و بەقسەى
كۆرش دەكەين . ئەدى كۆرش بۆ خۆى سەروكى
ئەو چەنگاوەرەنە نى بە كە دەپانەوى بەك خودا
بپەرستىت) ???

ئىنجا كۆرش وەكو لە مېزوودا باس كراو و
بەزىو كاپەتى دىت وەك بلىسى بە بەك نوقول
توانى پارچە زىرىك لە دەستى مندالىك
دەربىت . ئەو ھابابل داگیر دەكات و دەست
بەپشتى ئەو دىنپەرستانە دا دەبىت لە رىگەى
رىزگرتن لە خواوەندى مەردوخ و رىگەدان بە و
شەعائز و خۆزەعە لاتەى كۆن .

جۆرەكانىش بەنەمانى دەسەلانى تەبو ناھىد و
كلدانىبە كان شاد دەبن و ھەلدەسەن كۆرش بە
پىغەمبەر و (مەسىحى) خودا لە قەلەم دەدەن
ھەر وەكو كە لە [سفر اشعيا - الاصحاح ٤٠-٥٥]
ھاتو وە دلى [ھكذا يقول الرب لمسيحه . لكورش
الذي امسكت بيمينه لادوس امامه امنا]

جا رهنګه مابهی سهر سورمان بیت که
 بزنانین کورس به پیغه مبه ر ناندراوه و به
 گزیره دی کتابیکی خودایی؟! نه ودهش سهیره
 چن بابلیسه بینه رسته کان و جوله که
 نه و حیدیه کان له یه ک رووداودا هاوبهش و
 هاوبه رزه وندی بن . به لام نه گه له روانگی
 منه وه سهیری بابه ته که بکریت و مهسه لهی
 خویبانی و شاپه رستی ره چاو بکریت که تا
 نیستا به شتیکی بی نرخ ده زاندریت . نه وسا
 مهسه له که سهیر نامینیت به تابه تیش نه گه ر
 بزنانین که جوله که نه وونه به کی زه قن بی
 بهر جه سته کردن (تجسید) خویبانی له نیو
 قالی دین دا .

به لام باهر باسی عیراقیبه کان بکه بن که
 بایه خ به وه نادن نایا سه ره خوی ولانه که بان
 له ده ست پیووه بان نه چووه به لکو تاکه
 به رووشیان بی - دین - بووه به به لگی
 کز بوونه و دی نه هه موو نه ندامانی به رستگا و
 دادگا و نوینه ری پایته خت بو مهسه لهی درینی
 دوو مراوی و دکو پیشتر باسم کرد که نه نیا چه ند
 سالتیک له پاش نه مانی نه بوونا هید رووی داوه ،
 داخوا گوتوویانه (نوحه ی خه دینه که مان
 پاراست) هه ر وه کو گه لی کورد بایه خ به هیچ
 نادات ته نیا عه قیده که ی نه بیت .. فه رموو له
 بازار دا ره خنه له هه ر شتیک ده گری بگرد به لام
 نه که ی ره خنه له شار و عه شیرت بگری به
 تابه تیش له عه قیده نه گه ر هه ر دینیک بیت
 یاخود هه ر نایدیلو جیابه ک چونکه نه وسا
 ده زانی ئینتیمبا و - ولاء - ی راسته قینه ی
 خه لکه که بی خه لک و خاک و عه قل و
 به رزه وندی به ؟ یاخود بو شار و عه شیرت و
 ناوچه به یاخود بو عه قیده به ؟

داخم نه وده به که نیستا له گیزاوی زبان دا
 راستیبه کان به جوریک نالور بوونه که هیچ
 سه ره داویک نادوزیبه وه . بویه که من نیستا به
 ناسانی ده لیم خالی هه ره گرینگ له پیکیپنانی
 دین و فه ره نګ و میزووی کزن مهسه لهی
 شاپه رستی به که به داخه وه مه رسیبه کانی
 نازانین . رهنګه که س باوه نه کات !

که واته باشتین شت نه وده به سهیری میزوو
 بکه بن ولئی فیر بن و بزنانین مرووف به دهستی
 خوی چی به خه کردووه و بی گومان له هه ر
 که سیک پرسی که (بوجی به م شیوه بیر
 ده که به وه و رهفتار ده که ی) ؟ به کسه ر دهلی
 (ناخر من شتیکی جودام و مهسه له که ی من
 جودابه) مسوگه ریشه که عیراقیبه کزنه کانبش
 هه ر گوتوویانه (نیمه جوداین و نیمه
 کبشه به کی تابه تیمان هه به) که چی له راستی دا
 هه موو هه ر مرووفین و هه موو به دوا ئینتیمابه ک
 و به دوا پشتیوانیکی ماددی و دهروونی پته ودا
 ده گه رین .

له کوتایی نه م به شه دا دمه وی پارچه
 په مویه که له گوتیمان به به کجاری ده ر بکه بن ..
 نه ودهش نه وده به که نیمه وا ده زانین مرووف
 له کاتی خوی دا هه موو پاله وان - پولا کروژ - !
 بوونه و هیچ نیش و کاریان نه بووه ته نیا نه وه ی
 که پایه ندی دین و باسا بن یاخود وا بزنانین که
 هیچ ههستی نه رم و دل و دهروون و هوش و
 زیره کابه تی و ئیدراکیان نه بووبیت جا داوا له
 خومان بکه بن که نیمه ش هه موو پاله وان بین وه
 نه گه ر پاله وان نه بین نه وسا خومان به که م و
 سووک بزنانین ..

نه خیر مرووف هه ر نه و مرووفی نیستا بووه
 که به رای خوم بچو و کترین دیار ده کانی

مروفايه تى دەبىي بەگزينگىزىن شت بزاندريت
 لەسەر رووى زەمىن . بەلام بەداخەوہ ئىستا
 وامان لى ھاتووہ بىر لەوہ ناکەينەوہ ، ئايا ياسا
 لەگەل مرووف دەگوجيت يان نا ؟ ئيمە تەنيا
 بايەخ بە دەقى ياسايەکان دەدەين . بۇ نموونە
 ھەر ئە ميانى ئەم چەند رۆژەى رابردوودا کە
 باسى ياسايە توندوتيزەکانى ھەموورايم
 کردووہ زور کەس لەسەر خويناوئيرىي ياسا
 گوتوويەتى - ئەشھەدو بېلا ئەوہ ياسايەکى
 زور باشە - بەئى ئەوہ بەخۆ بلىن ئايا ئەگەر
 ياسايەکى ئەوھا بەسەر ئيمە دايسە پىندريت
 ئەنجا بەکەى چىيە ؟ و ئايا پابەندى دەين ؟
 ياخود پىرسىت ئايا تەندترين ياسالەم
 جىھانەدا کاتى کە سە پىگەر اوہ لەئەنجام دا
 گۆمەلگەکە و دەولەتەکان بەجى گە پىستور ؟ ...
 ئيمە لەئەنجامى ئەو ميزووہ تارىکەمان دا وا
 راھتووین کە دەبىي ياسا بەچەشنى تىعى
 شمشير توند و تيز و دەق و کوئرانە بىت
 بە پاددەپەکى کە وای لى تى کەس پابەندى
 نايىت و کەس ئەو بارە گرانەى پى ھەلناگيرىت
 کە چى بەئاسايى ئاخ ھەلدەکيشين و دەلئين -
 ئاي ھەيش ئەگەر ھەموومان پابەندى فلان ياسا
 و فلان عەقيدە بين دەين بە باشترين کۆمەلگە -
 واش بزاتم کە ھەر ئەم قسە بە عىراقىيەکان
 ھەزاران سالە دەیکەن و دەیکەنەوہ و تانە مرو
 ھەر دەلئين - ئاخ ئەگەر ھەموومان پابەندى بەک
 عەقيدە و ياسا بوياين ئىستا ھىچ گرتىکمان
 تووش نە دەبوؤ - ئيمەش بە ھەمان شىوہ بىر
 دەکەينەوہ ، نازانين کە عەقيدە و دين و ياسا -
 وسيلەن نەک - غايە - و ھەر چەند بگوتى
 فلان دين ھەندە باشە و فلان ئابدىلوجبا ھەندە
 سوود بەخشە نايى لەمن و تە بەگزينگىز

بزاندريت و ئيمە بين بە قوربانى ئەو ، چونکە
 نرخ و بەھای ھەر عەقيدە بەک تەنيا بە و گویرەپە
 کە تاچ راددەپەک سوودى ھەپە بە مرووف . جا
 ئەگەر لەخودى مرووفە کە بەگزينگىز بزاندريت
 کەواتە نەبوونى باشترە لە ھەبوونى ھەرميون
 سەبرى ميزوو بکەن و بزاتن چەکوشى
 عەشیرەنگەرى لەسەر ئاسنادنى شارپە رستى
 مرووفەکەى بەجى گەياند ؟ ...
 لەبەشى ئايندەدا درتیزد بەباسە کە دەدەم .

سەرچاوەکان :

- ۱- د. فوزى رشيد - الشرائع العراقية القديمة - بغداد .
 - ۲- ھارى زاكس ، عظمة بابل ، ترجمه الدكتور عامر سليمان ، الموصل ۱۹۷۹ .
 - ۳- مجله المعرفة ، عدد ۱۵ .
- * بە پىدوستى دەزاتم وشەى (خۆبىياتى) بى
 خوینەرى بەرئىز روون بکەمەوہ کە رەنگە لە ھىچ
 قامووسىک دا نەبىت .
- خۆبىياتى بريتى بە لەو رەفتارانەى
 کۆمەلگەى کوردەوارى کە دەلئين (فلان کەس
 ئى خویمانە) کەواتە (خۆبىيە) و دەیکەن بە
 جىي باوەر و متمانە کە چى نەفردت لە خەلکانى
 دیکەى (ناخۆبى) و نامۆ دەگەن ھەر ئەو شە
 کە لە شارىکى وەکو کۆپە بە گویرەى وەزن و
 قافىە دەلئين (کۆبىياتى و خۆبىياتى) دەتالە
 راستى دا ھەر شارىک و عەشیرەتیک تەنانت
 تیزە و بەرەبابىکيش ئەوہى ھەپە کە متر يان پتر .
 وە ئەک تەنيا لە کوردستان پىلەکو ئەم
 ديار دەپە لە زور کات و شوينى جوذا دا ھەبوہ و
 ھەپە .

زمانی سۆمەری و پەییوەندی لەگەڵ زمانی کوردی ئەمڕۆدا

عەباس سلیمان سمایل

شوپ لوکال : سەرپاز
 نام لوکال : وولانی پاشانەتی (ملکبە)
 گلگامیش : (کەل گامیش) گامیشی زل
 بۆک کو ، مک کو : تەپل و دارەکەبەتی
 ننذا : نان
 ئاشتی : ناوی مروڤە
 دیکو : بارەگای فەرمانرەوایی ، پایتەخت
 شارا : ناوی شارێکی سۆمەریانە ، لە
 ووشە (شار) ی کوردی ئەمڕۆ نزیکە
 ماغان : ناوی خوداوەندیکە ، نریکە لە
 ووشە مموغ = رابەرانی ئایینی زەرەدەشت
 مونس : ژن ، ئافرەت ، رەگەزی می پینە ،
 مینواس ناویکی خالدیەکانە . دوورنێه ناوی
 می پینە ئەمڕۆی کوردی لە مینواس و مونس
 ئەمانی .
 کۆندو : ناوی مروڤە ، ئەم ناوە ئیسناش
 لەدەقەری زیبار رۆلی هەبە لە بەکارهاتنی و ناو
 لینان ، لە زمانانی ئێرانی کۆن واتای (پالەوان)
 دەبەخشیت .
 ئان - کی : گەردوون . ئان (ئاسمان) +
 کی (زەوی ، خاک) . پیلان ، زولان ، بی گەرد ،
 ناوی شوینیکە .
 وەرکا : ناوی شارێکی سۆمەریانە نزیکە لە
 وارگە ، هەوارگە) ئەگەر ناوی (عیراق) لە

لەمیانی ئەم باسەدا دەمانهوی بە کوردی
 لەکۆمەڵە ووشەبەکی سۆمەری بکۆڵینەوه ، کە
 ئانیستا لە زمانی کوردی دا بەکار دین ، بەبی
 گۆران و دیا بە گۆرائیکی کەمەوه بەم جۆرە
 خوارەوه :

سۆمەری	کوردی ئەمڕۆ
ئا :	۱- ئاو ، ۲- لە (ئامرازە) .
مۆ :	من
می :	۱- ئیمە ، ۲- کیزۆلە .
ئەنی :	ئەوان
ئەهی :	ئەیان
موش :	میش ، مەگەز .
کو :	چیا ، کێو
کشان :	کچان
کەل :	کەل ، بلند ، بەرێز ، پالەوان .
دوپ سار :	نووسەر
بادی :	بادی ، جامی ئاو خواردەوه .
شوپور :	شاپۆر ، کوردەشا .
ئەنگاو :	جوێبار (ووشەبەکی گەلی فوراتی سەرەتاییە) .
شیشکال :	ناوی مروڤە
ئەشتار :	(ئینانا) ، ئاشتی روو ، جوان ، ناوی خودا وەندیکی سۆمەریانە .

(نه راگا، نارینگه = نیشتمانی ناگر به رستان) ی
کاسیه کان نه هانتیت نهوا له ناوی شاری وهرکا
هاتووه، بۆر باتر روون بیوونه وهی ناوی عیراق
سه بیری ریشهی ناوی عیراق بکه له رۆژنامهی
برایهتی ژماره (۲۳۳۰).

ناسو : نا (ناو) + سه (....) = ناوی قول .
گدم : گیان (الروح) ، پاشان بوووته نه دهم
و ئادهم و ئاده میزاد ، له زمانی نه که دی بوووته
نه دم ، نه طمو ، که له زمانی نه که دی واتای
گیان ده رجیون ، مردن ده به حشیت .

نه ته می : تارمایی ، تارمایی خرداوهند .
کهی کال (کهی ماح)

کهی (زهوی + کال) ، (کهل ، بهرز) ، ماح
(ناخ ، خۆل ، گل) = زهوی بهرز ، خۆلی بهرز ،
که واتای گۆر ، گلکێ ده به حشیت له رووی
زمانیش واتای زهوی مه ز و بیروز ده به حشیت
، دیاره گۆرستانیش زۆر بیروز بووه لای
سۆمه ریه کان .

کهی ناد : زهوی بهد ، زهوی حاسی .
سن نه دی : سن (نه نه) + نه دی (نادر)
بیابان) = نافرتهی بیابانی .

کهی ناری نا : زهوی چۆله وانی ، ناران
نهی کدیاد : نه بیانی جیایی بهد ، خانووی
جیا ، گۆندی جیا .

نور : شار ، له وانه به له گه ل ووشه ی (وار ،
هه وارگه) به ک ریشه یین)

نور و کال : شاری مه ز .
زورقا : قامیش

تی : ۱- تیر ، ۲- شازن .
گد : گامبش

لو : لاو ، گهنج
حی : خاک ، زهوی

نیشاب ، شیتاب : ناوی مروقی
سۆمه ریناوی شاری نه جه ف له (نین جف)
هاتووه واته ناویکی سۆمه ری به ، ناوی مروف

و ناوی جوگرافی سۆمه ری به شینکی زۆری به
برگه ی نین ده ست پیده کات وک

سه کوره (زه قوره) : گردی ناسمان ، جیانی
خرداوهند . سه کوره مه زترین و کۆنترین و
پیرۆزترین په رستگای سۆمه ریه کان بووه له
سالانی (۴۰۰۰) پ.ز. ئەم سه کورانه یان له
دهشتی خوارووی عیراقی ئیستا دروست
کردووه ، واته له سه ره تایی جیوار بوونیان له م
دهشته ، به جۆریک له هه ر شار و شارو چکه به ک
سه کوره به گیان دروست کردووه به جۆری

هه ندی له م سه کورانه به رزی به که یان ده گه پشته
(۶۰) مه تر ، سۆمه ریه کانیش ئەم سه کورانه یان
هه ر به پادی نیشتمانی کۆنیان واته کوردستان
دروست کردووه چونکه له کوردستان هه ر
له کۆنه وه په رستگاکانیان له سه ر جیاکان
دروست کردووه ، بویه ناوی هه ندی له جیاکان
تا ئیستا ناویکی ئابینی وهرگ، نووه ، وک جیایی
پیره مه گرون ، که چهل پیر ، پیرمام ، پیرس ، ... جا

سۆمه ریه کان رووی سه کوره کانیان له جیاکان
ده کردو واته جیاکانی زاگروس رووگه
(قوله) یان سوو . وینه ی کیدیان له سه ر
هه لده که ندو له هه ندیک له سه کوره کان وینه ی
نیشاب (جیایی وک) شیر و پلنگگ و
بزنه کۆزی) یان له سه ر هه لده که ند نه مانه ش
هه موی به لگه ن بۆ سه مانندی ره گه زی
سۆمه ریه کان ، که ره گه زیکی زاگروسین .

سه کوره ش له زمانی سۆمه ری له رووی
زمانه وه واتای بهرز ده به حشیت ، زۆر نزیکه له
تۆقهره (لوتکه) و سه کۆی کوردی نه مرو . ئەم
ووشه به له زمانی ئاموری بوووته زیکۆرنۆ .
له و باوهره دام ووشه (زوگرت = بی ژن و مال
و مندال) ی کوردی نه مرو هه ر له سه کوره و
زه کوره ی سۆمه ریه وه هاتووه .

چونکه له هه موی ئابینه کۆنه کانی جینیکی
ئابینی هه بووه ، که هه میشه له خزمه تی
په رستگا و خردا په رستی دابووینه و ژنیان

نه دهه‌هیناو مالیان نه بیوه به لکو له په رستگانان
جیوار ده بیون و حودا په رستیان ده کرد .

نیش - گار : واتای نیش و کار دده به خشیت
له زمانه نه که دی بیوه ته شکاره ، که واتای
کار کردن له کیلگه ی کشتوکال و ناو دیری
دده به خشیت . گه لی عه ره بیش نه م ووشه په یان له
نه که دبه وه ودر گرتووه به شیوه ی (نه شکار -
شکاره) و به کاری ده هینن ، که له زمانه عه ره بی
له کاروباری کشتوکال به کار دی ، به شیوه ی
(شکارته) ش له زمانه کوردی به کار دی ، که
واتای پارچه زهوی به دحل داچینراوی بن
مالان ده گه به نیت . ووشه ی نیشکار له رووی
زمانه وه زور نژیکه واتای کار کردن له شینایی
به خشیت ... نه م ووشه په یان له داستانی
گلگامیش دا زور دووباره ده ببینه وه .

بولگ له زمانه نه که دی بیوه ته (بوره ل
لو) له زمانه سربانی بیوه ته بیورولوس و له
زمانه حه به شی بیوه ته (بیرله) و له زمانه
فارسی و کوردی بیوه ته بیلوور .

نوسار (نه سار) : نه م ووشه په له زمانه
کاسی بیوه ته سوار (نه سورا) ، به لام له زمانه
کاسی به زوری له گه ل ووشه ی یاش دیت و
ده بیته سوریش ، که واتای نیشتمانی خور
دده به خشیت .

میهر : ووشه په کی کونی سو مه ریه ، که
واتای دوست و هاوری ی خوشه ویستی
به خشیت ووه . له زمانه بابلی بیوه ته (مه خیر) و
له زمانه ناشوری بیوه ته (مه خارو) .

نه م ووشه په له م دوو زمانه دا واتای پاره
وه . گرتنی به خشیت و له زمانه نارامی بیوه ته
(مه سورا) و له زمانه عیبری بیوه ته (میهیر) ،
و له زمانه عه ره بی بیوه ته (مهر) که واتای
باره کردن دده به خشیت له م زمانه .

نه ی گال (نه ی کال) : نه ی (نه یوان) +
گال (که ل ، به رز) له رووی زمانه واتای
کوشکی به رز دده به خشیت و نه م ووشه په له

زمانه نه که دی بیوه ته (نیکل لو) ، که هه مان
واتای کوشک و ته لاری سو مه ری دده به خشیت .

له زمانه عه ره بی بیوه ته هیکل ، که واتای
قه واره گه ووه دده به خشیت ، هه روده ها ناوی
(هه بیته) ی عه ره بیش هه ر له (نه ی کال) ی
سو مه ریه وه ها تووه . له زمانه کوردیش بیوه ته
هه یکه نت ، پیاویکی به هه یکه ته ، واته پیاویکی
که له ش گه ووه و نازایه . دوور نییه (که له ش)
هه ر له نه کال نه ها تیی .

نامجالا : ناوی به رز و پیروز .

نودن : له زمانه بابلی بیوه ته (نوتونو) و
له زمانه عه ره بیش بیوه ته نه تون . له زمانه
کوردی دا واتای هه تاو دده به خشیت .

نه گرو : له زمانه نه که دی به بی گوران
و درگیراوه و به کار دی ، له زمانه نارامیش
بیوه ته (نه گورا) و له زمانه فارسی بیوه ته
(ناگور) و له زمانه یونانی بیوه ته
(ناگوروس) و له زمانه عه ره بی بیوه ته
(الاجر) ، که هه موویان واتای که رپوچ یا
حشتی سورکراو دده به خشیت . نه م ووشه په یان
زور نژیکه له ووشه ی (ناگر) یا (گوریه ناگر) .
مه رگانو : له زمانه نه که دی بیوه ته
(مه رگونو ، مه رگواو) و له زمانه عه ره بیش
بیوه ته (مه رجان) و سه ره رای نه وه ی
(مه رجان) له زمانه کوردیش به کار دی و
رولی هه په له ناولینانی کچاننش . مرواریش پی
ده گوت ریت .

نه ی دین : نه ی (نه یوان ، خانو) + دین
(نایین) = په رستگانا . له کوردی نه مه رو
(ناندین) مان هه به و واتای خانووی نانکردن
ده گه په نی .

نامخان : نام (ناو) + خان (به ریز) = ناوی
به ریز ، ناوی ناوچه په کی سو مه ری په کان بیوه .
جوجال : جو (کو) + جال (که ل) = چپای
به رز ، به خوارده به پیاوانی پایه به رزی وولاتی
سو مه ریان ده گوترا . (زعماء) .

ٹیکور : ٹی (ٹہیوان) + کور (جبا ، نیشتمان) = ٹہیوانی جبا ، خانووی جبا ، ناوی بہرستگای ٹہلیل بووہ .

لوکور : لو (لاو) + کور (جبا) = لاوی جبا ، جبا

نہرکال : نہر (نار ، ئار ، ئاگگر) + کال (ہرز) = بلیسہی بہرزی ناگر .

ٹہور زبابا : ٹور (ئار ، ئاگر) + زبابا (....) = ناوی پباوانہ .

ٹور نامو : ٹور (ئاگر) + نامو (ناو) ، ناوی ناگرین .

نامنار : ناوی ناگرین ، دوور نیبہ ووشہی (النار)ی عہرہبی ہہر لہ ووشہی (ئار ، ئاگر)ی کوردیہوہ وورہگیرایی ، نامنار ناوی کورانی سؤمہریان بووہ .

ہورو : روز ، روزی پرشکنار .
کولاب : کول (کھل) + تاب (ناو) = ناوی نیژدو .

ننجال : نن (نہنہ ، دایہ) + حال (کھل) ، بہرز ، پایہبلند) = دایکی پایہ بہرز ، شوخ و شہنگ ، ناوی نافرہتانہ .

پیرخزرتوری : پیر (بہسالاجوو) + خور (خور) + توری (....) = ناوی کورانہ .

گزیرہ : گزیرہ ، جزیرہ ، ناوی ناوچہیہک بیوہ لہ خوارووی عیراقی ئیستا ، (گلگامیش)ی نیا جیوار بیوہ .

ٹہشگاب : ٹہش (دوور نیبہ واتای پیست بیہخشیت) + گاب (گا ، گامیش) ، لہ زمانی ٹہکہدی بووہتہ ٹہشگابوو ، ود لہ زمانی عہرہبیی بووہتہ (ٹہسکافی) واتہ پینہ دوز .

ووشہی (شینکنگا)ی سؤمہری ہہمان واتای ٹہشگاب ددبہخشیت .

خمیابا : ٹہژدیہالہ رووی فؤنہٹیکہوہ بزیکہ لہ زبندہوہری خممؤک .

نہرگوان : نہر (ئاگر) + گوان (گون) ، رہنگ چہشن) = لہ چہشنی رہنگی ناگر . ٹہم

ووشہیہ لہ زمانی بابلی بووہتہ ٹہرگمانوو ، ود لہ زمانی عیبری بووہتہ ٹہرگمان و لہ زمانی ئارامی بووہتہ ٹہرگیوان ، بہلام لہ زمانی کوردی زور بہ دہگمن بہکار دیت .

ووشہی (نہرجومان)یش لہ ناویلینانی کوران رولی ہہیہ ، ریشہکھی ہہر دہگہریتہوہ بؤ ووشہی ٹہرگیوان .

گراب : گر (....) + تاب (ناو) ، لہ زمانی کوردی ٹہمرو (گروان)مان ہہیہ ، کہ واتای پیستہ خوشرکدن دہگہیہنیت ، ٹہم ووشہیہ لہ زمانی ٹہکہدی بووہتہ (گرابو) ، ود لہ زمانی عیبری بووہتہ (گیراب) ، (جراب = ہہمانہی پیرباکراو)یش لہ زمانی عہرہبی بہکار دی . ٹہم ہہمانہیہش مسروف لہ ناوی روویار ددبہرینتہوہ .

ٹورمیس : ناوی خوداودہندیکسی سؤمہری بہکانہ ، لہ ناویستا بووہتہ ناہورامہزدا ، ہورمز ، لہ زمانی کوردی ٹہمرو بووہتہ ہور ، خور .

غورش : ناوی کوران بووہ لہ ٹہوگہلی سؤمہری ناوی (کوروش)یش ، کہ ناویکی ئیرانی بہ ، دوور نیبہ لہ ناوی (غورش)ی سؤمہری .

پاد خانوو ، خانوو دروست کردن ، لہ زمانی ئارامی و زمانی کاسی (دور) واتای خانوو و گہرہک و ناوہدانی بہخشیبووہ ود لہ زمانی عیبری بووہتہ دیروان ، (دور - کوریکالزو) واتای شاری پادشای کاسی کوریکالزو ددبہخشیت .

لہ و بروایہ دام (دور) لہگہل ووشہی دہر = ددوروبہر ، ناوچہ)ی کوردی ٹہمرو بہک ریشہیان ہہیہ . ووشہی (دار ، دور)ی عہرہبیش ، کہ واتای خانوو - گہرہک ددبہخشیت ، ہہر لہ ووشہی (دہری) کوردی بہوہ ودرگیراوه .

گیش رو : گیش (درخت) + رو (را ، ری)
له زمانى ئەكەدى بووئە كيشرا ، وه له زمانى
عەرهى بووئە جسر = پرد .

خى ئاس سا : له زمانى ئەكەدى بووئە
(خەس - سو) ، وه له زمانى ئارامى بووئە
خەس سا) وه خەس له زمانى عەرهى بەكاردى
وله زمانى كوردیش (خاس) شوئى خوى له
ئىو قەرەنگەكەى كردوئە وه .

ئومورو : له ئىكسە سۆمەرى يەكاندا بە
واتاى (ئازانى) يا (ئازانم) هاتوو . له
بئەرهئيش دا (زو) واتاى (دەزانى) بە ، كه
له كاتى كۆكردنە وهئيشى دا دەبى بە (رورو) واتە
زورزان .

گوديا : ئەم ووشە يە واتاى (گوتن ، ووتن)
دەبەخشىت ئە زمانى كوردى ئەمرۆ .

ئاپن : له سۆمەرى دا يە واتاى (گاسن)
هاتوو ، كه زور له (ئاسن) و (گاسن)ى
كوردى يە وه نزيكه .

جوروش : بە سۆمەرى واتاى ميرمندان يا
ئەو كەسەى ، كه ئواناى كار كردنى هەببیت
دەبەخشىت . ئەم ووشە يە زور نزيكه له
(خەسە ، سور)ى كوردى ، ووشەى
(خەسارەت)ى عەره بيش هەر له (جوروش يا
خەسور) دەو هاتوو .

ئان : له سۆمەرى دا بە واتاى ئاسمان
هاتوو ، (ئان)ى سۆمەرى و (ئاسمان)ى
كوردى زور له يەكترى يە وه نزيكن .

بالا : له سۆمەرى دا بە واتاى ماوهى
فەرماندە وایى هاتوو ، كه يەكە يەكى پيوانه يە
له زمانى كوردیشدا بالا وهك يەكە يەكى پيوانه
بەكار دیت .

ئوميا : مامۆستا ، ئوستاد .

ئەمبار : زەلكاو .

سر : هۆنراوه ، نزيكه له ستران و سرودى
كوردى ، له زمانى ئارامى بووئە شەعر

(سر - نام - سپادا - ئینانا)ى سۆمەرى واتاى
سرودى شوانان بۆ خوداوئەندى ئینانا
دەبەخشىت .

ئەدەب : ئاخاب ، ئەدەب ، ئەم ووشە يە له
زمانى كوردى و فارسى بەكار دیت و ئىكەلى
زمانى ئارامى و عەره بيش بوو .

سار : مشار ، له زمانى بابلى بووئە
مسارو . له زمانى عەرهى بووئە مشار .

مگان : مسك .

ئومببان : عارەبانە .

ئەنانوکی : نان خواردن .

بورانيون : رووبارى فورات .

ئیدبگنا : رووبارى بيجله .

جور : جورك ، كيسە .

كورسو : ئەم ووشە يە له دوو برگە پىك

هاتوو كور (۱- جيا ، ۲- نيشتمان ، ۳- بەرز ،

بلند) + سو (جىگا ، شوين) = كوستان ، زوران

، جياى بەرز ، وولانى خاكەكەى جياى بيت) .

هەرودها ووشەى (گوزا)ى سۆمەرى

هەمان واتاى (كورسو)ى بەخشىوو

ووشەى (كورسو)ى سۆمەرى له زمانى

ئەكەدى بووئە (كس سو) و له زمانى عەرهى

و يونانىش بووئە كورسى و له زمانى فارسى

و توركى و سربانى و كوردیش بەكاردى ،

هەرچەندە له ئوستانى هەكارى ووشەى

دلۆقینگ له جياتى ووشەى (كورسى) بەكار

دینن .

ئۆتتۆ : خوداوئەندى خورى سۆمەرى يەكان

بوو ، ووشەى ئۆتۆ زور نزيكه له ووشەى

هەتاوى كوردى .

كور : نيشتمان ، هەریم ، ئوستان ، لەسەر

دەمى ساسانىان (كوره = ئوستان) رۆلى هەيو

، له زمانى كوردى ئەمرۆ (كەرخ = شوين)

رۆلى هەيه .

دەلو : له زمانى ئەكەدى رۆلى هەيو

لە بەكارهاتنى ئەم ووشە سۆمەرى يە له زمانى

ئارامى بووئە (الدو) و ، ئەو كەرسەتە يا ئامرازە بوو ، كە ئاويان پى لە بىرى دەرھىناو ، لە زامانى كوردى ئەمرۆش بووئە دولك .

((ناوى مرۆڤى سۆمەرى))

ناوى مرۆڤى سۆمەرى لە ناوى ھېچ گەلىك ئەوئەندە نزيك نيبە ، ئەوئەندە لە ناوى گەلى كورد نزيكە .

ناوى سۆمەرى بە زورى بە برگەى (لو) واتە (لاو - گەنج) دەست پىدەكات و بە برگەى (كال ، كەى ، كى) ، كە واتى بەرز ، مەزى دەگەيەتت كۆتايى دىت ، و دەھەرودھا زمارەيەكى تتر لە ناوى سۆمەرى بە برگەى (ئار ، ئور ، ئەر) دەست پىدەكات ، كە واتى ئاگر دەگەيەتت ، و دەھەندى ناوى نرى سۆمەرى بە برگەى (تير ، پير ، تاب) دەست پىدەكات ، جا بە پىويستمان زانى كۆمەلىك ناوى سۆمەرى لەم جورە ناوانە بخەينە ئاراو : كە پچينود ، كينير ، كيجارا ، كالپوم ، شولجى ، كاكۆ ، كوشانا ، كاكاتوم ، كولاپ ، دودو ، ئاروريم ، ئامنار ، نامجالا ، خورتورى ، لوکور ، نەركال ، ئورزابا ، ئورنامو ، جالام ، ئاتاب ، نامخانى ، شوشكال ، ئورميس ، جالا ، سوکال ، ئاموندا ، ئاشتى ، سوکالمخ ، گوديا ، ئيلى تابا ، ئيزكار ، ماماكال ، جيمي نيراش ، سوبجان ، مەندانتو ، غورش ، تسانى ، زيوستەرا ، شورپاك ، جالام هورو ، نركال ، نين ئازۆ ، نين مادا ، ئەميرگيرى ، ئابى سن ، ئۆتۆھيگال ، ننجال (ناوى ئافرەتانه) ، تيراش ، ئاچا ، ئانيمەندۆ ، لاگاش ، لوجال بەندا .

((پەراويزەكان))

۱- سۆمەرى بەكان خۆيان بە خۆيان نەووتوو سۆمەرى و وولتەكەشيان ناوى سۆمەر نەبوو لە فەرھەنگى ئەوان ، بەلكو ئاشورى بەكان ناوى ئەم گەلەيان لە خستە قورپنەكانيان بەم ناو تۆمار كردوو ، ئەم

كەواتە ووشەى (دەلو)ى سۆمەرى و (دەولك)ى كوردى بەك ريشە و بنچينەيان ھەبە ، ھەرودك دەزانين دەولك ئامراوئىكى قولە لە دار يا لاستيك .. دروست كراو ، دەسكەكەش برىتتە لە دوو دارى راست و چۆپ ، كەواتە دەولكك لە دوو برگە پىك ھاتوو . دەو (دوو) ئەگەر لە ووشەى دەم يا دەرك نەھانى + لك (پەل) = دوو پەل ، دوولك . ھەرودھا ئامرازى دۆلكەش ھەر لە دەولك . ئامرازى دەولك بىو ئاو ھەلكيشان لە بىر بەكاردى .

سپارو : كانزاي سفير ، ھەرودھا ووشەى وارو ، وە ووشەى زابار ھەمان واتى سپارو دەبەخشيت ، لە زامانى كوردى ئەمرۆ ووشەى (سەفارچى) رۆلى لە بەكارھانى ھەبە كە واتى ئەو كەسەى ھىربارى لە سفير دروست كراو سبى دەكاتەو و واتە پاكى دەكاتەو دەبەخشيت . دووريش نيبە قاپ و قاچاخى لە سفير دروست كراو پى ووترابيت زابار ، كە نزيكە لە ووشەى ھىربار .

جالام : چالاک .

حورو : ھور ، گيز .

نشو : مامان .

دينگر : خوداوەند .

ئانسەكور : ئانسە (ئەسپ) + كور (چيا ، كيوى) = ھەسپى كيوى ، لەوانەيە سۆمەرى بەكان بە ھەسپانەيان ووتى كە لە كوردستان لە گەل خۆيان بردبوويان بو دەشتى لىنتەى ئور واتە نيشتمانى سۆمەر .

ئەنگا : كۆگا (مخزن) ، كۆگای كەرسەتى دروست كردن و ئاودەانكردەو و دەك دار و سفير و مس و ... ھند .

گش : دەرەخت ، لە ووشەى گشتوكال و گزويگيا نزيكە .

((سه‌رچاوه‌کان به زمانی کوردی))

- ۱- کوردستان نیشتمانی به‌کمه‌مین
سۆمه‌ریه‌کانه / هاوری قادر به‌سول / هولندا /
۱۹۹۶.
- ۲- کورد له‌ناو ناین و میژوودا / ابراهیم
عمر / سلیمانی / ۱۹۷۲.
- ۳- داستانا گلگامیش / طه باقر /
وه‌رگیزانی سه‌لاح سه‌عدولله / بغداد / ۱۹۸۸.
- ۴- گه‌لانی کۆنسی کوردستان /
سۆمه‌ریه‌کان / عباس سلیمان سنایل /
رۆژنامه‌ی برابری / ژ. (۲۰۲۳).
- ۵- کشتوکال له‌عیراقی کۆندا / نه‌ژاد عزیز
سورمی روشنبیری نوی / ژ. (۱۳۷) ی سالی
۱۹۹۶.
- ۶- مبحث في الجغرافية التاريخية لوطن الكورد /
أكو عمر / جريدة وطن الشمس العدد (۱) .

((به‌زمانی عه‌رده‌بی))

- ۱- من تراثنا اللغوي القديم ما يسمى في العربية
بالدخيل / طه باقر / بغداد / ۱۹۸۰.
- ۲- المستشرقون و المشكلة السومرية نصف قرن
في ملاحقة الوهم / د.فاضل عبدالواحد / مجلة
الاستشراق العدد الاول / بغداد / ۱۹۷۸.
- ۳- السومريون / تاريخهم و حضارتهم و
خصائصهم / صموئيل نوح كريم / ترجمة الدكتور
فيصل الوائلي / الكويت / ۱۹۷۳.
- ۴- مجلة النقط و التنمية / العدد (۷-۸) لسنة
۱۹۸۷ / بغداد.
- ۵- الالفاظ الفارسية المعربة / ادى شير / بيروت
/ ۱۹۰۸.
- ۶- اللغة الاكدية (البابلية - الاشورية) / د. عامر
سلیمان / الموصل / ۱۹۹۱.
- ۷- عقائد ما بعد / نائل حنون / بغداد / ۱۹۸۶.
- ۸- الاساطير السومرية / صموئيل نوح كريم /
ترجمة يوسف داود عبدالقادر / بغداد / ۱۹۷۱.
- ۹- كبتو علی الطين / ادوار كيجرا / ترجمة د.
محمود حسين الامين.
- ۱۰- تاريخ الصلات بين الهند و البلاد العربية /
د. محمد اسماعيل الندوي / بيروت .

ناوه‌ش له‌ دوو بزرگه پیک هاتوووه :ک سۆ
(نیشتمان) + مه‌ری (میهری : پرشنگ و
رووناک) = نیشتمان رووناک په‌رستان . یا
وولاتی حۆر په‌رستان ، وه‌ ناوی شاری
(سامه‌را) و هۆزی سوره‌میری خانه‌قین و
شاره‌بان زۆر نزیکه له‌ ناوی سۆمه‌ری وه‌ نه‌گه‌ر
ناوی سۆمه‌ر له‌ (سۆمه‌ر) هاتنی نه‌وا شو (شا)
+ مه‌ر (میهر ، میر) = شامیر ده‌گه‌یه‌تیت . به‌لام
سۆمه‌ری په‌کان به‌ وولاته‌که‌یان ده‌وت
(ئوریکی) و به‌گه‌له‌که‌شیان ده‌وتت ئوروک (که
له‌ ناوی په‌ک له‌ شاره‌ پیروژه‌که‌یان وه‌رگیزابوو .
۲- ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ ووشه‌ی سۆمه‌ری له
ریگه‌ی زمانانی فارسی و کوردی و ئارامی و
عبری و یونانی که‌وته‌ تێو زمانی عه‌رده‌بی .
۳- میژوونوس (صموئیل کریمیر) له‌وه
بروایه‌دایه ، که‌ سۆمه‌ری په‌ سه‌رده‌ناییه‌کان
په‌یوه‌ندیکی به‌بێنیان هه‌بووه‌ له‌گه‌ل حکومه‌تی
به‌ ناوی حکومه‌تی شاری (ئه‌راتا)ی نزیک
ده‌ریاجه‌ی قه‌زوین . پاشان به‌رده‌وام ده‌بی و
ده‌لی : زمانی سۆمه‌ری زۆر نزیکه له‌ زمانی
ئه‌راتای که‌ چی ئوران هه‌ریه‌یککی فراوانی
رۆژه‌لاتی (ده‌ریاجه‌ی قه‌زوین) ده‌ ، تا سه‌رده‌تای
عه‌باسیه‌کانیش ئیرانی لی جیوار بووه‌ و به
زمانی ئیرانی قسه‌یان کردوووه .
۴- دکتۆر محمد اسماعیل ده‌لی : شارستانی
سۆمه‌ریه‌کان له‌ سالانی ۳۰۰۰ پ . ز . له‌ وه‌ په‌ری
گه‌شه‌کردن دابوو و شارستانی (موهنجودارو)
له‌ ده‌ستی (سه‌ندی) هندستان له‌ هه‌مان
سه‌رده‌م زۆر پینشکه‌وتوو بووه‌ و په‌یوه‌ندی
بازرگانی به‌هیزیش هه‌بووه‌ له‌ نیوانیان ، به‌نگ
و رووشیان به‌یه‌کتری چوووه‌ هه‌ردوو
شارستانی له‌یه‌ک سه‌رده‌ماله‌ناو چوووه‌ و له
عیراق نه‌گه‌دیبه‌کان هاتنه‌ سه‌رکارو له
هندستانی شارستانی (حارابا) سه‌ری هه‌لدا .
به‌لام تا ئیستا په‌یوه‌ندی ئیوان زمانیان
نه‌زانراوه .

شاندر

مجلة علمية فصلية تعنى بالآثار والتاريخ.

السنة الاولى ١٩٩٧

العدد (٤)

تصدرها المديرية العامة للآثار.

رئيس التحرير
كنعان رشاد المفتي

صاحب الامتياز
فلك الدين الكاكهني

هيئة التحرير
زبير بلال اسماعيل
تحسين عبدالوهاب
نعمان جمعة ابراهيم

سكرتير التحرير : رشيد رسول

العنوان:

اقليم كردستان العراق / وزارة الثقافة / المديرية العامة للآثار / اربيل

الهاتف: البدالة / ٢٥٢٥٤

٤٣٦٨

الفاكس: 00871761332666

00873683026022

التصميم والاعراف الفني : مكتب راز للكمبيوتر

المحتويات

القسم العربي

-
- توطئة رئيس التحرير ٥٦
- شرفنامه.. الذكرى المنوية الرابعة لتأليفه هيئة التحرير ٥٧
- كركوك في ضوء التحريات الاثرية والنصوص القديمة زبير بلال اسماعيل ٦٠
- المعالم الاثرية في بادينان تحسين عبدالوهاب ٧٢
- اسرار المومياءات ناسكه دزه يى ٧٨
- استعراض لنتائج التنقيبات الاركيولوجيه للمواقع الاثرية في
سهل شهرزور (حوض دربندبخان) نعمان جمعه ابراهيم ٨١
- المواقع الاثرية والمزارات القديمة في عينكاوه حنا عبدالأحد روفو ٨٧
-

توطئة

مر عام على صدور (شانهدر) وكلنا أمل أن تستمر المجلة في نهجها العلمي نحو الأفضل ، ولعلّ القارئ الكريم يلمس التحسن وحسن اختيار الابحاث من الناحية التاريخية و العلمية و الفنية من خلال صدورها .

ونكرر هنا دعوتنا للباحثين و الأثاريين و المؤرخين للمساهمة معنا في النهج العلمي لتطوير المجلة و اظهار الحقائق العلمية المخفية من تاريخ شعبنا و حضارته العريقة و ذلك بنشر ما هو مفيد من البحوث و تتبع الاكتشافات الأثرية .

لقد بذلت المديرية العامة للآثار جهودا كبيرة خلال هذا العام في الصيانة الأثرية و حماية مواقعها في محافظتي أربيل و دهوك ، و نستعرض هنا ملخصا للأعمال التي تم تنفيذها :

في محافظة أربيل قامت المديرية العامة بصيانة الدور التراثية في قلعة أربيل و كذلك صيانة و تجميل الواجهة الامامية للقلعة ، و تشمل منهج الصيانة أيضا بوابة العمادية (باب الموصل) و قامت المديرية العامة بصيانة المتحف الحضاري و المتحف التراثي في قلعة أربيل .

وفي حقل التحريات الاثرية قامت شعبة التحريات بنشاطات واسعة شملت حماية المواقع الاثرية و تعيين حراس لها و العمل لوضع حد للتجاوزات على المواقع الاثرية و التراثية و ابلاغ الجهات الامنية عن التجاوزات و شملت النشاطات أيضا الكشف الموقعي للمواقع الاثرية في الاقضية و النواحي .

كما وتم تشكيل هيئة فنية و علمية للتنقيب في تل (قالج أغا الأثري) ولكن العمل توقف بسبب الظروف المناخية في موسم الشتاء . وسوف يستأنف العمل في هذا الموقع في المواسم القادمة ان شاء الله .

كما قامت المديرية خلال العام ١٩٩٧ بفتح المتحف الحضاري في أربيل و المتحف الفولكلوري في قلعة أربيل . وفتح قاعة المطالعة في مكتبة المتحف للباحثين كم اصدرت المديرية اربعة اعداد من مجلة شانهدر . و من الله التوفيق .

رئيس التحرير

شرفنامه

الذكرى المئوية الرابعة لتأليفه

ويبحث الجزء الثاني من (شرفنامه) في تاريخ الدولة العثمانية منذ قيامها وحتى نهاية القرن السادس عشر الميلادي ، ويتضمن هذا الجزء ايضا معلومات مفيدة عن الكورد . وشرفنامه الذي كتب باللغة الفارسية ظهر بعد حوالي ٦٠٠ عام بعد (الشاهنامه) للفردوسي الطوسي الشاعر المتوفى سنة ٩٩٠م و (الشاهنامه) ملحمة خالدة تنم في نظام شعري كامل ذكريات الفرس الاسطورية و التاريخية . واذا اعتبرنا ان كتاب (الشاهنامه) المذكور و (تاريخ ملوك الفرس) ل محمد بن الجهم اليرمكي و (تاريخ ملوك ساسان) لبهرام بن مروان شاه و (سير الملوك) لبهرام الاصفهاني ، قد وضعت أسس المدرسة الفارسية التاريخية . فان (الشرفنامه) الذي كتب بين سنة ١٥٩٧-١٥٩٩م وكتاب (تاريخ كردستان الجديد) للملا محمود بايزيدي ، والذي وضعه في سنة ١٢٧٤هـ/١٨٥٧-١٨٥٨م و المتكون من ألف صفحة تقريبا ، بداية طيبة للمدرسة التاريخية الكردية . وبعد أقل من قرن جاء المرحوم الاستاذ أمين زكي فوضع كتابا شاملا في تاريخ الكورد و كردستان . اتبع فيه الاسلوب العلمي واعتمد على المصادر الاسلامية المختلفة (من عربية و فارسية و تركية) وعلى أحدث ما توصلت اليه دراسات المستشرقين و الابحاث الاثرية حول الكورد وبلادهم . ومع كل ذلك فان المكتبة التاريخية الكردية متواضعة على العموم وذلك لقلة المدونات التاريخية المنشورة باللغة الكردية . ويعني ذلك ضعف الدراسات الكردية التي بقيت الى

أكمل شرف خان بدليسي الجزء الأول من كتابه الشهير (شرفنامه) في سنة ١٠٠٥ هـ / ١٢ آب ١٥٩٧ م وبذلك يكون قد مر ٤٠٠ سنة على تأليف هذا الاثر الخالد على مر الزمن . وأكمل الجزء الثاني من الكتاب في مايس ١٥٩٩ م .

و شرفنامه كما هو واضح من اسمه كتاب منسوب الى شرف خان بن شمس الدين البدليسي (١٥٤٢-١٦٠٣م) المعروف بالأمير شرف حاكم امارة بدليس الكردية . وبدليس اسم مدينة و منطقة كبيرة تقع في غرب بحيرة وان و تتبعها مدن : موش و كنج و سعرت . وكانت بدليس مركزا لامارة توالى على حكمها أمراء أسرة شرف خان ، فكان مؤلف كتاب (شرفنامه) هو الامير الخامس المعروف بهذا الاسم من الأسرة الحاكمة وكان من الامراء النابيين المصلحين ، عسى عناية خاصة بالعمران و المعرفة . ويبحث الجزء الاول من كتاب (شرفنامه) في تاريخ الدول و الامارات الكردية في العصور الوسطى و الحديثة الى نهاية القرن السادس عشر الميلادي ، وفيه تراجم كملوك و سلاطين وأمراء و حكام من المستقلين و التابعين . ويعتبر أهم مصدر في تاريخ الكورد في العصور المشار اليها . وقد استفاد منه المؤرخون الذين جاءوا بعد شرف خان مثل كاتب چلبى و أوليا چلبى ، و الأخير رحالة تركي شهير الف (ساحتمامه) في سنة ١٠٦٥هـ/١٦٥٤-١٦٥٥ م . وفيه قسم خاص بالكورد ترجمه الى الكردية الاستاذ سعيد ناکام .

يومنا هذا حقلا بكرا ينتظر جهود العاملين لاغانها و
استيعابها .

نال كتاب شرفنامه اهتمام الباحثين و القراء من
الاجانب و الكرد على حد سواء ، وكذلك اهتمام
المعنيين بتاريخ الشرق . لما فيه من معلومات مهمة
ذكرناها آنفا فضلا عن معلومات هامة عن البلدان و
القبائل و اللهجات الكردية ، والدور المهم الذي لعبه
الكرد في تاريخ الشرق الاوسط . وبطلب من
الكسندر رابا قنصل الامبراطورية الروسية في (أر
ضروم) في منتصف القرن التاسع عشر ، ترجم ملا
محمود بايزيدي الشرفنامه من اللغة الفارسية الى اللغة
الكردية (اللهجة الكرمانجية الشمالية) في حوالي سنة
١٨٥٨ م . ولا زالت مخطوطة الترجمة الكردية غير
منشورة و محفوظة في مدينة سانت بطرسبرغ بروسيا
 . أراد ملا محمود أن يقلد شرف خان و يسلك طريقه
فبدأ فيما توقف عنده شرف خان فوضع في سنة
١٨٥٧/١٨٥٨ م كتابه (تاريخ كردستان
الجديد) المذكور آنفا .

لقد لقي كتاب شرفنامه عناية خاصة من لدن
المؤرخين و المستشرقين في اوربا عامة و في روسيا
خاصة من لدن القسم الكردي في معهد الاستشراق
التابع لأكاديمية العلوم في لينينغراد حيث بدأت
(يفجينا فاسيليفا) بترجمة شرفنامه الى اللغة الروسية
وانتت الجزء الاول منه و صدر في سنة ١٩٦٧ ،
وانهمكت بعد ذلك في ترجمة الجزء الثاني منه .

لقد استعرضت فاسيليفا تاريخ الباحثين بشرفنامه
فاشارت الى ان اول من ذكر شرفنامه هو (هير بيلو)
في سنة ١٧٧٦ م في كتابه (المكتبة الشرقية) او
القاموس العام . بالفرنسية . وكان هذا قد عرف
الكتاب عن طريق احدي كتابات السائح التركي
الشهير في القرن السابع عشر كاتب چلبى . ومن
بعده كان جون مالكولم (١٧٦٩-١٨٣٣ م)
الدبلوماسي البريطاني الذي عمل في الهند و ايران
وهو اول اوربي تمكن من الحصول على نسخة

مخطوطة من شرفنامه مع مخطوطات اخرى . حصل
عليها اثناء اقامته في ايران .

وبعد عشرين سنة نقل المؤرخ الفرنسي (كانزيمير)
كثيرا من المعلومات من شرفنامه الى كتابه المعنون
(تاريخ مغول ايران) الذي الفه في سنة ١٨٣٦ م .
وكان (خ.د.فريين) اول روسي ذكر في سنة ١٨٢٦
في احدي جرائد بطرسبرغ بان شرفنامه مصدر
تاريخي هام . وبعد ثلاث سنوات دعا الى ترجمته الى
احدي اللغات الاوربية .

ويرى قناتي كوردو الباحث الكردي المعروف في
كتابه (كوردناسي) الذي الفه في سنة ١٩٧٢ ، عن
شرفنامه و المخطوطات القديمة المحفوظة في لينينغراد
(بطرسبرغ) و صدر في لينينغراد (ص٣٨٦-٣٨٧)
بان : (م. فولكوت) وصف (وهو اول من راي هذه
المخطوطات في عشرينات القرن التاسع عشر) في عدة
صفحات . وان (خ.د.فريين) اول شخص في حوالي
هذه الفترة تحدث ايضا عن اهمية و نشر و ترجمة
شرفنامه .

واستطاع المستشرق الروسي (زيرنوف) عضو
الاكاديمية الروسية في بطرسبرغ ان يصدر الجزء
الاول من شرفنامه في سنة ١٨٦٠ بلغته الفارسية ،
وقدم لهذا الجزء بمقدمة اضافية باللغة الفرنسية ، ثم
اصدر الجزء الثاني الذي قدمه ايضا بمقدمة فرنسية في
سنة ١٨٦٢ . ويقع جزء الكتاب المطبوع في حوالي
الف صفحة .

نسخ الشرفنامه المخطوطة

وتبلغ نسخ الشرفنامه المخطوطة (٢٢) نسخة
موزعة في مكتبات العالم المعروفة . وحسب المعلومات
التي جمعتها فاسيليفا ، فان اقدم و اهم و اكمل نسخة
مخطوطة منه هي تلك النسخة التي دونها شرف خان
بخط يده تحت اسم (شرفنامه ي تاريخي كردستان)
وتقع في (٢٤٦) صفحة ، وهي محفوظة في مكتبة
(برديسان) في اكسفورد ، و اكملها مؤلفها سنة

١٠٠٥/هـ ١٣ آب ١٥٩٧ م . واكمل الجزء الثاني من الكتاب في مايس ١٥٩٩ م . والنسخة الاخرى المهمة من الكتاب هي النسخة المخطوطة المحفوظة في المكتبة العامة في ليينغراد ويرجع تاريخها الى سنة ١٥٩٨ حيث اطلع المؤلف بنفسه عليها ووضع عليها ختمه . وهذه النسخة غنمها الجيش الروسي سنة (١٨٢٦-١٨٢٨) في حربه مع الفرس حيث نقل من أردبيل ، من مكتبة الصفويين الى بطرسبرغ ، وكان شرفنامه احدى مخطوطات هذه المكتبة .

ترجمات الشرفنامه

ان اقدم ترجمة لشرفنامه كان الى اللغة التركية ، في سنة ١٠٧٨هـ/١٦٦٧-١٦٦٨ والثانية الى التركية ايضا في ثمانينات القرن السابع عشر . وبعد هذا تمتي سنة ترجم الجزء الاول من الكتاب الى اللغة الكردية ملا محمود بايزيدي ، وذلك في سنة ١٨٥٨-١٨٥٩ م . وفي هذا الوقت تقريبا ترجم الكتاب في فينا (النمسا) الى اللغة الالمانية من قبل (بارب) . وترجم الكتاب بكامله الى الفرنسية بين سنة ١٨٦٨-١٨٧٥ من قبل البروفسور (ف.ب. شارموا) . وبذل جهدا كبيرا ، وقد اعتمد على نسخة (زيرنوف) الفارسية بالدرجة الاولى وعلى نسخ خطية اخرى من الكتاب ، واصدر الكتاب في اربعة اجزاء .

طبع شرفنامه في مصر سنة ١٩٣٠ باللغة الفارسية، من قبل الناشر الكردي فرج الله زكي وقد اعتمد الناشر على ثلاث نسخ هي (النسخة الروسية التي نشرها زيرنوف) و (نسخة ثريا بدرخان باشا) و (نسخة المدرسة العثمانية في حلب) ووضع المرحوم الاستاذ محمد علي عوني حواشي الكتاب المطبوع . وترجم الكتاب الى اللغة العربية لأول مرة الاستاذ جميل رزوياني ونشره في بغداد سنة ١٩٥٣ بمساعدة اجمع العلمي العراقي . واغنى هذه الطبعة العربية المترجم محواشيه و تعليقاته القيمة . ثم قام المرحوم

الاستاذ محمد علي عوني بترجمة شرفنامه الى اللغة العربية ايضا في مجلدين نشر بعد وفاته من قبل وزارة التربية و التعليم في مصر باعتناء الاستاذ الدكتور يحيى الخشاب الذي قدم الكتاب بمقدمة مهمة في حوالي (٥٠) صفحة استعرض فيها تاريخ الكرد من اقدم العصور حتى العصر الحديث . وصدر الجزء الاول من الكتاب في سنة ١٩٥٨ . واخيرا قام المرحوم الشاعر عبدالرحمن موكرياني (همزار) بترجمة الكتاب من الفارسية الى اللغة الكردية ، وصاغه بلغة كردية جميلة بمضامينه الثرية و الشعرية . وطبعه اجمع العلمي الكردي في سنة ١٩٧٢ . وتقع هذه الترجمة الكردية في (٨٤٠) صفحة فضلا عن (١٧٦) صفحة هي مقدمات الكتاب ، وتتضمن كلمات تقريب و مقدمة الطبعة الروسية ، ومقدمة الطبعة المصرية الفارسية لمحمد علي عوني و مقدمة الطبعة المصرية العربية ليحيى الخشاب ، ومقدمة المترجم (همزار) وتراجم (سير) لبعض المؤرخين الكرد الذين خدموا التاريخ و الادب الكردي ، واخواشي الكثيرة وشجرات الانساب لعدد من الاسر الكردية الحاكمة .

وقد حصل العالم الاذربيجاني (د.محمد شمسي) على درجة الدكتوراه برسالته المعنوية (شرفنامه شرف خان بدليسي كمصدر لتاريخ الشعب الكردي) وكتبها باللغة الآذرية ، ثم نشر سلسلة مقالات حول الكتاب آي شرفنامه و مؤلفه .

في الحقيقة ان شرفنامه مصدر تاريخي هام في تاريخ الشعب الكردي في العصور الوسطى وبداية العصر الحديث ، وهو كتاب جامع لم يؤلف في موضوعه ما يماثله في غزارة المعلومات وشمولية البحث الى يومنا هذا ، فكان لشرف خان شرف الريادة في كتابه تاريخ الكرد ، ووضع اللبنة الاولى للمدرسة التاريخية الكردية .

هيئة التحرير

كركوك في ضوء التحريات الأثرية والنصوص القديمية

زبير نلال اسماعيل

ولعل اسم كركوك مشتق من تسمية (كرخ سلوخ). كما يحتمل أنه ذو صلة بكلمة (كرگر) وهو اسم بقعة النار المنتهية خارج كركوك، كما أن البلدانين والمؤرخين المسلمين لم يذكروا اسم كركوك ولا كرخ سلوخ، ولكن ياقوت الحموي (ت سنة ٦٢٦هـ) ذكر في (معجم البلدان) قلعة باسم (كرخيي) بين دافوق وأربل، ووصفها بأنها على تل عال، وهذا ما ينطبق على موضع كركوك، وجاء اسم (الكرخيي) و(الكرخيي) في (الحوادث الجامعة) لأبن الفوطي (من القرن السابع للهجرة)، وذكرها ابن الأثير (توفي سنة ٦٣٠هـ) أيضاً في كتابه (الكامل في التاريخ) بأسم (بلد الكرخيي).

ويقول توفيق وهي: (.. إن من الكتاب القدماء الذين دونوا وصف منطقة كركوك (سترايو) ٦٣ق.م- ١٩ب.م) الذي أورد اسم الأقليم (أرتكيي).

ويرى وهي: إن الأسم المذكور (استنساخ مغلوط لكلمة أخرى هي (كركيي) التي كانت في زمن (سترايو) على ما يرى اسم مملكة عاصمتها المدينة التي نسميها اليوم (كركوك). ويرى أيضاً إن الأسم (كركيي) الذي لا شك فيه انه منحوت، يعود للدور الأغريقي، وإنه مشتق من أسم (كرك) كان موجوداً قبل زمن سترايو. ولأن سلوقس الذي أدخل اسمه عند الاراميين، في تركيب (كرخ سلوخ) يجب أن يكون أجند السلوقيين الأربعة الذين كان حكمهم بين (٣١٢-١٧٥ق.م). أن التسمية ربما كانت قد وضعت في زمن سلوقس (كاليينكوس) (٢٢٦ق.م).

الذي من المحتمل أن يكون حصن كركوك أو أعاد تحصينها. إلا أنه كانت هناك حوالي الربع الأخير من

من المحتمل تعيين كركوك الحالية بالمدينة ألوارد اسمها في المصادر الارامية بصورة (كرخا_د_بيت مسلوخ) أي مدينة السلوقيين، وبصورة (كرخ سلوخ) بالمعنى ذاته، أزهرت في العهد السلوقي في العراق (٣١٢-١٣٥ق.م) حيث بنى فيها سلوقس، أحد حلفاء الإسكندر المقدوني، ومؤسس السلالة السلوقية، سوراً وأنشأ فيها العمارات، وجعلها مركز إقليم تابع الى مملكته، وأستمرت في العهد الساساني. (٨/١). وأطلقت المصادر السريانية (أو الارامية) والعربية على اقليم كركوك لفظة: (كورة باجرمي). وورد اسمها في المصادر السريانية بصيغة (بيت گرمای).

القرن الثاني ق.م أسرة (سكانية) حاكمة عاصمتها تسمى (كرك) أو (كرخ) وهي المذكورة في السجلات الكنسية (كرخ د سلوخ) والمعروفة اليوم (كركوك).

ان منطقة كركوك لا بد كانت تسمى في تلك القرون بأسم (كركيين) من (كرك) بأضافة ادارة (يني Ene) اليه يعود الى الدور الأغرقي. وفي أوائل العصر الميلادي كانت هناك مملكتان متجاورتان تملكان استقلالاً داخلياً ضمن الأباطورية الفريثية:

مملكة (أديابيني) وعاصمتها أربيل، ومملكة (كركيين) وعاصمتها (كرك) أي كركوك. وكانت المملكتان موجودتين في بداية الحكم الساساني.

ومما لا يقبل الشك ان منطقة كركوك كانت (كركيين) وبلغت (كرخيي) الارامي الذي كان لا يزال قيد الأستعمال في (كرخيي) في القرن السابع الهجري، فذكره ياقوت (ت. في ٦٢٦هـ / ١٢٢٨م) بهذا الأسم. (٢).

ولعل أقدم ذكر لأسم كركوك (الأسم الحالي) ذكره علي اليزدي من أصل القرن التاسع (ت ٨٥٨هـ / ١٤٥٤م) في كتابه (ظفرنامه) من أنها قرب طاووق. (٣).

كركوك القديمة أو أربخا:

تقع مدينة كركوك القديمة، وهي المعروفة بأسم القلعة فوق مستوطن أثري قديم، ورد أسمه في الألواح المستخرجه منه بأسم (أربخا) الذي حرف حديثاً الى (عرافه) وأطلق على حي العمال الجديد التابع لشركة النفط. وكان عدد هذه الألواح المكتشفة في تل القلعة (٥١) لوحاً ويرتقي تاريخها الى منتصف الألف الثاني ق.م وقد عثر عليها في سفح التل في عام ١٩٢٣م (١/٨).

ويقول طه باقر: (ولعل أقدم ذكر لاسم (أربخا) يرتقي الى عهد حمورابي (١٧٩٢-١٧٥٠ ق.م)، بل ربما جاء ذكرها في عهد إشي إيسرا (٢٠١٧-١٩٨٥ ق.م) مؤسس سلالة إيسن الأولى، ثم ذكر في

عهد سرجون الأكدي، حتى حكم نساوفيدرس (٥٥٥-٥٣٩ ق.م) اخر ملوك العهد البابلي الحديث.

ويقول توفيق وهي: (كركوك مدينة قديمة، وهي أقدم ذكراً في الكتابات المسمارية من مدينة أربيل. وأن أقدم ما لدينا من المعلومات الخاصة بكركوك هو ما جاء في التقويم الجغرافي المشهور عن ممتلكات سرجون الأكدي (٢٥٣٠-٢٤٧٣ ق.م) أسم بلاد (أربخ)، وقد شخصت بمدينة كركوك. إن أسم كركوك (أي أربخ) بقي حد هذا الشكل الى عهد الماديين. ويرى بعض المؤرخين أن ذكر مدينة كركوك (أربخ) جاء بأسم (منس) ضمن المدن التي مر بها الأسكندر أثناء زحفه من أربيل الى بابل سنة ٣٣٠ ق.م).

وذكر أيضاً بأن الميديين أطلقوا اسم (كه.هك) - كرك على كركوك الحالية ثم أضاف: (يمكننا أن نقول أن أسم كركوك (كرك) وبالآرامية (كرخ) مشتق من لفظ (كار) الأشوري ومعناه القلعة (القرية المحوطة) ومن اللاحقة (ak) المعروفة. فيظهر: إن الماد (الميديين) هم الذين شكلوا كلمة (كه.هك) بمعنى القرية المحوطة بالمواد (المكومة أي بالسور) فلفظها الاراميون بعد ذلك بشكل (كرخ) وكانت تسمى بذلك الأسم حتى الدور الإسلامي (٢). أو كرخ سلوخ كما مرنا.

وبعد أن يشير طه باقر الى أن (أربخا) (ذكرت في المصادر الاشورية بأنها مركز لعبادة الاله (أدد) يقول: (وقد ورد اسم هذه المدينة في المصادر الأغرقيية بصيغة أرابخيوس Arapkhius، ويحتمل أن اسم كركوك محرف عما ورد في خارطة الطرق الرومانية (خارطة بوينجر) من القرن الثاني للميلاد بأسم Concon وفي جغرافية بطليموس بصيغة كرخور Korkhour. وتجعل بطليموس في جغرافيته المسافة بين أربيل وكرخور مسيرة يومين. وقد مر بها الأسكندر بعد موقعة أربيل. ووصفت بموضع النفط المشتعل، ونسب اليها معبد الالهة الفارسية (أناهيتا) التي هي عشتار البابلية، والمرجح أن يكون موضع معبد (أناهيتا) في أربيل التي كانت مركزاً مهماً لعبادة عشتار.

(ردانسو-العظيم) وكانت تابعة الى الامبراطورية
الاشورية منذ زمن أدد_نراري الثاني (٩١١-
٨٩١ ق.م). (٤٧٨/٥).

تاريخ كركوك القديم

إن موضع كركوك كان مأهولاً منذ عهود قديمة.
وقد مر بنا إن أثار (عراق) تعود الى عصر فجر
السلالات السومرية (٢٦٠٠ ق.م). وأستوطن الموضع
قبل ذلك حيث كان من مراكز أو مواطن الكوتيين
الريسية، ومن ثم استمرت السكن فيه من العهود
الاكديّة والحورية- الميتانية والى يومنا هذا.
وقد كانت (نوزي) القرية من كركوك مستعمرة
أكديّة تعرف بـ(كاسر Ga-Sur) ثم أصبحت مستوطناً
حورياً كبيراً في منتصف الألف الثاني قبل الميلاد.

أصل قلعة كركوك أو أرابخا

يقول أدوارد كسيرا الباحث الاثري الأمريكي
(يوجد اليوم في العراق عدد من المدن لاتزال أهله
بالسكان، قد بنيت فوق مستوطنات كثيرة قديمة، ومنها
مدينة أربيل ومدينة كركوك.. أما كركوك فإن التل
القديم (القلعة) فيها بقي محافظاً على شكله الأصلي.
وقد جرفت مياه الأمطار في أجزاء عديدة جوانبه.
فهدمت البيوت المبنية على سطحه..). وفي رأيه إن
المدنيتين (قلعة أربيل وكركوك) عبارة عن طبقات أو
أدوار سكن متعاقبة للعهد السومرية والبابلية والفارسية
واليونانية والبارثية والساسانية الإسلامي.
وقد سمى مثل هذه المدن لذلك بـ(تل المدن النسيج)
لأنها ظلت مأهولة طيلة العهود المذكورة.

ثم يشير الى سكان هذه المدن فيقول: (وقد
يحدث أن يدمر عدو المكان كله ثم يهجره، أو يعيد
بناؤه في السنة الالية أو بعد مرور عدة سنوات، وأذا ما
بقيت مدينة غير مسكونة مدة ما فأنها سيمسكنها مرة
ثانية قوم اخرون أو جماعة من جنس السكان الأصليين،
وأن مستوى إرتفاع المدينة سيعلو بالبناء الذي يشيده

والمعروف أيضاً أن كركوك تقع في إقليم نشأت فيه
عدة مراكز من عهود حضارة وادي الرافديين مثل نوزي
(بورغان تبة الحالية) التي كانت مركزاً للحوريين في
الألف الثاني قبل الميلاد. كما دلت على ذلك الأنواح
المكتوبة المستخرجة من هذا الموقع.

وعثرت مديرية الأثار العامة عام ١٩٤٨ في أثناء
حفر الأسس لحي العمال في محلة (عرفه) على مجموعة
من الأثار يرجع زمنها الى عهد الحضارة السومرية من
عصر فجر السلالات (٢٦٠٠ ق.م) قوامها أسلحة
وادوات من النحاس وأواني من الفخار (٨/١-١٠).
ويقول عدد من علماء الاثار السوفيت! (إن أرابخا
كانت دولة صغيرة مستقلة ضمن الدولة الحورية
(وكانت تتكون من مجموعة دويلات صغيرة) ظهرت
في الألف الثاني ق. م ولم يحشف السجل الملكي بعد
في أرابخا لأن قصر الملك كان يقع في أيلاني Alhani
مدينة الألهة في موضع كركوك (القلعة) وهو موقع بعيد
النال بالنسبة الى التنقيبات). ويقول هؤلاء أيضاً
(وكانت ارابخا تقع على بحرى نهر العظيم احد روافد
دجلة). (٣٦١٤-٣٦٣).

ان كركوك أو أرابخا تقع على نهر (خاصه صو)
وهو وادي يأخذ مياهه من جبال قرداغ. وهو من عدة
وديان أو فروع نهر العظيم. والعظيم هو الرافد الوحيد
من روافد دجلة الذي تقع مصادر مياهه داخل العراق.
من السيول المتجمعة في موسم الأمطار في منطقة
جبال قرداغ، وتغذيه جملة وديان أو فروع تأخذ مياهها
أيضاً من جبال قرداغ، منها نهر (خاصه صو) الذي يمر
من مدينة كركوك وفرع داقوق (أو طاووق). المسار من
مدينة داقوق (دقوقا القديمة) وفرع فوزحورماتو
المسمى بـ(أق صو). ويلتقى العظيم بدجلة في جنوب
بلد وبنحو ٣٠ كم. وذكر العظيم في المصادر المسماية
بأسم (ردانو). وفي المصادر الكلاسيكية (اليونانية
والرومانية) بأسم (فسكوس). (٥٦/٦-٥٧).

يقول أوبنهايم: (أرابخا هي مدينة كركوك الحديثه،
جاء ذكرها منذ زمن حمورابي حتى حكم نابونيدس
(احر ملوك بابل). وتقع شرق نهر دجلة على نهر

المستوطنون الجدد على كل حال ويظل مستوى إرتفاع المدينة يعلو بهذه الطريقة بدون انقطاع. (٤٩/٨).

وذكر أيضاً أنه (يكون في المدينة ذاتها سكان أصليون ربما لا يمكننا معرفة هويتهم جيداً، أو من المحتمل أنهم أخلوا عن أماكنهم بتأثير السومريين الذين بقوا فيها مدة طويلة ثم أخرجوا منها بعد ذلك أو أندمجوا [باناس غيرهم. وهكذا قد تعثر بالتنقيب عن مستوطن لانعرف هوية سكانه، ثم نعثر على مدينة سومرية بمدينة بابلية، وتستمر أدوار السكن خلال العهود الفارسية واليونانية والبارثية والساسانية والعهد الإسلامي. وقد يحدث أن نجد مدينة من العصور الوسطى فوق هذه المدن ثم نرى مدينة حديثة فوق سطح التل ونطلق عندئذ اسم (تل المدن السبع). على أن المدينة تبقى هي نفسها دائماً والذي تبدل فيها هو السكان) (٥٠/٨-٥٥).

وبالنسبة الى سكان أرابخا وماجاورها، فإن هذه المنطقه كانت من حملة مواطن السوباريين والكوتيين، بل أن أرابخا كانت واقعة في بلاد كوتيام (بلاد الكوتيين) عاصمة لهم وظلت كذلك حتى بعد اختلافهم لبلاد أكد في حدود ٢٢١٢ ق.م. (٦٩/٢/٩)، ثم تبعهم الحوريون والميتانيون.

العهد الكوتي

ورد أسم الكوتيين في المدونات المسمارية القديمة بصيغة كوتي Gutu أو قوتو qutu، واسم بلادهم بصيغة كوتيام Gutium واللغة الكوتية وثيقة الصلة باللغات القفقاسية.

وتقع كركوك في موطن الكوتيين، وهم من شعوب أو أقوام جبال زاكروس القدماء، كانوا يستوطنون المنطقه منذ عهد قديم، والراجح أنهم كانوا يقيمون فيها في العهد السومري، ولكن أخبارهم الأولى لم تردنا الا في عهد الدولة الأكديّة (٢٣٧١-٢٢٢٣ ق.م).

فقد ورد ذكرهم في النصوص المسمارية المتعلقة بسرحدون مؤسس الدولة الأكديّة (٢٣٧١-

٢٢٣١٦ ق.م)، على أنه: (أخضع الكوتيين وغيرهم من القبائل في شرقي نهر دجلة). (٦٩/٢/٩).

وقد حدد بعض المؤرخين موقع المملكة الكوتية في المربع الواقع بين الزاب الصغير ونهر دجلة وجبال السليمانية ونهر ديبالى. وكان موطنهم هذا يسمى (أرض كوتيام Gutium)، وتكون هذه المنطقه في الوقت الحاضر إحدى مناطق الأكراد الرئيسية. والشعب الكوتي حسب رأى فريق من المؤرخين هم أسلاف الأكراد في شمال العراق. (١٢/١٠) و(٤٩٢/١١).

غزا الكوتيون بلاد أكد في حدود ٢٢١٢ ق.م واستولوا عليها وحكموها لمدة قرن (٢٢١٢-٢١٢٠ ق.م)، وكانوا مقدرين للمميزات بلادهم الأصلية بدليل أنهم لم يهجرها بعد أن تم الأستيلاء على بلاد أكد، فقد أستمرت (أرابخا) عاصمتهم القديمة عاصمة لدولتهم الجديدة، وقد نقل الكوتيون حملة اثار من بلاد أكد الى كوتيان، ومنها تمثال الالهة عشتار حيث نقلوه من مدينة سيار (ابوجه) الحالية في منطقه الحمودية وشرقي بحرى الفرات الحالي بنحو ١٢ كم. وكانت بقرها مدينة (كوتي) الشهيرة التي يبدو أنها سميت بأسمهم، وتسمى بقاياها الآن بجبل أبراهيم، (٥٠/٦) و(٤٢١/١٢-٤٢٤).

ويذكر المؤرخ الأرمني سافر سينا إن (أرابخا) كانت مركز الكوتيين الرئيسي فيقول: (وكانت أرابخا Arabkha) التي يظن أنها قامت في موضع كركوك الحالية أو بالقرب منها مركزهم الرئيسي). (١٨/١٣). وقد حدد (ساكز) بلاد الكوتيين بأيجاز شديد فقال: (أنها أواسط كردستان). (٤٨٢/١٤). ويقول طه باقر: (ولعل الكوتيين بعد التدمير الذي أستتبع شدة هجومهم على بلاد أكد. إنسحبوا الى الجهات الشمالية من العراق ولاسيما منطقه كركوك وأختاروا مدينة أرابخا (كركوك) مركزاً لهم على مايرجح) (٣٧٦/٦).

العهد الأكدي ٢٣٧١-٢٢٢٣ ق.م): تفيد النصوص المسمارية القديمة أن فتوحات سرحدون الأكدي وصلت كركوك وأربيل لغرض الأستيلاء على

الجساعات الجببية مثل الكوتيين ونحوهم من سكان المرتفعات (زاكروس، طوروس) ومقدماتها.

وعندما أفلت الزمام من أيديهم دخلت البلاد في عهد من الفوضى (ماكان يعرف في أثنائه من الملك ومن غير الملك؟). وأختفى شاركلي -شاري- خلال فترة عصفت بالبلاط الملكي عام ٢٢٣٠ ق.م. مما مكن الكوتيين السيطرة على البلاد نحو قرن وربع قرن من الزمان (٤٢٢/١٢-٤٢٣). وحدث هذا المحسوم الكوتي بوقت واحد مع ثورة مديرة للسندن السومرية القديمة. والمرجح ان جموع الكوتيين احتاحت أولاً بلاد اشور في طريق اندفاعها الى الجنوب حيث مركز الدولة الاكديّة.

ويقول العالم الدائمركي المتخصص بالسومرية ياكوبسون: (ايويد أو ازير) زعيم الكوتيين بعد أن انتصر على نرام سن، استطاع أن يتحكم قلب جنوب بلاد ما بين النهرين حيث احتل المدينة السومرية المقدسة نيبور (نسر- قرب عفاك الحالية في منطقة الديوانية) حيث وجد فيها نصّ كتبه لهذا الملك الكتيبة الاكديون(١٦-١٦٢-١٦٣) وقلد هذا الملك نرام سن فسأطلق على نفسه (ملك الجهات الأربع). (١٦/٦٧٤ حاشية ٤٧).

وهناك قائمة باسماء عدد من ملوك الكوتيين وردت في (جداول الملوك السومرية) وعددهم (٢١) ملكاً. (٦/٢٩٧) و(١٦/٦٧٦).

وكان تريفان اخر ملوك الكوتيين ملكاً كبيراً أطلق اسمه على كثير من المدن، ولكن اوتو حيكال (حاكم مدينة أوروك) (٢١٢٠-٢١١٤ ق.م) في أواخر العهد الكوتي ومؤسس سلالة الوركاء الخامسة انرى لمحاربه، ودامت المعارك أياماً وانسحب تريفان الى الشمال، فتبعه اوتو حيكال والتحم معه في معركة (دوبروم) فهزمه حوالي عام ٢١٢٠ ق.م وحاول الملك الكوتي الفرار ولكنه لم يفلح، إذ قبض عليه وسلم للقائد السومري. (١٧/٢٣٣).

حكم تريفان أربعين يوماً فقط بحسب أثبات الملوك السومرية، وانسحب الكوتيون بعد انكسارهم من

طرق الموارد التي كانت تأتي عن طريق الشمال الى الوسط والجنوب (١٥/١٤٩). ومن هذه الموارد المعادن والأحشاب. ودلت النصوص المتعلقة بسرجون على أنه (قاد حملات أضع بها العيلاميين (سكان عيلام أو الالهواز القدماء) والأشنانويين (في منطقة ديالى)، كما أضع الكوتيين وغيرهم من القبائل في شرقي نهر دجلة. وفي القسم الشمالي من ارض الجزيرة، وفيسا يكتنف هذه الجهات من سفوح المرتفعات. ولم يتوان سرجون وهو في أواخر أيامه القضاء على الصعوبات التي كانت تسببها بعض الشعوب التي تسكن السفوح الجنوبيه لنطاق زاكروس-طوروس، وذلك لأنها هددت إتصال الدولة الاكديّة مع الهضاب الشماليّة ومع سوريا والسواحل الشماليّة الشرقية للبحر الأبيض المتوسط. فقد سار سرجون لصد هجمات بعض القبائل المتبريرة بدأت تظهر في ارض كوتيسام وفي أرض سو(سوباتور) كانت تتضمن قسماً من الأقليم الوافدة في شرقي البحرى الأوسط لدجلة وكذلك القسم الشمالي من أرض الجزيرة ومناطق السفوح المشرفة عليها). (٢١٩/٦٩).

وقد سار نرام سن حفيد سرجون على طريقته في التوسع والفتح، حيث ترك لنا ما يعرف بـ(نصب النصر) وقد مثل فيه وهو على رأس جيشه المنتصر في منطقة جبليّة في الشمال الشرقي من العراق. وكان قد حارب الكوتيين في بلادهم وحلّد انتصاره عليهم في منحوتته في (دربندكاور) الواقع في جبال قره داغ في شرقي كركوك.

هجوم الكوتيين

وسقوط الدولة الاكديّة

بدأ الانهيار يذب في جسم الدولة الاكديّة بسبب التنارع على السلطة واهمال شؤون الدولة ونشوب الثورات وخاصة في بلاد سومر والتي كانت منبعثة من مدينة أوروك (الوركاء)، مما عجل في انهيار الدولة الاكديّة وخاصة عندما عجز ملوكها عن احماد الثورات وعن صدّ الهجمات التي تكرر حدوثها من قبل

الجنوب، وبأحتفائهم من الجنوب بدأنا نسمع عن ممالك في الشمال لها قوتها وهيبتها مثل مملكة أوربيلوم (أربيل) و حارشة (أورخورشيتوم - طوزخورماتو) و كيماش (كفري) و شمرروم (آلتون كوبري). (١٨).

عهد سلالة أور الثالثة السومرية (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)

ثارت بلاد سومر ضد الكوتيين وانسحب الكوتيون بعد زوال نفوذهم السياسي والعسكري في الجنوب، الى الشمال أي الى بلادهم الأصلية، فظهرت في الشمال ممالك أو دويلات كانت معاصرة لعهد سلالة أور الثالثة وهي السلالة التي انشأها (أورنمو) أحد أتباع أوتو حيكال، وكان حاكماً على مدينة أور، ثم ثار سيده وقضى عليه فانتقل الحكم من الوركاء الى أور. وأستطاع ملوك هذه السلالة الخمسة أن يعيدوا أنشاء إمبراطورية واسعة شملت جزءاً كبيراً من الشرق الأدنى من ذلك عيلام وبلاد آشور وأجزاء مهمة من بلاد الشام الى حمص ودمشق، ووادي الخابور والباليخ والبحرين والى اسيا الصغرى. (٣٨٢/٦).

وقد جهزت هذه الدولة حملات عسكرية على بعض الأقسام الصغيرة من كردستان الواقعة في شرقي دجلة مثل منطقة شمرروم (آلتون كوبري) ومنطقتي لبو (حلوان) و(- اسرو) وكذلك أوربيلوم (أربيل). ويظهر انه لم تكن هناك وحدة تجمع سكان هذه المناطق بالرغم من أنهم كانوا من أبناء أمة واحدة (٥٦/١٩).

وقد وقعت أربيل (وقبلها كركوك بطبيعة الحال) في حوزة هذه السلالة في زمن الملك شوسين (جميلسن) ولكن الحكم السومري في هذه الجهات لم يكن فعالاً (١٤٩/١٥). لقد ثارت هذه الدويلات ضد السومريين مرات عديدة مما دفع بملوك السلالة السومرية أن يجردوا حملات عديدة متتابعة ضدها: فقد قام شولكي ابن أورنمو (٢٠٩٥-٢٠٤٨ ق.م) في السنة (٢٢) من سني حكمه بسلسلة من الحملات العسكرية السنوية في سهول شمال ديبالى وفي تلال

كردستان، ولم تتضح الأسباب التي دعت الى تسيير هذه الحملات. وتشير القوائم المؤرخة من عهده بمجمل مقتضبة نحو (السنة التي دمرت فيها [أوربيلو]). (أو السنة التي دمرت فيها شمرروم ولولوبوم للمرة التاسعة). (٢٣٣/١٧). كما حمل شوسين (٢٠٣٨-٢٠٣٠ ق.م) على جبال زاكروس، ويدل كل ذلك على أن الكوتيين وحيرانهم اللولوبيين في منطقة شهرزور والسليمانية وزهاب، لم يخضعوا للسومريين خضوعاً تاماً وأبدوا مقاومة شديدة ضدهم.

عهد سلالة إيسن الاولى (٢٠١٧-١٧٩٤ ق.م)

ان حاكم مدينة إيسن (إيشان بحريات على بعد نحو ١٦ كم جنوب غرب نهر) إيشي- إيرا (٢٠١٧-١٩٨٥ ق.م) هو مؤسس سلالة إيسن الاولى التي تأسست بعد هجرة الأموريين من بوادي شمال غربي الفرات. في زمن الملك أبي- سين أو قبيل ذلك في زمن الملك السابق المسمى شوسين. (٤٠٩/٦). وتعتبر هذه السلالة الحاكمة في إيسن الوارثة الشرعية لسلالة أور الثالثة. واعترف بشرعية سلطان إيشي- إيرا ونفوذه من مدينة أرابخسا (كركوك) شمالاً الى دلمون (البحرين) (٧٩/١٤).

عهد سلالة بابل الاولى (١٨٩٤-١٥٩٥ ق.م)

في عهد حمورابي (١٧٩٢-١٧٥٠ ق.م) سادس ملوك سلالة بابل الاولى تمكنت بابل من التخلص من العيلاميين ومن سلالة لارسة (السنكره على بعد نحو ٣٠ ميل شمال غربي الديوانية) الخاضعة لهم. وتم توحيد البلاد بعد القضاء على السلالات الحاكمة الأخرى في الشمال مثل مملكة الاشوريين، ومملكة اشنوناك (في منطقة ديبالى) والتي استطاع بعض ملوكها من مد نفوذهم الى كركوك واربيل. ومد حمورابي فتوجه الى

شمال العراق والى جهات الهلال الخصيب ولاسيما في بلاد الشام. فأحضع بلاد الآشوريين وكذلك المناطق الجبلية الى الشرق والى الشمال. (٤٣٢/٦).

العهد الحوري- الميتاني

ومع أن الكشيين هم الذين حلفوا سلالة بابل الاولى في الحكم الا أن الضربة القاضية التي أطاحت بها جاءت على أيدي الحثيين: فقد صادف قيام مملكة قوية في بلاد الحثيين (الأناضول) في حدود القرن (١٧) ق.م وقام فيها ملوك أقوىاء أشهرهم خاتوسيلس (نسبة الى عاصمة مملكته خاتوشا أو خاتوشا- بوغازى كوى الان) فزحف على بلاد الشام واستولى على بعض مدنها بيد أنه قتل في المعركة وحلفه ابنه مورسيلس (١٦٢٠-١٩٥٠ ق.م) فاستألف المحجوم وفتح حلب وكركميش (حرابلس الحالية) ثم توجه الى بابل نفسها فاستولى في عهد احر ملوكها (سمو ديتاشا- ١٦٢٥-١٥٩٥ ق.م)، ولكن الملك الحثي لم يبق في بلاد بابل بل انسحب فأغتنم الفرصة الكيشيون في منطقة الفرات الأوسط (عانه- حانه- حانات) وجاؤا الى بلاد بابل وأسسوا فيها سلالتهم الحاكمة التي سميت بسلالة بابل الثالثة. وهكذا سقطت سلالة حمورابي في حدود العام ١٥٩٥/٤ ق.م وقد دام حكمها زهاء الثلاثة قرون. (٤٣٥/٦-٤٣٦).

وفي نفس الفترة التي وقعت فيها بلاد بابل تحت سيطرة الكيشيين (وهم من جنس أقوام جبال زاكروس من منطقة لورستان) كانت بلاد اشور واجزاء كبيرة من الشرق الأدنى في المنطقة الواقعة جنوب نفوذ الحثيين واقعة تحت التأثير المتصاعد لمجموعة عرقية وحضارية هم الحوريون. وكانت الأقوام الحورية ضده تتكلم لغة لايعرف لها شبه باستثناء اللغة الاورارنية فيما بعد (لغة اورارطو أو أرمينيا القديمة). ولا بد انها وصلت المنطقة الجبلية شمالي بلاد اشور، وربما من منطقة القوقاز، في النصف الثاني من الالف الثالث ق.م قبل العهد الاكدي. وهناك نصان من العهد الاكدي (أحدهما

باللغة الاكديّة والآخر باللغة الحورية) يشيران الى وجود مملكة حورية كانت تتركز في منطقة أركيش urkish في منطقة الخابور غربي بلاد اشور..

ومن المراكز لتأثير الحوري نوزي وارانخا (كر كوك) وتل براك (في سوريا). وفي بداية الالف الثاني ق.م تشير اسماء الأشخاص الى أن الحوريين كانوا منتشرين في منطقة واسعة حيث يمكن تتبع آثارها في وثائق كيدوكيا (المستعمرة الاشورية السابقة في اسيا الصغرى) وبشكل واضح في نوزي (يورغان تبه على بعد ٢٢ كم جنوب شرقي كركوك) وأرانخا في منطقة كركوك شرقي بلاد اشور وفي المدن السورية: قنطة وآلاخ وأوغاريت. وفي مدينة ماري (تل الحيري قرب البوكمال في شرق سوريا) عشر على عدد من النصوص الدينية المكتوبة باللغة الحورية. (٩٣/١٤-٩٤).

وبعبارة أخرى إن نفوذ الحوريين الحضاري إمتد من ماري ووديان زاكروس وأرمينيا عبر بلاد اشور الى بلاد الأناضول وسواحل البحر الأبيض المتوسط. ويقول طه باقر: (يرجح أن يكون مهد الحوريين الأصلي في المنطقة الجبلية التي تكون نصف دائرة تمتد من جبال طوروس بالقرب من كركميش (طرابلس الآن) الى بحيرة هوان تقريباً، ويحتمل أنهم امتدوا جنوباً حتى التراب الاعلى حيث كان يجاورهم اللولوبيون الى الشرق (منطقة شهروزور). وقد ظهروا في التأريخ منذ منتصف الالف الثالث ق.م واتصل بهم ملوك الدولة الاكديّة حيث كانت لهم دويلة في أعالي وادي دجلة والفرات، ولكن لم يبرز لهم شأن سياسي مهم الا في القرن الخامس ق.م، ثم كثرت عنهم الاشارات التاريخية منذ العهد الاكدي، ومن ذلك أسماء حورية وردت في الألواح الادارية والاقتصادية من زمن سلالة أور الثالثة.

ويبدو من لغتهم التي دونت بالخط المسماري انهو لم يكونوا من الساميين أو الأقوام الهندية- الأوربية، وأطلق عليهم الباحثون المصطلح الغامض (آسويين

حيث نشبت حروب طويلة بين الطرفين دامت زهاء القرن الواحد، دون توسع الدولة الاشورية. وتعرض الاشوريون الى خطر أحر نشأ من قيام دولة ميتاني التي بلغت من القوة العسكرية بحيث انها بسطت نفوذها على بلاد آشور زهاء القرن ونصف القرن. وكان الملوك الاشوريون الذين يحكمون في أثنائها يدفعون الجزية اليها.

الميتانيين

غزا أحد ملوك ميتاني المسمى سوشنار بلاد آشور في القرن الخامس عشر ق.م، واستطاع الميتانيون ميتاني فرض السيطرة عليها على الرغم من قيام عدة ملوك أو حكام فيها فقد كانوا ضعفاء، وبلغ عددهم ١٢ ملكاً الى ان قام الملك الشهير آشور او بالظ (١٣٦٥-١٣٣٠ ق.م) بالقضاء على دولة ميتاني. (٤٨٧/٦-٤٨٨).

ونشأت بين دولة ميتاني وفرعنة مصر في عهد الفرعون طوطمس الرابع (١٤١٣-١٤٠٥ ق.م) علاقات تحالف وصدقة إستمرت الى زمن الفرعون أمنوفس الثالث (١٤٠٥-١٣٦٧ ق.م) الذي تزوج من ابنة الملك الميتاني (شوتارنا)، ولكن اضطرت الأوضاع الداخلية في مملكة ميتاني في عهد الفرعون أمنوفس الرابع (١٣٦٧-١٣٥٠ ق.م) وهو المعروف أيضاً باسم أحناتون صاحب ثورة التوحيد الدينية في مصر، حيث نشب صراع ما بين أفراد العائلة المالكة من الميتانيين، وتدخل الحثيون في شؤونها، وصادف تردّي أوضاع الميتانيين أن ظهر في بلاد آشور ملك قوي هو آشور أو بالظ الأول الذي لم يقتصر على تخلص بلاده من النفوذ الميتاني بل أنه اسهم (الى جانب الحثيين) في اسقاط تلك الدولة وإزالتها من الوجود، منتهزاً الأوضاع الدولية وعلاقاته المزدوجة مع المملكتين المتعاديتين مصر وبلاد الحثيين، يضاف الى ذلك ضعف الدولة المصرية في عهد الفرعون أحناتون (٤٨٩/٦).

Asiane)، على أن اللغة الاورارتية (أي لغة أرمينيا القديمة) أقرب اللغات المعروفة الى لغتهم. وعبدوا لها فوياً اسمه: تشوب وهو من آله الجو والصاعقة والرعود، كما عبدوا الآلهة (خيفا- خيفا khepa) وجعلوها زوج الاله تشوب، وطبق اههم هذا بأنه مملكة أشنونا: تشباك Tishak.

وقد أنتشر الحوريون في الربع الأول من الالف الثاني ق.م الى عدة جهات من الهلال الخصيب. ففي سوريا الشمالية كونوا في حدود ١٨٠٠ ق.م اكثرية السكان في منطقة المدينة المسماة الااخ (تل العطفانة ما بين حلب وانطاكية). وبعد فترة تقدر بنحو قرن تحدد الحوريين في شمالي العراق ومركزهم في المدينة القديمة نوزي، وقد بدلوا اسم المدينة القديمة كاسر Ga-sur الى نوزي أو نوزو. ووجدت اثارهم في مواقع اخرى مثل (تية كورا) و(تل بلا) بالقرب من الموصل، وظهر في القرن (١٦) ق.م نوع جديد من الفخار يمتاز بجماله ودقة صنعه أطلق عليه الفخار الحوري.

وفي حدود القرن (١٥) ق.م ظهرت في شمال ما بين النهرين مملكة كان أغلب سكانها من الحوريين، ولكن الطبقات الحاكمة فيها كانت من الارستقراطيين الآريين وكان مركزها في وادي الخابور والبلخ (في واشوكاني Washukkanni) وقد سماها الاشوريون حساني كليات Khanigalbat، وأطلق عليها اسم نهارين أو نهارينا، كما عرفت ايضاً في النصوص المعاصرة باسم مملكة ميتاني (٨٠/٦-٨١).

ميتاني بين آشور ومصر والدولة الحثية

حكمت الدولة المصرية التي ضمت اليها بلاد الشام حتى وادي الفرات الاعلى لمدة خمسة قرون (١٥٨٠-١٠٨٥ ق.م) والدولة الحثية في الأناضول التي نازعت فرعون مصر على بلاد الشام وجهات الفرات الاعلى،

الميتانيون في كردستان

لقد حكمت الدولة الميتانية لفترة طويلة من الزمن جميع بلاد كردستان تقريباً لغاية مدينة كركوك، فامتد سلطانها الى بلاد آشور وسهول اربيل والاقسام الشمالية من وادي الرافدين، وبعبارة أخرى: من وان الى كركوك ومن جبال السليمانية الى سواحل البحر الأبيض المتوسط السورية وشمالي سوريا منذ القرن (١٦) الى (١٤) ق.م، ولكن نطاق تأثيرها منذ ظهورها حرقه الحثيون بشكل مستمر.. والذين اندفعوا نحو شمال سوريا مرة اخرى أثناء حكم المملكة الجديدة، وكذلك بسبب ضغط المصريين المستمر الذين تحركوا بنفس الاتجاه. (٤٩٧/٥-٤٩٨). وكانت دولة ميتاني دولة اتحادية أو دويلات متحدة مع وجود ملك أعلى الى جانب حكام المقاطعات أو اللويالات الذين يخضعون للملك، على غرار الدولة الفرثية التي أعقبت السلوقين خلفاء الإسكندر في حكم إيران والعراق.

دويلة أرابخا والمراكز الميتانية في كردستان

- أرابخا أو كركوك: مر بنا انها كانت دولة صغيرة مستقلة ضمن الدولة الحورية- الميتانية، ظهرت في الالف الثاني ق.م ويرى البعض ان أرابخا كانت مركزاً رئيسياً للحوريين ففسى حوالي ١٤٥٠ ق.م كان الملك الميتاني (شاه أو شطر) ويلفظ اسمه ايضاً بشكل (شوشتار) ابن الملك (بارساشطر) يحكم في اماره أرابخا وجميع الامارات الواقعة في الغرب، ومنها: اماره (موكش) القريبة من حلب، ومدينة نوزي، والالاخ (تل العطشانة في منطقة حلب). ولاشك ان هذه المدن تقع في اماكن متباعدة مما يدل على إمتداد الحكم الميتاني. وقد وجدت في بلاد موكش وثائق تاريخية تعود الى الملك (شاه أو شطر) ومن جعلتها حتمه الخاص، وكذلك حتم سلفه (شطارنا) وهو الملك الميتاني الأول وأقدم من نعرف من ملوكهم. وفي نوزي وفي غرفة

(شلوا تيشوبه) صاحب الأملاك الواسعة، وجدت رسالة مهمة من (شا أو شطر) حوالي سنة ١٤٦٠ ق.م. - نوزي (يورغان تبه بالقرب من كركوك): وكانت من مراكز الحوريين المهمة في كردستان. وكان اسم المدينة في العصر الاكدي كاسر Ga-sur ولكن الحوريين بدلوا اسم المدينة القديمة الى نوزي أو نوزو(٨١/٦).

وعلى خلاف أرابخا فقد حوت في نوزي تنقيبات بين ١٩٢٥-١٩٢٦ وفي ١٩٢٧-١٩٣١ قام بها المنقبون الامريكان باشراف ادوارد كيبير واخرون، فوجدت فيها بقايا اثرية من دور حمدة نصر (٣٠٠٠-٢٩٠٠ ق.م)، أما بقايا عصر فجر السلالات (٢٩٠٠-٢٨٠٠ ق.م) فلم يعثر عليها في هذه المنطقة، بل نجد المدينة تظهر في العصر الاكدي التالي باسم (كاسر). وأظهر المسح الأثري للتلول في هذه المنطقة وجود ملتقطات سطحية كثيرة من فخار عصر فجر السلالات والفخار المسمى بـ فخار نينوى (الطبقة الخامسة) المعاصر للطورين الاول والثاني من عصر فجر السلالات. وجاء من العصر الاكدي عدد غير قليل من الوثائق الخاصة بالمعاملات التجارية والاقتصادية والادارية. (٣٥٨،٢٨٤/٦).

كشفت الحفريات في نوزي (التل الرئيسي- يورغان تبه) واتقع تحته المدينة المسورة ونفسها (نوزي) مع قصرها والمعبد وتلال محيطه تغطي بقايا سكن فخمة، عن أربعة آلاف رقيم مسماري، منها ما يقارب الالف، تم العثور عليها في بيوت (تخيب- تيبلا) وأخيه (شوركي). وتتضمن الرقم الطينية نصوصاً مختلفة ورسائل باللغة الحورية تبودلت بين ملوك الميتانيين وبين معاصريهم من الملوك الكاشيين والمصريين والحثيين والاشوريين، وعدد من الوثائق والعقود التجارية وعقود ملكية الاراضي وتقسيم المقاطعات وتسجيل خرائطها على الواح الطين، ووجد عدد من هذه الرقم وخرائط لعدد من المقاطعات الحورية الميتانية. ومن بين الأنواع المكتشفة لوح من الطين فيه خارطة قديمة لنوزي وهي أقدم خارطة من نوعها (تعود الى ٢٣٠٠ ق.م).

والشرق كانت تتخذ موقفاً معادياً من الدولة الآشورية وأستطاع تجنلات بلاسر الاول (١١١٥-١٠٧٧ ق.م) إنقاذ آشور. وفي نهاية القرن العاشر ق.م احتلت هذه القبائل القاطنة في أعالي زاكروس حافات وادي دجلة. بينما كانت القبائل الآرامية تنصب خيامها على أبواب آشور تقريباً، ثم أستيقظت الدولة الآشورية في عهد أدد- نراري الثاني المذكور، وهو الذي فك حصار أعدائه عن مملكته.

العهد الآشوري الحديث

في عهد أدد- نراري الثاني (٩١١-٨٩١ ق.م) حيث يبدأ العصر الآشوري الحديث، دخلت بلاد آشور ثانية في فترة إزدهار اقتصادي وتوسع عسكري، وتمشياً مع الاستراتيجية الآشورية التقليدية، فقد وجد أدد- نراري أولى حملاته إلى الأراضي الواقعة جنوب الزاب الأسفل، وكما حدث من قبل عندما قام آشور- ريش- ايلسى الاول (١١٣٣-١١١٦ ق.م) بحملات في نفس الاتجاه، فقد تسبب ذلك قيام صدام بين آشور وبابل التي كان ملكها يحاول بسط نفوذها إلى ما وراء حدود بلاد بابل الشمالية من منطقة جبل حميرين جنوب الزاب الأسفل. وقد تمكن الملك الآشوري من تطهير المنطقة من الجيش البابلي، وبضم مدينة أراجنا المهمة، مع بعض المدن الأخرى الواقعة إلى الجنوب التي كانت دائماً مفتاحاً للسيطرة الآشورية على الأقليم الجبلي، إلى ما وراء حدودها الشرقية باعتبارها مدينة عسكرية مهمة. (١٠٩/١٤)

ثورة المدن الآشورية

انتهى حكم شلمانصر الثالث (٨٥٨-٨٢٤ ق.م) بثورة داخلية في بلاد آشور تزعمها أحد أبنائه المسمى (آشور- داتن- أبلي) وانحازت إلى جانبه (٢٧ مدينة من بينها آشور ونيوى وأراجنا، وبالنظر إلى شيخوخة الملك، عهد إلى ابنه المسمى شمش أدد مهمة محاربة الثوار وإخماد الثورة. وقد دامت الثورة والحرب الأهلية التي نجمت عنها أربع سنوات مات الملك الشيخ في أثنائها، فاعتلى العرش الآشوري شمش أدد في

وكشفت الحفريات عن بقايا قصور ومعابد. وظهرت نوزي كمدينة مسورة وبأبراج ومنتاريس وبوابات وذكرت اسمائها. وكشفت في نوزي وثائق قانونية وأدبية ورسائل وتشمل على اتفاقيات دولية ومعاملات صفقات تجارية ضخمة، مع وثائق معاملات تمت بين أشخاص من طبقة معينة. وجاءتنا مثل هذه النصوص من الآلاخ وأغاريت (رأس الشمرة قرب اللاذقية). ووضع الكتاب وبشكل قليل جداً مانسميه بالنصوص الملكية، وكان الكتاب مقتدرين في عواصم الدولة الميتانية بكتابة الرسائل إلى خلفاء وحكام مقاطعات أسياهم بل وكانت المراسلات إلى أقاليمهم التابعة تدون إما بلغة مراسيلهم القومية أو باللغة الأكادية لذلك العصر والتي كانت تفهم في كل مكان. (٨٦/٥).

- **سوشر أو شمشارة:** في حوض دوكان فحصت وسجلت نحو ٤٠ تلاً أثريا منذ عام ١٩٥٦ ومنها تل شمشارة وهو أقرب التلول إلى دربند رامكة، ويقوم على الضفة اليمنى للزاب الصغير في منطقة بتوين. ووجدت فيه آثار من نهاية العصر الحجري الحديث (الالف السادس ق.م) و آثار من العصور التاريخية ومجموعة من ألواح الطين المكتوبة تبلغ نحو ٢٤٥ لوحاً من القرن الثامن عشر ق.م، وكان بعضها رسائل بين حكام هذا الموضع والأقاليم المجاورة ويبدو من دراسة الألواح إن شمشارة كان مركز دويلة تابعة إلى ملوك بلاد آشور، لاسيما إلى الملك شمش أدد المعاصر لحمورابي: ودخلت بعد ذلك ضمن نفوذ بابل منذ عهد حمورابي. ويغلب على أسماء الإعلام الواردة في ألواح الطين المذكورة إن أصحابها من الأقوام الحورية، كما ورد في هذه الألواح اسم شمشارة القديمة بصيغة (سوشرا) المطابق تقريباً لاسم الموضع الآن. (٣٥-٣٤/١).

العهد الآشوري

إن الأخطار كانت قد أهدقت بأشور في نهاية القرن الحادي عشر ق.م وذلك لأن القبائل الجبلية في

٨٢٤ق.م. وقد سببت هذه الحرب الداخلية الضعف والوهن في المملكة الاشورية وحلت فترة ضعف وانكماش دامت زهاء الثمانين عاماً (٥٠٦/٦).

مقاطعة أرابخا الاشورية

وضع الملك الاشوري أدد- تراري الثاني أسس مقاطعة أرابخا، ووسعها تحلات بلاسر الثالث (٧٤٤-٧٢٧ق.م) وأستخدمها هو وخلفاؤه باعتبارها أحسن الوسائل الناجمة للهجوم على بلاد بابل دون الحاجة الى المجازفة. الى عبور منطقة سهلة الدفاع كالتي عند الرقبة التي يشكلها إقتراب نهر الفرات من دجلة. (١٦٧/١٤).

وكان اهتمام تحلات بلاسر الثالث العسكري هو تثبيت حدوده الجنوبية حيث كانت القبائل الارامية على طول نهر دجلة تثير الاضطراب منذ السنوات الاولى من عهد آشور دان الثالث (٧٧١-٧٥٤ق.م) فهوجمت أراضي من قبيلة بوقوطو (pekodo في التوراة) شرقي وشمالى بغداد الحالية وأعيد الاستيطان فيها وجعلت جزءاً من مقاطعة أرابخا التي أصبحت حدودها آنذاك على شكل بيضوي طويل على طول الجانب الشرقي من دجلة، ومفتاحاً لسيطرة الاشوريين على بلاد بابل (١٣٨/١٤).

العهد الميدي

إستطاع كسي أخسار ابن خشاترينا (٦٢٥-٥٨٤ق.م) أن يقضي على دولة أورارتو ثم توجه لمحاربة الدولة الاشورية العدوة التقليدية. فهاجم مدينة (حرحر) الواقعة على نهر دبالى واستولى عليها، وكانت عاصمة لوحدة ادارية لمنطقة زاكروس، وبذلك أصبح الطريق أمامه مفتوحاً الى نينوى.

تحالف كسي أخسار مع بنوبولاسر نائب الملك الاشوري في بابل، وبعد أن أخفق بنوبولاسر احتلال العاصمة آشور في سنة ٦١٦ق.م وكذلك كسي أخسار

في احتلال نينوى في ٦١٥ق.م. تمكن الأخير من احتلال (آشور) وكالح (نمروذ) في سنة ٦١٤ق.م. ان الجيوش الميدية بلغت في زحفها في نهاية عام ٦١٥ق.م الى منطقة كركوك ثم مدينة آشور التي سقطت بأيدي المتحالفين في عام ٦١٤ق.م. حيث إتقى الملك البابلي بنوبولاسر بالملك المادي كسي- أخسار عند أسوار هذه المدينة. (٥٢٩/٦).

ثم استطاع الميديون والكلدان بالتعاون مع الاسكيثيين في إحتلال نينوى بعد حصار قصير في سنة ٦١٢ق.م، وحررت المدينة، ولجأ من بقي في البلاط الأشوري الى (حسرّان) على الحدود الشمالية الغربية (٢٢٥/٢٠).

وقسمت الامبراطورية الأشورية بعد سقوطها، بين الميديين والكلدان؛ فأخذ الميديون القسم الشمالي بما فيه بلاد آشور، وأخذ البابليون (الكلدان) سوريا وفلسطين وجنوب بلاد وادي الرافدين وبلاد عيلام. ولكي يحتفظ الميديون بتجارتهم من بوابة زاكروس (طريق حانقين) بمنفذ نحو البحر الأبيض المتوسط، جعلوا نصيبهم من الامبراطورية الاشورية القسم الشرقي من حوض دجلة. وبذلك وقعت بلاد اشور التي كانت تضم فيما تضم من البلاد ومنها كركوك وأربيل وغيرها من مناطق حوض دجلة الشرقي في أيدي الميديين.

وبعد سقوط ميديا في سنة ٥٥٠ق.م توالى على المنطقة العهود الفارسية الاخمينية (٥٥٠-٣٣١ق.م) واليونانية والسلوقية اليونانية (٣١٢-١٣٥ق.م) والبارثية (١٤٨ق.م-٢٢٦م) والساسانية (٢٢٦-٦٣٧م) ثم العهد الاسلامي. وأطلق المسلمون على اقليم كركوك اسم (باجرمي- لفظة آرامية) قال البلاذري في (فتوح البلدان): (قالوا ولي عمر بن الخطاب [رض] عتبة بن فرقد السلمي الموصل سنة عشرين فقاتل أهل نينوى فأخذ حصنها الشرقي عنوة، وعمر دجلة فصالحه أهل الحصن الآخر على الجزية.. ثم فتح المرج وقراه، وأرض باهذري وباعذري.. وداسير

[داسن] وجميع معاقل الاكراد وأتني بانعاش من حزة [أربيل] ففتحها، وأتني نل الشهارجة والسلق... ثم قال: (... قالوا وافتتح عتبة بن مرقد الطيرهان وتكريت، وأمن أهل حصن تكريت على أنفسهم وأموالهم، وسار في كورة [باجرمي] ثم صار الى شهبزور) (٢١/٢٢٣-٣٢٤).

وظل اسم (باجرمي) وبیت كرماني الى عهد قريب جداً يطلق على كركوك في المراسلات الكنسية حيث كانت كنائس عينكاوة وشقلاوة وأرموطة من توابع مطرانية كركوك أو باجرمي.

المصادر:

١. طه باقر وفؤاد سفر: المرشد الى مواطن الاثار والحضارة، الرحلة الرابعة بغداد ١٩٦٥.
٢. توفيق وهي: مجلة الكتاب (١/١٩٥٨): جمعية التأليف والترجمة والنشر ١٩٥٠.
٣. شرف الدين علي اليزدي (ت ١٤٥٤هـ/١٤٥٤م): ظفرنامه، تصحيح واهتمام محمد عباسي مؤسسة مطبوعاتي، أمير كبير، طهران ١٣٣٦.
٤. جماعة من العلماء السوفيت: العراق القديم، ترجمة سليم التكريتي بغداد ١٩٧٦.
٥. اوبنهايم: بلاد ما بين النهرين: ترجمة سعدي فيضي بغداد ١٩٨١.
٦. طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ج ١ بغداد ١٩٨٦.
٧. جمال بابان: أصول أسماء المدن والمواقع العراقية بغداد ١٩٧٦.
٨. أدوارد كيبورا: كتبوا على الطين: ترجمة الدكتور محمود الأمين بغداد ١٩٦٢.
٩. الدكتور ابراهيم شريف: الموقع الجغرافي للعراق وأثره في تاريخه، مطبعة شفيق بغداد.
١٠. شاكر خصيباك: الأكراد في نظر العلماء والرحالة الغربيين. مجلة شمس كردستان العدد (٢) ١٩٧١.
١١. الدكتور أحمد سوسه: العرب واليهود في التأريخ بغداد ١٩٧٢.
١٢. لانكدون: سلالات اكبولكشي، تأريخ كمبرج القديم ج ١. Cambridge, Aneient History, vol-1.
١٣. سافر ستيان: الكرد وكردستان (بالانكليزية) لندن ١٩٤٨.
١٤. هاري ساكر: عظمة بابل: ترجمة الدكتور عامر سليمان الموصل ١٩٧٩.
١٥. دورثي مكاي: مدن العراق القديمة: ترجمة يوسف يعقوب مسكوني بغداد ١٩٥٢.
١٦. دياكونوف: ميديا: ترجمة عن الفارسية الى الكردية، برهان قانع بغداد ١٩٧٨.
١٧. الدكتور جورج روو: العراق القديم: ترجمة حسين علوان بغداد ١٩٨٤.
١٨. الدكتور سامي سعيد الأحمد: شمال العراق في تاريخه القديم، جريدة التأخي ١٩٦٧/١٠/٢٤.
١٩. أمين زكي: خلاصة تأريخ الكرد وكردستان، ترجمة محمد علي عوني ط ٢ بغداد ١٩٦١.
٢٠. سيتون لويد: اثار بلاد الرافدين، ترجمة سامي الأحمد بغداد ١٩٨٠.
٢١. البلاذري (احمد بن يحيى ت ٢٧٩هـ)، فتوح البلدان، دار مكتبة الهلال بيروت ١٩٨٣.

المعالم الأثرية في بادينان (محافظة دهوك)

تحسين عبدالوهاب
مدير آثار دهوك

الجسور والكهاريز وقنوات الري المدرسة

وربما يعود تاريخه الى القرن الثالث عشر او الرابع عشر ويبلغ طوله ١١٤ م وعرضه ٤.٧٠ م ومؤلف من خمس قناطر و يرتفع عن سطح النهر بحوالي ١٥,٥ م وهو مبني من الحجر المنحوت و المرصوف بعضه الى بعض بنسق جيد . و في عام ١٩٤٢ تم احراء الكشف عن هذا الجسر لغرض الاعداد لاعمال الصيانة فيه و جرت عليه اعمال ترميم وصيانة عام ١٩٥٥ و في ١٠/٧/١٩٧٧ باشرت هيئة فنية اثارية من المديرية العامة للآثار باعادة بناء الواحة الساقطة منه بنفس القياسات السابقة للأحجار المستعملة في تشييد الجسر.

٢- الجسر الحجري في رينكا : وهو جسر ذو ثلاثة اقواس له فتحة كبيرة الاتساع في الوسط وقد بقيت أسس لركيزتين و خاصة عند الجانب العراقي وهو بني بالطابوق "الأحمر" والقرميد الأحمر اللون . ان البناء كله روماني وهو يتألف مع بقايا الابنية الرومانية و من الواضح انه لم يكن معدا لممرور العجلات حيث ان الوحة المرصوف بالحصى من مضيق الى طريق صخري يصلح لممرور الحيوانات باتجاه العمادية . واعتقد انه نفس الجسر الذي ورد في أظاير المواقع الاثرية باسم برا بيشوكي ناحية السندي - قضاء زاخو - و الذي يقع على نهر الهيزل .

تعتبر الجسور وقنوات الري من المعابر التاريخية المهمة سواء من الناحية العسكرية أو الاقتصادية وقد اهتم الملوك والسلاطين باناقة الجسور وقنوات الري . وثلما كان السومريون في جنوب العراق يهتمون بقنوات الري وتنظيم السدود اهتم الآشوريون في شماله بتلك القنوات وبرزعوا في بناء السدود و نظم القنوات جلب المياه الى عاصمتهم وخاصة في عهد الملك الآشوري سحراريب (٧٠٥-٦٩١) ق.م. ومن اهم الجسور :

١- برا دلال : و المعروف بالجسر العباسي او جسر زاخو يقع الى القسم الجنوبي الشرقي من مدينة زاخو و على نهر الخابور وهو من الطراز الروماني حسب ما يقوله (همرتين) ويقول الباحث (سكيف) بأنه من الطراز اليوناني وان (سلوقس) امر بانشائه ويقول المختصون في مديرية الآثار بانه يعتقد ان احد السلاطين في امارة بادينان وهو السلطان (حسين) اوعز الى حاكمه في زاخو الامير ناصرالدين ببناء الجسر لتسهيل الامور العسكرية و التجارية و انه تم بناؤه خلال سنة و نصف السنة بقطع من حجر الصوان المهندم ومن المحتمل انه بني على انقاض جسر اقدم منه

٣- پرا بلبل : ويقع في ناحية السندي و يعتقد
بانه اقيم في عهد احد سلاطين اماره بادينان .

٤- پرا كليا : وهو قائم على نهر السزاب
الاعلى بيني من الحمر و اخص الا ان اكثره متهدم
ويبلغ طوله ٥٠ م وعرضه ٢ م وبقيت دعامة غير
كاملة في الجانب الغربي . والطريق اليه وعرجداً
وخاصا المرور من بداية المضيق الى مكان الجسر وقد
تمت صيانة الجسر عام ١٩٥١ ببناء دعامة كبيرة في
الوسط .

٥- قنطرة حروانة في قضاء الشبخان : وقد تم
حفرها في عهد الملك الاشوري سنحاريب لغرض
ارواء مدينة نينوى و هي مبنية من قطع الاحجار
المهندمة . وقد زارتها بعثات اجنبية عديدة منها بعثة
جامعة شيكاغو التي احسرت التحريات عليها في عام
١٩٣٢ .

٦- پرا عيسى دهلال : على نهر العمادية وربما
يعود الى عهد اماره بادينان .

٧- پرا نردور : وهو قائم على نهر الخابور و
محتمل انه شيد في عهد اماره بادينان .

٨- كهاريز حزاز : في ناحية السليفاني وتقع
عند جانب هضبة حيث اقتطع سفحها من القسم
الجنوبي من الاعلى الى الاسفل بقصد استخراج المياه
وظهر كهريز للماء صنع حوله حوض كبير وهناك
عدة نوافذ و كهاريز .

٩- پرا شيخ يوسف : في ناحية السندي و لم
يبق غير اسم .

الاديرة و الكنائس : مع انتشار الديانة المسيحية
في المنطقة انتشرت بها الاديرة في طول المنطقة
وعرضها وخاصة في المناطق الجبلية والتي ربما كان لمبدأ
الدفاع عن النفس اولاً . ثم التزهة و التزهة لاختيارها

١- دير ربان هرمز : ويقع في منطقة القوش
يعود زمنه الى القرن الثالث او الرابع الميلادي وهو دير

كلداني يقع على حافة شعب الجبل الوعر و من ممر
ضيق بين كتل الصخور . ويوجد مبنى جانبي قائم
على الجهة اليمنى للكنيسة شيد باحجار حمراء و عليه
نقش باللغة السريانية ويعود بناؤه الى نفس تاريخ اعادة
بناء الدير . ونشاهد على احد اعمدة هذا المبنى الاسماء
اخفورة لزوار الدير ومنها اسماء بربح دبيل في سنة
١٨٢٠ و (لابارد ديركنز) في سنة ١٨٤٠ وفي الدير
تكثرت صوامع الرهبان .

٢- دير مار متي : وينصب عالياً فوق شعب
جبل شديد الانحدار في جبل مقلوب و المكان اصلح
موضع لاقامة حصن ضيق يمكن الدفاع عنه و هذا
يوضح لنا سبب اختيار المسيحيين الاوائل مواقع
اقامتهم في شعاب الجبال الوعرة ليتمكنوا من رد
هجمات الاعداء من كل الجهات وهو يشبه حصنا
جبليا من حصون القرن الرابع عشر حسب تعريف
(كولونيل بربح) فالمنى مشيد فوق طرف بارز و الدير
يعود لليعاقة . اما المباني الاخرى خارج الدير فلها
وظائف اقتصادية .

هذا وان جدران الجبل في محيط الدير تحتوي
على عدد كبير من الحجرات و الصوامع المنحوتة في
الصخر حيث يعتكف كل زاهد في حجرته .

ويوجد كهف فريد يتميز بموضعه الهادي ذو
ابعاد ٤ x ٨ م على بعد ٥٠٠ م الى الجهة الشمالية
الغربية للدير .

واستنادا الى الخارطة التي اعدتها (فيلكس جونز)
سنة ١٨٦٢ بأمر حكومة الهند بان اديرة اخرى كانت
قائمة على مسافة قريبة مثل دير بنت الملك و دير
ماركريكورياس .

٣- خرائب بيعة مرثا آوه : او بيعة نشموني
وتقع في قرية بيدار في منطقة السليفاني وهي عبارة عن
اسس قائمة مبنية بالحجارة و الجص .

٤- دير آبون : عرفت الموقع باسم دير آبون
وهو كما وصف في الكتب البلدانية ومنها كتاب

مسالك الابصار انه دير حليل عند النصارى وتتكون منطقة دير بون من :

١- المقبرة وهي موضع الدير القديم .

٢- القرية الحالية و التل القائم في طرفها .

والمقبرة وما جاورها هي بلا شك بقايا الدير الاثري المتدثر لا تظهر بها سوى اكوام من الحجارة التي تشكل منها الدير والتل عال يرتفع الى حوالي ٣٠ م . و في رواية انه قبر نوح عليه السلام وان هناك صهاريج حيث تجري المياه في انابيب من جبل حودي الى الصهريج .

ومن ملتقطاتها كسرة فخارية حمراء عليها حط بالصبيغ الاحمر الغامق وهي صناعة آشورية و كسرات اخرى من الفخاريات الحالية من الاصباغ تعود الى القرون الاولى للهجرة وقضعة خزفية زرقاء اللون و مطلية وتعود الى الازوار الاسلامية .

٥- دير الزعفران : تم الكشف عن الدير بتاريخ ١٩٤٠/٦/١ من قبل الخبير الفني لدائرة الآثار . وفيما يلي وصف للموقع الذي يعتقد انه الكثيرون بانه دير قديم : موقع حصين ابعاده ٧٠٠ x ٤٠٠ م . سمك الاسوار اخططة به متران وهو مشيد بالصخور المتوفرة بكثرة هناك . وهي مرصوفة من واجهة واحدة فقط . وللموقع اربعة ابواب ، اتجاهاتها توافق الجهات الاربعة ارتفاع كل منه متران كما ان فيه تحصينا مزدوجا عند الشمال حيث يمتد السور الى سفح الجبل . يلاحظ اثار بناية حجرية كبيرة لا تزال ظاهرة في بقعتين في وسط الموقع . كما يلاحظ عدد من الجدران المبنية بناء متقنا و يلاحظ صهاريج مياه . وقد وجدت ملتقطات من الفخار من النوع الخشن المصنوع من الطين الاحمر البرتقالي او بعض الكسر في البناية التي قد تكون قطعاً من شبايك او حشوات ومن الممكن تعيين تاريخ للفخار الذي يعتبر في الوقت نفسه تارخاً للموقع وهو يعود الى الحقبة الممتدة بين التاريخين الميلادي والمجري

وقد وجدت صخرة منحوتة في احدى دور القرية عليها كتابة سريانية او كلدانية حيث قرأها القس سليمان الصانع بهذا الشكل الكلمة العليا تعلموا والسفلى كلهم وتوجد اثار الصليبان المنحوتة على الاحجار الكبيرة وقد دقق عنها الباحث (ستون لويد) و زار الموقع شخصان من المانيا و ايطاليا .

٦- دير آلوقا : ويقع الى شمال قرية دير لوك على بعد ١,٥ كم بخدها من الشرق نهر الزاب الكبير و من الشمال جسر كليا الأثري و الجنوب والغرب كهف شيري الخربة عبارة عن دير كسير قديم لم يسق منه الا بعض اسس الجدران و هو مبني من الحجر و الجص وتكثر على سطح الخربة اكوام من حجر البناء القديم .

٧- دير مار ابرون : يقع في قرية كوانني الى الشرق منها بمسافة ٧٠٠ م وهو كائن في سفح رابية جبلية في منطقة العمادية . وتكثر فيه احجار البناء القديم المبني بها الدير واسس الجدران ظاهرة للعيان وهذه الاسس من الحجر و الجص .

٨- دير مار أوراهم : في منطقة العمادية خرابة الدير واسعة وقديمة يظهر ذلك في هيئة البناء حيث انه واسع مبني من الحجر و الجص و احجار البناء كبيرة الحجم حيث يبلغ طول الحجر الواحد نصف متر وسمكه ٣٠ سم . وقسم من البناء باقية فيه الاسس ، تغطيها اكوام من احجار البناء . ويوجد مزار اسلامي قديم يسمى بمزار بيدوموسى .

٩- دير مار كني : في منطقة العمادية و لم يسق منه غير اسس الجدران المبنية بالاحجار الكبيرة وتظهر مساحة الدير مربعة الشكل طول الضلع نحو ٨ م و الموقع الذي هو في الضلع الشرقي يعتقد ان فيه غرفة المذبح . واهل القرية كانوا يصنعون الفخار ومن احدوها من حيث الرقة و الدقة .

١٨- دير وكنيسة عقرة : ويقع الدير اسفل قلعة عقرة قريب من سفح الجبل ربما يعود الى العصور المسيحية المتأخرة .
كما و توجد كنيسة لليهود في عقرة لازالت بعض اساس جدرانها مضمورة تحت الانقاض كما وتوجد كنيسة لليهود في زاخو لازالت اثارها شاخصة للعيان وقد بقيت فيها قطعة حجرية مكتوبة باللغة العبرية .

المساجد و الجوامع و المدارس الاسلامية

بعد مجئ الاسلام الى المنطقة انتشرت المساجد و الجوامع وكذلك المدارس الاسلامية في ارجاء عديدة في المنطقة وقد شيد عدد من تلك المساجد على انقاض اديرة مهجورة و فيما يلي نستعرض اهم تلك الاتار الشاخصة في المنطقة :

١- دار الامارة : وكانت مقرا لادارة امارة بادينان تقع الى الجزء الشمالي الشرقي من مدينة العمادية وتتالف من طابقين ولكن لم يبق منها الان سوى طاق الباب وعليه شعار الامارة المكون من طائر العنقاء التي تتدلى رحليها الى اسفل الباب رسم حيتين ضخمتين وتعني هذه الرسوم أي احيية و العنقاء فطنة الحكومة وسهرها على زعاياها وحنوها عليهم فاحية مشهورة بالحكمة و الفطنة والعنقاء مشهورة بكونها تدخر طعام صغارها في حوصلتها ولدى حدوث مجاعة تنشق حوصلتها بمنقارها لتغذي بدمها اطفالها ثم تموت مسرورة .

٢- جامع و منارة العمادية :

١- الجامع الكبير : ويقع في وسط المدينة مقابل دار الامارة و بناؤه محكم تعلوه قبة كبيرة قائمة على اساس قوية و اعمدة ضخمة من الصخر و الجص .

١٠- دير مار كوركيس : يسمى كذلك النبي جرجيس وهو في نفس المنطقة و اكبر من الدير السابق و لم يبق منه غير قطع الاحجار الكبيرة .

١١- دير مار قرداغ و دير مار عوديش : في قرية ديري بالعمادية وان هذين الديرين متصل الواحد بالآخر وهما مبنيان بالحجر و الجص .

١٢- خربة دير مرزبا : عبارة عن خربة قديمة للدير الذي يتكون من ساحة كبيرة و جدران المصلى لاتزال باقية مبنية بالحجر و الجص و توجد بقايا رحي قديمة الى شرق الدير وعلى سطح الخربة الكثير من الملتقطات الفخارية منها حافة مبعثرة لانا من الفخار ومن الفن الاشوري المتأخر و كسر من فخار يعود لعصر متأخر ربما مسيحي و قطع فخارية مختلفة تمثل الفخار الهليلبي في الشمال .

١٣- دير تل خشف : بقيت منها اساس لاطلال دير كبير لاتزال جدرانه قائمة وفيه ايوان كبير ويرجع الدير الى القرن الرابع عشر الميلادي محاربه خالية من النقوش .

١٤- دير أو كنيسة سانكيش : طراز الكنيسة على شكل معابد القدماء وتوجد شواهد قوية بأن الدير أو الكنيسة مبنية على معبد (زراده شني) وذلك لوجود اثار النار على المذابح . ومن المعلوم وجود معابد قديمة في مانكيش .

١٥- دير مار يوسف : في قرية (فراج اوه) في عقرة وقد عثر على فخار من عصر الوركاء ومن العصر الساساني .

١٦- دير جندي : ويقع في شمالي الغربي تل اتري في منطقة فايدة وهناك قبر يزار من قبل اهالي القرى باسم (مردنة) ويروى ان مردنة اسم لرجل زاهد هاجر ذات يوم من قرية تل خشف الى الوادي الذي يقع بين مركز المدينة و دير جندي .

١٧- دير مالطا نصارى : توجد اثار دير قديم في مالطا نصارى يعود الى الادوار المسيحية الاولى .

اما منبر الجامع فقد تم نقله الى المتحف العراقي في بغداد و يعتقد ان زمنه يعود الى عام ١١٥٣ م وفيما يلي الكتابة المدونة على المنبر المذكور :

أ- الكتابة على جانبه الايمن " بسم الله الرحمن الرحيم" هذا ما تطوع بعمله مولانا الامير الاحل السيد حسام.

ب- الكتابة من الجانب الايسر " حسام الدين نجم الاسلام همام الدولة سرباريك قراجه بن عبدا لله سيف امير المؤمنين دام عزه "

ج- ما يلي هذا السطر " كان المتولي على عمله و الناظر في مصلحة القاضي الأحل فخرالدين عبدا لله بن نجيب وافق فراغه سنة ثمان واربعين وحمسمائة "

د- مايلي السطر الاخير " هذا عمل علي بن ابوالنهي و ابراهيم بن جامع و علي بن سلامه الجزريين "

هـ- رحم الله من ترحم عليهم و على كاتبه .
ويذكر ان قراجه هو احد ولاة العمادية بعد وفاة عمادالدين زنكي كما حاء في كتاب الكامل المؤلفه ابن الاثير . و تاريخ المنبر هو سنة ٥٤٨ هـ أي بعد

استيلاء قراجه على قلاع الاكراد بسنوات كما ذكره الباحث (مصطفى جواد) والمنبر مصنوع من الخشب وله ثمانية مدرجات يتراوح عرض الواحد بين ٢٠-

٢٥ كم و تعد آية في الفن من حيث حسن الدقة في الصناعة ، تحتوي على اربعة عشر نوعا و صنفا من الزخارف الاسلامية . التي تضم النقوش المختلفة و الكتابات الكوفية المتنوعة .

اما باب الجامع فقد نقل ايضا الى المتحف العراقي ببغداد وقد تم ذلك في بداية الاربعينات و عرض في القاعة الاسلامية و يعود تاريخ صنع الباب

كما يعتقد الى زمن بدرالدين لؤلؤ وهو مصنوع من خشب العنب الذي يقاوم اكثر من غيره من انواع الخشب الاخرى و يتكون من مصراعين طول الواحد

٢,٤٥ سم و العرض ٧٠ سم وهذا الباب له افريز

مزخرف و في القسم الاعلى توجد كتابة لكنها غير واضحة المعالم وفيما يلي مضمون الكتابة المقروءة ((السلطان العام العادل المؤيد المظفر المنصور الملك الصالح ذكر الدنيا و الدين سلطان الاسلام و المسلمين أمر الشرق و الغرب أعز الله سلطانه)) .

٢- منارة العمادية : وهي مشيدة امام الباب

الخارجي للجامع و مبنية بقضع من الحلال الابيض المنحوت نختا متقنا و لكل قطعة منها ثلاث وظائف هي درجة للصعود و النزول و مركزا لشعلة المنارة و حدارا خارجيا لها . يبلغ ارتفاع المنارة ٣٠ م و تحتوي على ١٠٢ درجة يرقى بها الى حوض المنارة . وقد ازيلت الكتابة المنقوشة عليها .

٣- ايح قلعة (القلعة الداخلية) : وتقع الى الجهة

الجنوبية من المدينة وقد كانت واسعة و مبنية من الحجر و الجص و حدرانها قائمة الى ارتفاعات تتراوح بين المترين و الاربعة امتار و هي مربعة الشكل طول ضلعها ٨٠ م باب القلعة متجهة الى الجهة الشمالية و تنفرق في زواياها ابراج للقتال و هي موحودة على طول الجدران .

و من الواضح ان ايح قلعة هي بنائة مستحدثة بالنسبة الى قلعة العمادية و سورها القديم و يستفاد من المعلومات المستفاد من المتخصصين بانها بنيت عام ١٢٥٠ هـ و ان الذي بناها هو محمد باشا الرواندوزي

لاغراض عسكرية و دفاعية ، شيدها على انقاض مدرسة تدرس فيها علوم الدين .

و يقال ايضا بان القلعة هي عثمانية تم بناؤها بعد

القضاء على امارة باديشان عام ١٨٤٢ الا ان الاصح ان البنائة اتخذت كشكنة عسكرية بعد محيى العثمانيين الى العراق .

٤- المقبرة السلطانية : و تضم :

١- قبر السلطان حسين السوي : وهو ابن السلطان حسن تقلد زمام احكم في امارة باديشان بالعمادية عام ٩٤٠ هـ ١٥٣٤ م و كان على جانب

كبير من الجراء والبسالة والنباهة . وقد توفي عام ٩٨٤ هـ ١٥٧٦ م بعد حكم دام ٤٤ سنة ودفن في المقبرة السلطانية التي لاتزال قائمة في العمادية .

وقبر السلطان بناء ضخيم يحتوي على غرفة واسعة متممة الشكل تعلوها قبة وهو مبني بحجر الخلان والحصى وذات فن معماري بديع . وعلى باب القبر توجد حجرة مكتوبة عليها ما نصه قال الله سبحانه تعالى (كل شر هالك الا وجهه) صدق الله العظيم . توفي السلطان الاعظم الاعدل سلطان حسين في وبقيّة الكتابة غير واضحة .

٢- قبر او ضريح روشن خان ابنة السلطان اسماعيل باشا الاول وقد توفيت عام ١٧٨٧ م لذلك نرى ان الضريح الثاني احدث وتم بناؤه بعد القبر الاول ويرى ذلك بوضوح بالرغم من ان البناء والرياسة في البنائين متشابهتان .

٥- مدرسة قبهان : وتقع في روبر العمادية ويعتقد بان السلطان حسين هو الذي امر بتشيدتها لانتهاها مدرسة دينية وزودها بمكتبة قيمة وختم على كتبها بختمه المنقوشة عليه العبارة التالية : "الوائق يملك الناس حسين بن السلطان حسن العباسي" . ولاتزال بقاياها تامة .

ويستدل من ان غرفها كانت متممة الشكل . سقفها مقوسة بشكل قباب والاسس الظاهرة مبنية بالحجر والحصى .

٦- الجامع الكبير في تآكري : وهو مسجد قديم ومن اكبر الجوامع في تآكري ويعتقد بأن السلطان حسين ولي امر بانشائه وجعل فيه خزانة كتب منازل عدد منها باقيا الى اليوم وقد ذكر بان الجامع اسمه السلطان عبد الله بن عمر مع جوامع اخرى بناها في انحاء كوردستان ولكن لا يوجد مصدر موثوق يؤيد هذا السراى ويسنده ويوجد في تآكري مرقد الشيخ عبدالعزى الكيلاني الواقع في كلى تآكري وهو مزار فخم ولهذا الشيخ اتباع كثيرون . وهو ابن الشيخ عبدالقادر الكيلاني الكائن مزاره في بغداد .

وتوجد مرقد متفرقة منها "الامام فاضل" في شرقي المدينة .

٧- جامع قرش : في قضاء العمادية وهو مبني من الحجر والحصى واحجار البناء هذه كبيرة الحجم و يعتقد بانه كان ديرا في الاصل وان الجامع بني على انقاضه .

٨- قبة قباد باشا : وتقع القبة داخل مقبرة زاحو وهي سداسية الشكل ولها ستة شبابيك واستعمل الفخار والملاط في البناء وعليها نقوش غير واضحة .

٩- مرقد الشيخ بيراموس : في زيوة بناحية سرسنگ ويعتقد بانه شيد على موضع دير قديم كان عامرا في القرن التاسع الميلادي .

المعابد والصوامع :

ينتشر عدد كبير من المعابد والصوامع في المنطقة يعود تاريخها الى العهدين الاشكاني والساساني والادوار المسيحية الاولى وفي زمن انتشار الديانة (الزرادة شتيه) و المسيحية حيث اتخذت اماكن للعبادة ومنها المعبد (الزرادة شتيه) في كهف جاروشيم والمعابد (الزرادة شتيه) في سانكتيس ودكة انهار في باسفرة و معبد بنياس في قضاء زاحو وصوامع ذكاكين واسواق الكفار في دهوك ويعتقد بوجود قسم منها في قضاء عقرة و الشيخان حيث لم يتم كشفه وتسجيله والاعلان عن أثرته . كما ويحتمل ان يكون موقع سيريج في العمادية معبدا (زرادة شتيه) واستخدم بعد ذلك مخزنا للمياه او موقعا للاستراحة حيث يبلغ ضوله ٢٦ م وعرضه ١٦ م وقد وجدت اثار بعض الدكاكين الخيرية في الموقع كما وتوجد ثلاث دكاكين في جدرانها مشبهة بالكهوف المنحوتة وسقفها مقوسة . كما وجدت شرفة منقورة الى الشرق طولها ٦ م وعرضها ٣ م .

كما وهناك العديد من صوامع الرهبان المنقورة في الصخر .

من أسرار المومياءات

اعداد / ناسكه دزه يبي

"أريكا" وهي من أقدم المومياءات في العالم شيئاً مألوفاً هناك فنرى الجنود يقومون برميها هنا وهناك أثناء تدريبهم ، يعتبر أحزابها الفلاحون أثناء الحراثة . وعند وفاة أي شخص تزاح و يدفن مكانها المتوفى .

أمضى عام الأتار "غويسلمو فوكاس" من "أريكا" حل وقته في البحث وأستخراج المومياءات وفي عام ١٩٨٣ استلم مكالمة هاتفية عن مومياءات غير عادية وعندما حضر الى المكان وجد مجموعة منها في حفرة في صندوق حزين وبأقنعة ملونة وكانت تلك

تستخرج من القبور في مدينة "أريكا" في شيلي مومياءات هي أقدم بكثير من تلك التي تعود للفراعنة في مصر لتحلل أغاز الامراض . ومن هذه الجثث الخنطة يمكن معرفة أسباب تاريخ الامراض التي ما تزال تعد مميتة للأتار فقد ظهر من خلال استخدام كاربون "١٤" ان عمر احدى المومياءات يبلغ حوالي (٧٨١٠) سنوات . أي أقدم من المومياءات المصرية (٣٤٠٠) سنة والتي تعد من أقدم المومياءات في العالم .



كانت هذه المومياءات من بين الاعداد الهائلة الموجودة في "أريكا" والتي أطلق عليها اسم "Chinchorro" عن اكتشافها عام ١٩١٩ من قبل عالم آثار ألماني من المعروف ان مومياءات نقيسة تحفظ داخل الزجاج وتمنع

هي أقدم المومياءات في العالم ، أخذها وذهب بها الى "مارفن أليسون" عالم الامراض القديمة الذي يعمل معه في الجامعة نفسها وهو واحد من بين (١٢) عالماً فقط

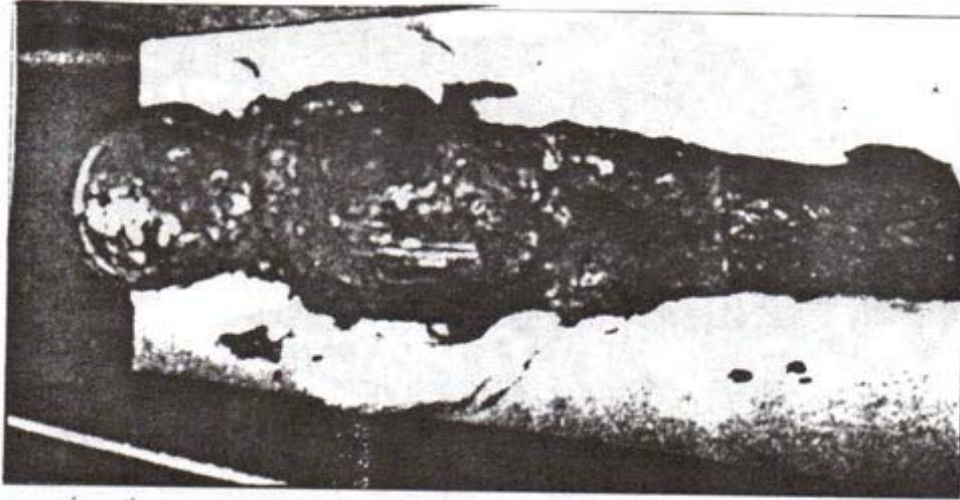
لمسها . أما في "أريكا" - حسب الروايات محلية - فالمومياءات هي التي تلمس البشر وكما يقول عالم الأتار "فوكاس" انها تنام معهم . تعد المومياءات في

الشخصية التي تدل على اعتقاد ذلك المجتمع بالحياة بعد الموت بعدها تتولى الشمس تحفيق الجثث . لذا نرى ان سلالات البشر الخنضة بقيت سليمة حوالي (٨٠٠٠) سنة .

سلم فوكاسي الجثة الخنضة التي يبلغ عمرها (٥٠٠٠) سنة الى رحل العلم "اليسون" ليتمكن

في جميع أنحاء العالم احتصوا بالطب القديم من خلال جثث الأنسان القديم .

بدأ حل اللغز بواسطة اختبار "كربون" "١٤" في مختبر الولايات المتحدة و أنضوت عملية حل الرموز على صعوبة بالغة فقد وجد ان هذه المومياءات تعود الى افراد قبائل جنجوروز الذين كانوا يصطادون أسود



بأستخدام التقنيات من معرفة أكلة أصحاب هذه الجثث ومهنتهم وكيف عاشوا والوقوف على كيفية موتهم .

كان هذا العالم قد فحص وحلل وشرح اكثر من (٣٠٠٠) جثة ولكن الهمسات حول الأموات في "شيلي" دعتة للتعامل مع الجثث القديمة التي تشكل مستودعاً كبيراً . ومعها بدأ العمل الجديد . اذ يعد هذا المكان أفضل مكان للعمل لعلماء الأثار القديمة في العالم . فهنا يستطيع رؤية جميع السلالات وتعاقبها . وهناك عشرون مجموعة لعشرين فترة مع أنواع متعددة لأنماط الحياة والأطعمة .

ان من أكثر الأشياء التي أثار اهتمام "اليسون" والتي أكتشفها منذ التحاقه بمشروع "أريكا" هي حالة تغير المسببات الرئيسة القاتلة للأنسان عبر القرون .

وعلى وجه التقريب وجد ان نصف عدد الهنود الذين عاشوا في شمال شيلي قبل ستة أو سبعة آلاف سنة قد ماتوا نتيجة أصابهم "بذات الرئة" وهي النسبة

البحر و اشجار و عند موتهم حصوا ربما ليستمروا في أسداء النصائح للأحياء بكونهم من سادة القوم و اكثرهم احتراماً . وكان المختصون بعمل الرموز في القبيلة ينقشون الرموز على الصدر و بعد ذلك تزال الأحشاء الداخلية ويقطع الجلد و الشعر بأدوات مديبة لأزالة المخ و العضلات . تملأ الجثة بسرعة بالفحم الحار والرماد لقتل البكتريا التي تنفثت على رطوبة الجثة . و يملأ التجويف بالصوف و الريش . ويلف جيل حول المنطقة حفظ الصدر من الحركة و الفتح . وبذلك يمكن وقوفها بصورة مستقيمة بين الأحياء .

تغيرت عبر آلاف السنين طريقة عمل الرموز و أصبحت الهبة الخارجية للمومياء شبيهة بالسعمننت بسماك سنتمترين .

وقد حصل تغير منذ حوالي (٣٥٠٠) سنة وهو تغير منتظم تغلف الأحسام بطبقة من القصب و توضع في وضع جلوس في حفرة مغطاة بطبقة خفيفة من الطين . ثم تحاط الجثث الخنضة بالطعام و الممتلكات

أطوال الموجات المنبعثة من كل عنصر موجود ومعرفة أثر المعادن الموجودة في مجاميع غذاء معين .
عرف هذا العلم كيف ان الحروب و التحولات السكانية قد عرقلت تسلسل الأمراض التي درسها .
ومن خلال آلاف الجثث المخفوفة لديه في الصناديق و الحنود الاخرى التي مازالت تحت الأرض مسيياً



العمل مع احصائي في علم الوراثة لمعرفة طراز هجرة الإنسان من خلال المقارنات للكربونات البيضاء وربما سنكشف في أحد الأيام كيفية وصول الإنسان الى الأمريكتين .

وقلما مضى لم تكن التجهيزات التقنية متوفرة ، وسرقة الجثث طلباً للمجوهرات أو بيعها للأغراض الطبية جعلتها نادرة .

يوكلا "اليسون" ان "أريكا" هي المكان المثالي لأرتشاف علوم مهمة كعلم الأثار القديمة و الأثروبولوجيا وعلم امراض الأجسام القديمة . وعلى الرغم من الإمكانيات المادية و التقنية القليلة استطاع ان يحقق للعلم الكثير ثم الكثير .

المصادر :

- ١- موسوعة علوم ، العدد ٩٠ .
- ٢- " Discover " . No.2 . 1980 .
- ٣- مجلة آخر ساعة . العدد/٢٥ .

ذاتها في الوقت الحاضر ووجد أيضاً في المومياءات التي عاشت في القرنين اللذين سبقا الميلاد ان على نسبة ٥٠٪ من اناثها كسور و خاصة في عظام الوجه و الساعد مقارنة بنسبة ٢٠٪ للرجال . مما يبين قدم العنف المنزلي في تلك الفترة .

وان اول شيء يعمل مع كل جثة هو فتحها بعناية و تسجيل الأشياء المدفونة معها و باستخدام ادوات خاصة يقيس الأرتفاع و الخيط و اجزاء الجسم المتعددة ثم القيام بفحص خارجي للوشم و الأشياء غير الطبيعية على الجلد و تعيين الجنس . بعد ذلك يجري الفحص داخل الفم و الاذنين ويصور و يسجل كل مظهر من مظاهر الجسم معتمداً على أشعة اكس و يشرح الجثة ويفحصها بدقة ان مشروع "اليسون" الحالي هو القيام باجراء تحليل كيميائي للمومياءات التي ستمكنه من معرفة نوع الغذاء الذي أكلته احدى المومياءات بينما كانت جالسة قرب النار قبل ستة أو سبعة آلاف سنة . أما الأسنان فهي سجلات لطعام الإنسان في العشرين سنة الاولى من عمره و كذلك العظام التي تكشف عن نوع الغذاء الذي تناوله في السنوات الست الأخيرة من عمره . وعند اخضاع هذه النماذج الى جهاز مقياس الضوء الطيفي [Spectrophotometer] للأمتصاص الذري وهو أحد أجهزة التقنية المتقدمة يتمكن "اليسون" من قراءة

استعراض لنتائج التنقيبات الاركيولوجية للمواقع الاثرية في سهل شهرزور (حوض دربندبخان)

نعمان جمعة

منقب آثار

المقدمة

كانت مهد الحضارات وموطنها ومنها انطلقت مختلف الاداب و العلوم و الفنون ونظم الحياة العامة ومن هذا المنطلق دأبت المديرية العامة للآثار باجراء المسح الشامل لاهم المواقع و التلول الاثرية التي تقع ضمن البحيرة والتي ستغمرها المياه كما ان المديرية حريصة على اجراء اعمال تنقيبية للاغراض العلمية ومن ثم تهئية تلك المناطق و المواقع للاغراض العلمية و السياحية اضافة الى كونها مصدرا للبحث عن تاريخ الاقوام و الجماعات و المستوطنات التي سكنت المنطقة. لذا فعلينا الحفاظ على تلك المواقع الحضارية و حماية الارض التي تحتضن تلك الكنوز و المعالم الاصلية .

ان اعمال التحري و المسح الاركيولوجي التي قامت بها البعثات الاجنبية و الهيئات الاثرية التابعة للمديرية العامة للآثار في سهل شهرزور (حوض دربندبخان) تشير الى ان المنطقة كانت مسكونة منذ اقدم العصور التاريخية و ما قبل التاريخ حيث تمكنت تلك البعثات الكشف عن بقايا مستوطنات و ترات حضارية ذات قيمة تاريخية مهمة بالنسبة للمنطقة كونها جاءت بخفائق و معلومات تاريخية مثيرة عن التلول و المواقع الاثرية وهي بمثابة الهوية الحضارية للمنطقة كما ان اللقى الاثرية و الرقم الطينية و المدونات و الكنوز و اعداد من القبور تؤكد العمق الحضاري و مراحل تطورها كما انها تؤكد بان المنطقة

اصل كلمة شهرزور و المسح الاركيولوجي

وردت آراء و ملاحظات لعدد من الباحثين بخصوص اصل تسمية (شهرزور) كما وقد حاولنا ان نختار ماهو النسب و اقرب الى الواقع من تلك الآراء حيث تكاد تكون تسمية شهرزور تسمية مركبة مؤلفة من لفظتين او مقطعين الاول شهر التي تعني المدينة او المقاضعة او الاقليم... الخ اما الثاني فهو زور ويعني المنخفض او مكان عميق او الوادي وهناك لفيف احسر من الباحثين يصرى بان اسم (شهرزور) مركب من (شهر) الذي يعني بالفارسية المدينة و (زور) بتفخيم الواو يعني القوة و السلطان أي مدينة القوة .

ويرى القزويني ان كلمة (زور) اسم علم أي اسم شخص ويقصد هنا (زور بن ضحاك) الذي هو مؤسس مدينة شهرزور أي مدينة زور و القزويني رأي آخر في اصل كلمة زور في انها تعني الوسط او المنتصف وهنا يقصد (منتصف الطريق بين المدائن و اذربيجان الى معبد النار)^(١) ويرى آخرون ان منطقة شهرزور كان يحكمها حكام وامراء من الاكراد يفرضون نفوذهم وسيطرتهم عن طريق القوة (زور) على الاقليم او المدينة . و فريق آخر يرى ان لفظة شهرزور ليست مركبة من (شهر) و (زور) وانما من لفظتين اخريين وهما (سيار و زور) والتي تعني الغابة السوداء اما العالم مينورسكي فيعتقد بان اسم (شهر:ر) مؤلف من (شه) و (رزور) الاوى تعني الملك و الثانية تعني الغابة أي الغابة الملكية . اما فيما يتعلق باعمال المسح و المسح الاركيولوجي حيث كان المشروع ببناء سد دربندخان على الانهر تاخرو و الزلم و الروافد التي تشكل نهر ديبالي المعروف بنهر سيروان من العوامل الرئيسية التي دفعت المديرية العامة بارسال هيئات أثرية لاحراء مسح اركيولوجي شامل لاهم التلول و المواقع الاثرية التي مستغمرها المياه والتي تقع

ضمن البحيرة تمهيدا للقيام باعمال التنقيبات لانقاذ تلك المواقع و التلول من الغرق لذلك فمنذ ان باشرت الحكومة العراقية باقامة السد على روافد الانهر التي ذكرناها قامت المديرية العامة للاتار بايفاد هيئاتها العلمية الى المنطقة في عام ١٩٥٦-١٩٥٩ حيث ارسلت هيئات فنية وقامت بالكشف وتسجيل اكثر من (١٧) موقعا اثريا من بينها تلول ومستوطنات في غاية الاهمية من الناحيتين التاريخية و احضارية . وهنا راينا من الضروري ان نحدد البقعة الجغرافية لشهرزور حيث انها تشغل مساحة من الارض تقدر بحوالي ٦٥٠ كم^٢ من اراضي سهلية وشبه منموحة الواقعة في الاقسام الجنوبية الشرقية لنهر تاخرو امتدادا من قصبه عريت الى اعالي مدينة حلبجة كما تحيط بهذا السهل سلاسل جبلية شاهقة يبلغ ارتفاعها ما بين ١٢٠٠-١٥٠٠ م ومن هذه الجبال هه ورامان و به ريسان و جبال كه و ره غازاو .

اهم المواقع و التلول التي اجريت فيها التنقيبات و المسح الاركيولوجي

١- تل شاملو / يعتبر تل شاملو من اهم المواقع الاثرية في حوض دربندخان والتي تم مسحها . يقع هذا التل الى الشمال الغرب لمدينة حلبجة وهو عبارة عن تل شبه مستطيل الشكل يبلغ ارتفاعه حوالي ١٧م تكاد تكون تسمية شاملو محلية و كردية وليس تسمية اثرية و يعتقد ان هذه التسمية اطلقها الجيش الصفوي ايام حكم الشاه اسماعيل الصفوي . وفي عام ١٩٦٠ باشرت هيئة فنية وقامت باعمال الحفر والتنقيب حيث استمرت الحفريات حوالي (٣) أشهر وكان من نتائجها الكشف عن بقايا (١٠) عشرة طبقات سكنية تعود لسلاوار الحضارية المختلفة بالاضافة الى العديد من الرقم المنقوشة بالكتابات

المسمارية وكسر فخارية واحجار لثينة تعود الى العصر البابلي القديم كما ان مكتشفات تل شاملو كانت في غاية الاهمية خصوصا الفخار كونه فخار نادر من حيث اللون و الدقة في الصناعة وعدم استعمال الدولاب في صناعة الفخار حيث لم يسبق للبعثات الاثرية الكشف عن مثل هذا النوع لذلك كانت مكتشفات تل شاملو خطيرة من حيث المعلومات الحضارية و اتاريخية ويمكن ان يقدر عصر بعض تلك الاثار الى منتصف الالف الثاني ق.م والتي تعاصر العصر الحوري و نستنتج من نتائج الحفريات وحود علاقة حضارية قوية بين حضارة شاملو في سهل شهبزور و الحضارة الحورية التي ازدهرت في الفترة الحورية في حدود عام ١٤٥٠ ق.م في منطقة نوزي (بورغان تبه) التي تقع الى جنوب من مدينة كركوك اخالبية حيث هناك اوجه شبه و تقارب بين الحضارتين^(٤١).

كما تم العثور على بقايا جدران مبنية من اللبن بقياس ٤٠ سم X ٩ سم X ٤ سم بالاضافة الى العثور على بعض القطع الاثرية تعود الى العصور البابلية وعصر ايسن ولارسا وفي الطبقات العليا من التل تم كشف بقايا سكنية تعود الى العصور الاسلامية المتأخرة .

٢- تل بكر آوا / عبارة عن تل اثري مهم

يقع الى الجهة الشمالية الغربية لمدينة حلبجة ويبعد عنها مسافة حوالي ٥ كم ويبلغ ارتفاعه اكثر من (٤١) م قد تكمن اهمية التل من الناحيتين الاثرية و التاريخية كونه يحوي ادوارا حضاريا و تاريخيا مختلفة وفي بداية العشرينات زارها الانكليزي كاهن ليس حيث قام باعمال المسح و الكشف على الموقع وفي عام ١٩٥٦ قامت المديرية العامة للآثار القديمة باجراء الكشوفات و التحريات الاثرية كما ارسلت بعثة اخرى في عام ١٩٦٠ الى المنطقة برئاسة السيد محمد علي مصطفى وقامت باعمال التنقيب و تم كشف عن جوانب

حضارية مهمة بالاضافة الى العثور على العديد من الرقم و المدونات تعود الى عصر الملك حمورابي^(٤٢) .

كما تمكنت نفس الهيئة من الكشف عن بقايا (١٧) طبقة سكنية تعود الى العصور التاريخية المختلفة وفي عام ١٩٦١ اوفدت هيئة اثارية اخرى الى الموقع لاستكمال اعمال التنقيب و تم اكتشاف العديد من النحاسيات و البرونزيات و المسكوكات و اسس جدران و بقايا مستوطنات تعود الى العصور القديمة ومنها تعود الى العصر الحوري و تمكنت الهيئة بالكشف عن اللبن المستخدم في الجدران و بقياسات مختلفة كالآتي^(٤٣) :-

٣٥ سم X ٣٦ سم / ١١ سم X ٣٤ سم / ١٧.٥ سم X ١٢ سم
 ٣٢ سم X ٣٢ سم / ٩.٥ سم X ٣٢ سم / ١٩ سم X ١٢ سم
 ٣٣ سم X ٣٣ سم / ١٠ سم X ٣٦ سم / ٣٦ سم X ١٠ سم
 ٣٣ سم X ٣٣ سم / ٦ سم X ٣١ سم / ٣١ سم X ٦ سم

ان موقع الطوبوغرافي لتل بكر آوا المشرف على مناطق سهل شهبزور وهو بمثابة حصن منبع يمكن استخدامه للاغراض العسكرية وجعله من اكثر المواقع ازدهارا بالمستوطنات منذ العصور التاريخية القديمة ويعود هذا الى عدة عوامل منها:

اولا: حالة الطقس و اعتدال المناخ في المنطقة

ساعد على ازدهار نشاطات المستوطنين و حركاتهم .

ثانيا: توفر مصادر المياه في الموقع و باستمرار

في ايام السنة جعله ملائما للاستقرار و مزاوله اعمال الزراعة و الصيد و ثلثا موقعه الجغرافي الواقع على ملتقى الطرق بين بلاد فارس و العراق عن طريق وادي الزم حورمال مما شجع النشاط التجاري و الحضاري و اخيرا طوبوغرافية الموقع حيث ان موقع تل بكر آوا كحصن عسكري حيث يمكن اخاذه للاغراض العسكرية لانه يشرف على جميع المناطق في سهل شهبزور كل هذه العوامل جعلته مستوطنا مهما منذ فجر التاريخ كما ان البقايا و الادلة المادية المكتشفة في التنقيبات الاثرية المتمثلة بالكتابات و المدونات تؤكد حقيقة تاريخية هي ان المنطقة كان موطننا للاقوام غير

فيها اعمال المسح و التنقيب ولكن لم تنشر نتائجها
لاسباب تتعلق بقصر فترة التنقيب بما ان التنقيبات
كانت انقاذية فقد اقتصرت اعمال الهيئات على المواقع
و التلؤل المهمة ومن حملة هذه التلؤل التي شتمتها
اعمال المسح :

١- تل ياسين تپه / يعتبر من

التلؤل الاثرية في سهل شهرزور
قامت المديرية العامة للآثار عام
١٩٧٣ بالتنقيبات فقد تم العثور
على (٣) طبقات اسلامية تعود الى
القرنين الخامس و السادس الهجري
بالاضافة الى عدد من المسكوكات
تعود الى العصر الفاطمي في مصر .

٢- تل قورتاس / مستوطن

قديم يقع على بعد ١ ميل من نهر
تأجرو و يعتبر من المواقع الحورية
المهمة كما تم كشف ٢٢ طبقة
سكنية تعود الى العصور الاسلامية
المتأخرة .

٣- تل دوانزه امام / موقع

اسلامي تم فيه كشف ١٠ طبقات
سكنية .

٤- تل گرد شريف / يعود

الى العصور الاسلامية .

٥- تلؤل طلحة / تمكنت

هيئات التنقيب الكشف عن ٢٢
طبقة سكنية فيها .

السامية وامتازوا بحضارة متميزة كالجورين و
اللؤلوبيين في منتصف الألف الثالث ق.م وفي حدود
الألف الاول ق.م^(٥) .

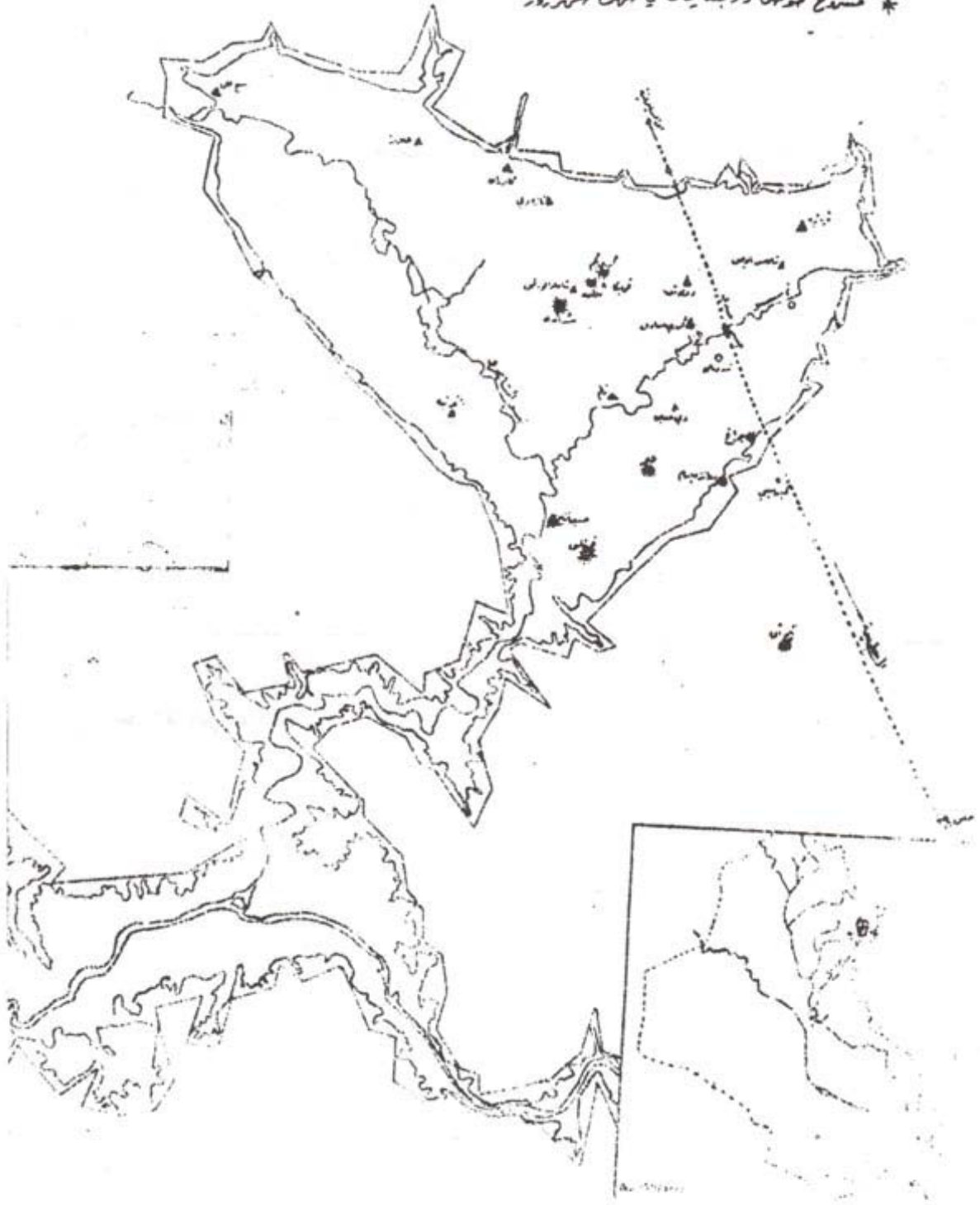
٢- تل گردد رهش / من التلؤل الاثرية المهمة

في سهل شهرزور يقع هذا التل الى الشرق من قرية
باريكه و على بعد اكثر ٥ كم من قصبة عربت يشغل
مساحة ٤٠٠ م^٢ و يزيد ارتفاعه عن ١٠ امتار و هو
دائري الشكل يبلغ قطره حوالي (١٥٠) متر . في عام
١٩٥٩ باشرت هيئة اثرية وقامت باجراء المسوحات و
التنقيبات وفي عام ١٩٧١ ارسلت هيئة احبري
للاستكمال اعمال التحري و الكشف وكان من نتائج
اعمالها الكشف عن معلومات وحقائق تاريخية
وحضارية مهمة تعود الى العصور ما قبل التاريخ منها
عصر الوركاء و العصر الاشوري بالاضافة الى
اكتشاف العديد من الفؤوس الحجرية وحتام اسطوانية
مصنوعة من الطين الشوي وبقايا لاسس حيدران
سكنية مبنية من الطين بقياس ٤٢سم×٤٢سم×٤٢سم .
وفي عام ١٩٧٣ احريت تنقيبات اثرية اظهرت (٦)
طبقات سكنية مع العديد من الالات الصوتية واقراص
غزل و احتام تعود الى عصر الوركاء^(٦) .

٣- تل عربت / قامت المديرية العامة للآثار

باجراء التنقيبات الاثرية في تل عربت عامي ١٩٧٢ و
١٩٧٣ وقد تم الكشف خلال الموسمين عن طبقات
سكنية تعود للفترات الاسلامية بالاضافة الى العديد من
الكسر و القطع الفخارية المزججة وجرار كروية
الشكل كما تمكنت الهيئة وفي موسمها الثاني من
استكشاف بقايا سور يجبط بالموقع مدعومة بابراج
دائرية مشيدة من الحجر كما عثرت على قطع فخارية
تعود الى عصري الوركاء^(٧) و العبيد وهذا اشارة
واضحة الى ان الموقع كان مسكونا منذ العصور ما قبل
التاريخ ان ما ذكرناه سابقا استعراض لنتائج التنقيبات
لاهم المواقع و التلؤل الاثرية في منطقة حوض
درينديخان الا ان هناك مواقع وتلؤل عديدة احريت

* منبع جوختی در بند یخانی فی جبل شریزو



- ١٠- تل حمه روستم / يرجع تاريخ الموقع الى عصر العبيد .
- ١١- تل دي حسين / يرجع تاريخه الى العصر الاشوري .
- ١٢- تل بيرشكا / يعود تاريخه الى العصر الاشوري .
- ١٣- تل ديگون / تم الكشف في الموقع عن (١٥) طبقة سكنية وهي قريبة من موقع شاملو .
- ١٤- تل بان بياخ / يرجع تاريخه الى العصور الاسلامية المتأخرة (٨) .

- ٦- تل چراغ / اجريت في الموقع اعمال التنقيب عام ١٩٦٠ وتمكنت من الكشف عن (٨) طبقات سكنية تعود الى الفترات العبيد و الوركاء .
- ٧- تل قوچكه / تمكنت الهيئة التنقيبية العاملة الكشف عن (٣) طبقات سكنية فيها .
- ٨- تل بگم / تم الكشف عن ٢٢ طبقة سكنية حيث ان لفخاريات التي تم العثور عليها في الموقع تعود الى عصور الوركاء العبيد / حلف .
- ٩- تل ناظم / مستوطن اثري يعود الى العصر الاشوري .

اهم مصادر البحث

- ١- مجلة سومر ، العدد ١٧ لسنة ١٩٦١ ص ١٤٩ تسمية شهرزور .
- ٢- مجلة سومر ، العدد ١٧ / ١٩٦١ حفريات تل شاملو / ص ١٧٤ .
- ٣- مجلة سومر ، العدد ١٨ / لسنة ١٩٦٢ حفريات بكر آوا ، ص ١٤١ .
- ٤- تقارير التنقيبات في سهل شهرزور .
- ٥- مجلة سومر ، العدد ٢١ ، السنة ١٩٦٥ ، ص ٧٥ ، حفريات موقع بكر آوا .
- ٦- مجلة سومر ، العدد ٣٢ ، السنة ١٩٧٢ ، تنقيبات كرددردش ، ص ٥٩ .
- ٧- الدكتور فحطان رشيد صالح ، الكشافة الاثري في العراق ، بغداد ١٩٨٧ .
- ٨- نفس المصدر السابق .

المواقع الاثرية و المزارات القديمة في عنكاوه

حنا عبدالاحد روفو

من حيث خصوبة سهولها التي تحيط بها من جميع الجهات وتوفر مصادر المياه علاوة على مياه الامطار ، اذ كان فيها كهريزان والى وقت قريب الاول يسمى كهريز (ررما دقظما) أي تل الرماد وقد نضبت مياهه وانقطعت عن الجريان في اواخر القرن التاسع عشر و الثاني كهريز عنكاوه وقد كان موجودا الى الستينات.. وهناك العديد من المواقع الاثرية القديمة في عنكاوه تنتشر بالقرب منها ومن هذه المواقع :

١- حربة عنكاوه : وقد جرى الكشف عليها بتاريخ ١٩٤١/٢/٩ من قبل مديرية الاثار العامة و ظهر ان تاريخها يعود الى عصر حلف - ارييلو (٤٥٠٠ ق.م.) .

٢- قصر - أو تل قصر - أي القصر : وهو تل مقبرة عنكاوه الى الستينات ولا يزال موجودا ويقع شرق كنيسة ماركوركيس جرى الكشف الاثري عليه بتاريخ ١٩٤٥/١٠/٨ وظهر انه يرتقي الى عصر الامبراطورية الاشورية (٩١١-٦١٢ ق.م.) وهو تل كبير بيضوي الشكل محيطه ٢٠٠ م وارتفاعه حوالي ٦ م وكان قصر لامير يحكم المنطقة .

٣- تلا - التل - اوگردام يلدا - يقع الى الشمال الغربي في سهل عنكاوه على مسافة ٢ كم

عنكاوه - كما تسمى حاليا - اسمها السابق عمكايد - عمكاوا كما ورد ذلك في الكثير من كتابات المؤرخين وظل اسمها كذلك الى نهاية القرن الرابع عشر الميلادي^(١) ومن ثم اصبحت عنكاوه بقلب الميم نونا وذلك لسهولة لفظ النون بدلا عن الميم وهذا جائز ووارد في اللغة الآرامية القديمة اذ لا يزال اهل القرى حول دمشق الذين يتكلمون بها يقلبون الميم نونا^(٢) ومن هذه القرى نجعا و جبعدين و معلولا. وعنكاوه مسكونة منذ الازمنة التاريخية القديمة ففي احدى القرى السبعة التي تحيط بقلعة اربيل والتي لا تبعد الواحدة منها عن القلعة اكثر من (٣-٧) كيلومترات وهي سبعة مواقع اثرية اثبت المسح احتوائها لآثار تعود الى العهد الآشوري وبعض العصور الاقدم منه ومن ضمن هذه القرى عنكاوه التي يأتي تسلسلها الثالث^(٣) وهذا شيء طبيعي لان المدينة تحتاج الى موارد ثمين من ريفها المحيط بها . وريف اربيل الذي يسمى سهل اربيل (ده ست هه و لير) ويحيط بها من جميع جهاتها تنتشر فيه مصادر المياه - الكهاريز - والقرى التي كانت ولا تزال ثمن المدينة بغلاتها الزراعية . وقد استمرت احياء في هذه القرية - عنكاوه - متواصلة طوال بقاء مدينة اربيل التاريخية والى الآن نظرا لوجود مقومات السكنى و احياء فيها

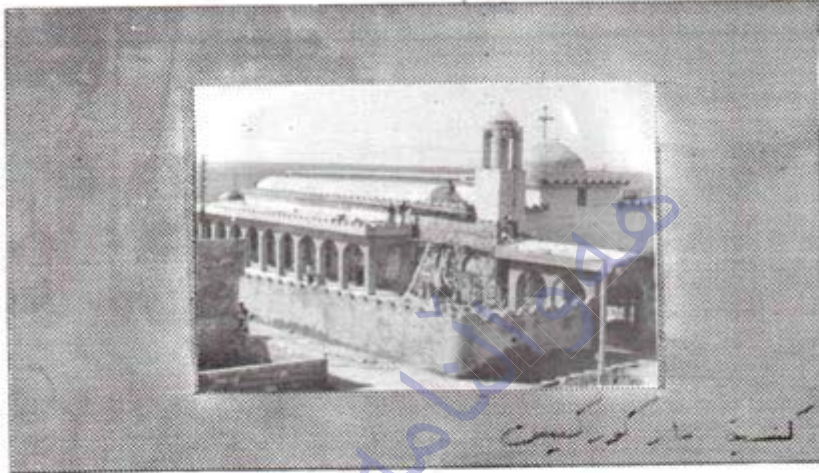
وحجى الكشف عليه بتاريخ ١٩٤٥/١٠/٨ ايضاً
ويعود تاريخه الى (١٦٠٠-٩١١ ق.م).

٤- تلنتا أو كورد مسينا : حرى الكشف عليه
بتاريخ ١٩٤٥/١٠/٨ ويعود الى العصر الكلداني
الحديث (٦٢٥-٥٣٩ ق.م).

٥- تل مارعودا - أو مارعوديشوع : يقع الى
الشمال الغربي من عنكاوه على مسافة ٢ كم وكان
ديراً قديماً وقد عثر فيه على آثار مقبرة مسيحية ويعود
تاريخه من عهد...

في اربيل قد دفن في هذا التل^(١٢). ودخل المزار قطعة
حجرية اسطوانية الشكل مقعرة محيطها متر واحد
وارتفاعها ٥٠ سم يظهر انها كانت لتقديم ذبائح
النذور عليها. وقد ازيلت معالم هذا المزار الاثري اذ
قام بتحديد بنائه (الخوري روفائيل بنيامين) فاصح بناء
كبيراً جديداً تعلوه زقورة من ثلاث طبقات. ويؤوره
العديد من الناس ولكن موسم زيارته هو الثلاثاء الاول
من شهر آيار. اما عن تاريخ السيدة شموني فانها امرأة
قديسة...

ملك انطيوخوس
الروماني الوثني الذي
امر بها بنى شريعة
موسى وامتنعت عن
تذوق لحم الخنزير فقتل
لمنك اولادها السبعة
بعد ان عذبهم عذاباً
شديداً امامها ومن ثم
قتلها هي ايضاً.
وهناك العديد من



الاديرة و المزارات على اسم شموني وقد جاء ذكر
ذلك في كتاب الديارات للشابشي^(١٣) وكذلك عن
عليها وعن كنانس باسمها ودياراتها في بلاد المشرق.
وقد اشار الشاعر ابو نواس الى مقتل اولادها السبعة في
قصيدة اوردتها الشابشي في كلامه عن (دير ابيتق) في
فلسطين في بيت من ابياتها :^(١٤) اذ يقول :

بأشموني وسبع قدمتهم

وما حادوا جميعاً عن الطريق .

٢- مزار مريم - أو مزار قبة مريم - كوميته

مريم - وهذا المزار قديم جداً يقع على بعد ٣ كم
غرب عنكاوه على مرتفع من الارض تحيط به سهول
مستوية ويتكون من ردهة عليها قبتان مخروطيتان
صغيرتان يدخل اليهما من باين صغيرين . لانا توجد
معلومات تاريخية مؤكدة او صحيحة عن هذا المزار
ولكن يقال عنه وذلك سماعاً عن الاحداد وهم ايضاً
عن اسلافهم واحدادهم ولعدة احيال انه اثر لكنيسة

وعند فتح الشوارع الداخلية في عنكاوه لاسيما
حول القصر ظهرت شوارع مرصوفة بقطع من الأحجر
الكبير واثار سكنى ومواقد نار^(١٥). وهناك العديد من
المزارات في عنكاوه وخارجها يزورها الناس الى الآن
للتبرك بها وتقديم النذور ومن هذه المزارات :

١- مزار مارت شموني - أي السيدة شموني -
واولادها السبعة : يقع هذا المزار فوق تل صغير
يضموي الشكل ارتفاعه ٣ امتار تحيط به ارض سهلة
من جميع جهاته على بعد ٥٠٠ م شمال كنيسة
ماركوريس القديمة وهو مزار قديم جداً لا يعرف
تاريخ بنائه وكان قبلاً بناءً مربعاً ابعاده ٤ x ٤ م من
الطابق تعلوه قبة مخروطية صغيرة وارتفاعه ٣ م والتل
الذي بني عليه المزار كان مقبرة للغرباء وقد ذكر
المبحر هاي HAY احكام السياسي لاربيل سنة ١٩٢٠
ان احد افراد الجيش البريطاني برتبة عريف اسمه
(مينوين) والذي قتل بطلقة لم يعرف مصدرها في حفلة

فسمع بها الملك الوثني في صرموس (سوريا) فحوكهما وقتلا بعد تعذيبهما اشد العذاب (١٩).

٤- مزار مار سنيقا - مار كلمة سريانية معناها السيد و كذلك سنيقا معناها احتاج - لاتوحد اثار او شواخص تدل على هذا الاثر القديم سوى تلة صغيرة على جانب الأيمن من الشارع الرئيسي العام وانت ذاهب من عنكاوه الى اربيل عندما تعبر الوادي مقابل مشروع اسالة الماء وقد اندرس هذا التل بسبب بناء سباج المعسكر والاعتقاد السائد هو هذا التل وما فيه من اثار وبناء قديم هو

انتر كنيسة او مزار لقرية زراعية وتدعى عوائل من عنكاوه حاليا ان احدائها قد هربوا ونزحوا من هذه القرية الى عنكاوه خوفا من الاضطهاد .

٥- كنيسة ماركوركييس او الكنيسة القديمة .. تعد كنيسة ماركوركييس في

عنكاوه من الكنائس القديمة جدا في منطقة حدياب (١٠) التي كانت مركزا لانتشار المسيحية فيها منذ القرون الاولى للميلاد وحسب ما كتبه المؤرخون ولايعرف عن وجود كنيسة اخرى موغلة في القدم مثلها . وبنيت على اسم ماركوركييس (٢٨٠-٣١٣) م الذي يعتبر شقيقاً للقرية طولها ٢٥ م وعرضها ١٥ م . ان الكنيسة اخالبة التي تشاهدها الآن والتي لبست حلقتها الجديدة اثر التحديدات والتعميرات التي حوت عليها مرات عديدة لم تكن كما هي عليه الآن . وكانت هذه الكنيسة مطمح النساھيين و السالبيين والعاثيين مرات عديدة نظرا للظروف الخرجة و الاضطهاد و الحروب والغزوات التي حلت في هذه الديار و حرق ما فيها من سجلات قديمة لذا فان معلوماتنا عنها قليلة . ولم تكن هذه الكنيسة مركزا

قديمة كانت لقرية زراعية تحيط بها وهذا هو الاعتقاد الشائع . والتزدد على هذا المزار كثير جدا صوال ايام السنة ولكن موسم زيارته الخاص هو الخامس عشر من شهر آب وهو يوم عيد انتقال العذراء مريم . كما يزار جماعات رجال الدين عند انجاس الغيث وحدثت الجفاف و الكوارث الطبيعية .

٣- مزار مار قرياقوس او دير مار قرياقوس : يقع هذا المزار على تل كبير مستطيل قبل الدخول الى قرية كزنه التي تقع على بعد ٧ كم شمال عنكاوه



ويسميه اخواننا المسلمون شيخ كزنه ويزار من قبل للمسيحيين و المسلمين و من قبل اليهود عندما كانوا موجوحين في اربيل وهو بناء مستطيل الشكل يشبه بناء كنيسة وفيه ضريح وسلسلة ولا يعرف تاريخ بنائه اذ لا يوجد اثر تاريخي يدل على ذلك . ويزار عادة لمن له نذر لولد فيه عاهة جسمية او نفسية كان يتأخر عن المشي او الكلام عدة سنوات او مصاب بالصرع فيذهبون به المزار ليقدموا ندرا خروفا يدبح يصفون به حول المزار قائلين باللغة الكلدانية و الكردية :

پاره ده مانی گدیه ده مانی

مارقرياقوس بی ده زانی .

ومعناه هذا خروف من ؟ وحدي من ؟ : ان

مارقرياقوس يعلم ذلك .

تصته ان مارقرياقوس ووالدته واسمها : يوليبي :

كانت ارملة ثقيبة من اكابر القوم قد آمننا بالمسيح

دينيا فحسب بل كانت مدرسة تعلم فيها ابائنا واحداثنا عندما تكون المدارس الرسمية موحودة ونقد عشر عا. بعض البيئات والنسوهه الاثرية الدانة على قدم الكنيسة وذلك انشاء احراء التعميرات و احفريات اذ عشر على حجر اسم القرية كان عمكواو ويعود تاريخه الى ٩٢٧ م أي قبل ١٠٧٠ سنة وقد حفر عليه نص كلداني وحروف اعتيادية صغيرة وهي كما يلي

حذت سل ٥٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 ٥٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل
 ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل ٦٦٥ سل

الترجمة الحرفية :

مكتوب - الحى وابن الحى

الذي احيا موتانا وخلصنا من الشرير و الموت واعاد نهيبتنا - انتقل من حياة هذا الزمن الى مكان الراحة يوم الاثنين الرابع من شهر تشرين الاول القس هرمزد رئيس الجماعة الامتلى بالراحة ولراحة الأنفس ، المبارك الماكور في الملكوت سنة ٩٢٧ ميلادية اخذه الموت من بين الاخوة في قرية ابنا عمكو المسيحية

الهوامش والمصادر والتعليقات :

١- تاريخ مختصر الدول - ابن العبري - ص

• وتاريخ الرهاوي المجهول . كتبه راهب من حاشية المرقبان (المعالم) يعقوب الثاني - عاش في اواخر القرن الثالث عشر بمطلع الرابع عشر * كتبه باللغة السريانية وعربه الاب البيبر ابونا الجزء الثاني منه سنة ١٩٦٨ . مطبعة شفيق بغداد

• وقصة ماريابالاها باللغة السريانية - طبعة بيجان ويذكر فيها كيف ان البطريرت يابالاها الثالث معنى يابالاها . (عطاء الله) كان قد انتقل الى اربيل (حدياب) من بغداد بسبب اضطهاد المغول واقام فيها وبعدئذ في سنة ١٣١٠ هـ هرب وجماعته المسيحيين من قلعة اربيل من باب عمكو (عمكاوا) وهو باب الاحمدية الحالي . خوفا من البطش بهم من قبل والي القلعة آنذاك المدعو ناصر واخوه الحاج دلقندي عندما كان المغول يحاصرون المدينة ولكنهم لم يستطيعوا فتحها وقد قتل من المسيحيين العدد الكثير

٢- حنا نرسي - تنوير الاذهان في بعض حقائق الكلدان . طبعة الموصل ١٩٢٦ .

٣- الدكتور نائل حنون - مقالة في مجلة بين النهرين عدد ٩٢/٩١ السنة ٢٣ - لسنة ١٩٩٥ عنوان المقالة - مواطن السكن خارج مديشة اربيل ص ١٦٧ - ١٦٨ .

٤- المواقع الاثرية في العراق - بغداد سنة ١٩٧٠ . واطلس المواقع الاثرية في العراق - بغداد ١٩٧٥ .

٥- انيجرهاي : HAY - سنتان في كردستان - الجزء الاول .

٦- التوراة - سفر المكابيين .

٧- الشابستي - ابو الحسن علي بن محمد المتوفى سنة ٣٨٨ هـ - ٩٩٨ م تحقيق كوركيس عواد . مطبعة المعارف بغداد ص ٣٥١ .

٨- نفس المصدر السابق (٧) الشابستي .

٩- الحوذرة - كتاب الصلوات باللغة الكلدانية

١٠- حدياب : جغرافيا هي المنطقة الواقعة بين الزابيين الكبير شمالا و الصغير جنوبا و نهر دجلة غربا و سلسلة سفين شرقا .

and the important role played by the Kurds in the history of the Middle East. At the request of Alexander Zhappa, the consul of the Russian empire in Erzurum, in the middle of the 19th century, Malla Mahmud Bayazidi translated the Sharaf-Nameh from Persian into Kurdish (the Kirmanji dialect).

The Kurdish version is still kept unpublished in the city of St. Petersburg in Russia. The Kurdish Department of the Institute of Orientalism in Leningrad translated the Sharaf-Nameh into Russian.

The translation was done by Yvgenia Vasylieva who completed the first part in 1967. Later on, she translated the second part.

The Translations of the Sharaf-Nameh: The oldest translation of the Sharaf-Nameh was into Turkish in 1668. The second translation was, also, into Turkish in the eighties of the 17th century. Between 1858 and 1859, Malla Mahmud Bayazidi translated the book into Kurdish. Almost at the same time, the book was translated into German by Baarb in Austria. Between 1868 and 1875 the book was completely translated into French by Professor F.B. Sharmoi. In 1930, the Kurdish publisher Faraj Allah Zeki published it in Persian in Egypt. The Sharaf-Nameh was translated into Arabic, for the first time, by Professor Jameel Rojbayani who published it in Baghdad in 1953. Another Arabic translation was done by Professor Muhammad Ali Awni, and was published after his death by the Ministry of Education in Egypt.

Finally, the famous Kurdish poet Abdul-Rahman Mukiryani, known as Hajar, translated the book from Persian into Kurdish before his death and it was published in 1972. This latest version consists of 840 pages, in addition to an introduction of about 176 pages.

It is worth mentioning that the Azerbaijani scientist Dr. Muhammad Shamsi got Ph.D. on his thesis entitled (Sharaf-Nameh of Sharafkhan Bitlisi as a Source of the History of the Kurdish People). He, also, published a series of articles about the Sharaf-Nameh and its author.

Editing board

The 400th Anniversary of writing the Sharaf-Nameh

Sharafkhan Bitlisi completed the first part of his famous book the Sharaf-Nameh, i.e., (The Epic of Honour) in 1005 After Hijra/1597 AD . Thus, 400 years have passed on writing this immortal book. The second part was completed in 1599 AD .

The Sharaf-Nameh is attributed to Sharafkhan Shamssaddin Bitlisi (b.15420-d.1603 AD) who was known as Emir Sharaf, the ruler of the Kurdish Emirate of Bitlis.

Bitlis is the name of a city and a large area west of Lake Van. It used to be the center of the Sharafkhan dynasty emirs. The author of the Sharaf-Nameh was the fifth emir of the Sharafkhan dynasty. He was an intellectual and a reformer who paid much attention to knowledge and construction. The first part of the Sharaf-Nameh deals with the history of the Kurdish states and emirates in the middle and the modern ages till the end of the 16th century AD .

It is considered as the most important source about the history of the Kurds in the above mentioned ages. Many historiographers benefited from this book. One of them was a Turkish globe-trotter called Olyia Chalabi, who wrote the Siyahat-Nameh , i.e., (The Book of Travels) between 1654 and 1655 AD . The second part of the Sharaf-Nameh which contains important information about the Kurds, deals with the history of the Ottoman state from its establishment till the end of the 16th century AD . The Sharaf-Nameh which was written in Persian appeared about 600 years after the Shah-Nameh, i.e., (The Book of Kings), which was composed by the Persian poet Al-Firdawsi Al-Toussie who died in 990 AD . The Shah-Nameh is an immortal epic about the legendary and historical memories of the Persians in a poetic style. Kurdish and foreign researchers, readers and those interested in the history of the East have paid much attention to the Sharaf-Nameh because of the information it contains about countries, tribes

Introduction

One year has passed since the publication of the first issue of Shanadar. On this occasion we repeat our call upon researchers, archaeologists and historiographers to partake in developing the magazine and bringing into light the invisible scientific facts of our people's history and its ancient glorious civilization. We hope continuation for the magazine and its scientific programme towards the best.

The Directorate General of Antiquities has spared no effort, since last year, in renovating and protecting the ancient monuments of both Erbil and Duhok governorates. Here below is a short account of the achievements of the Directorate General in Erbil governorate:

The General Directorate of Antiquities has undertaken the process of renovating the ancient houses and museums of the citadel of Erbil, and allocated 510 000 Dinars for enhancing the frontage of the citadel. It, also, allocated 271000 Dinars for renovating the Emadiya Gate (Bab Al-Mosul). Another sum of about 214000 Dinars has been allocated to carry out excavations at the archaeological site of Qalich-Agha, but the work has stopped due to the weather conditions of winter. The works will, hopefully, continue in the coming seasons.

During 1997 the civilizational museum (in Erbil), along with a reading hall inside its library, and the folkloric museum (in the citadel) were opened. The excavations department of the Directorate General of Antiquities has carried out far-reaching activities of protecting the ancient and archaeological sites, employing watch men there, putting an end to the trespassings made on archaeological sites, informing the authorities about such trespassings and carrying out surveyings in many towns and villages. Further more, the Directorate General of Antiquities has issued (4) numbers of Shanadar.

Editor in chief

2- Contents of the Arabic section :

The 400th anniversary of writing the Sharaf-Nameh	The Editing board	57
Kirkuk in the light of the archaeological excavations and ancient texts	Zubair Bilal Ismail	60
The archaeological monuments in Badinan ...	Tahsin Abdulwahab	72
The secrets of the mummies	Naska Dizayee	78
The results of the archaeological excavations of the ancient sites in the Sharazour plain.....	No'aman Juma'a Ibrahim.....	81
The ancient sites and shrines of Em-Kawa ...	Hana AbdulAhad Rofo	87

The English Translation :
RAWAND ABDULKADIR DARWESH

The Contents

1- Contents of the Kurdish section :

Introduction	Editor in chief	3
The history of ethnology	Dr. Rushed Milan	4
The reflection of the battle of Arbela in the classical painting of Europe	Dr.Farhad Pirbal	8
Bestoon	Abdulahman Pasha	16
About the sources of the Kurds and Kurdistan in the Sassanian era (224-643 AD)	Bahzad Sharafkhan	30
The emergence of the divine laws between tribalism and urban fanaticism	Muhammad Mas'ud Muhammad... ..	36
The Sumerian language and its relation with the present Kurdish language	Abbass Sulaiman Smail	47

SHANADAR

A Journal of archaeology and history in kurdistan

Published by the Directorate General of Antiquities Erbil - Iraqi Kurdistan

No(4)

First Year 1997

Concesionaire
Falakaddin KAKAYI

Editor in Chief
Kan'an Rashad MUFTI

Editing board :

Zubair Bilal Isamail
Tahsin Abdulwahab
No'aman Jum'a Ibrahim

Editing Secretary :

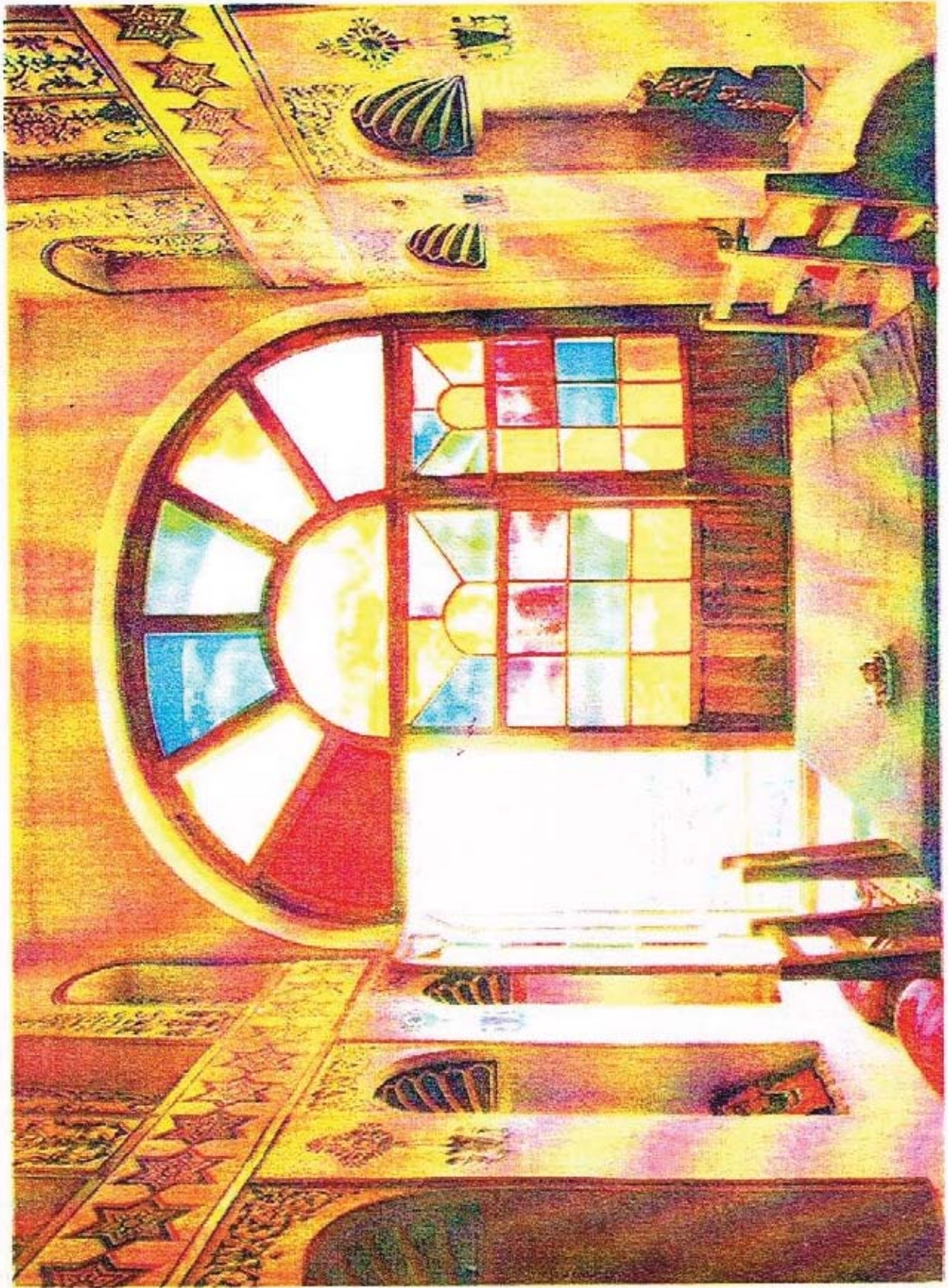
Rashid Rasul

Correspondence should be addressed to:
The Directorate General of Antiquities
Erbil-Iraq

Tel: 25254
4368

Fax : 00871761332666
00873683026022

Kitêbxaneya Kurdî
Kurdiska Bibloteket · Kurdish Library



دېمە تېك لە ديوەخانىەى رشيد تاغا

چاپخانەى و مزارەتى رۆ شنبيرەى / ھەولير

SHANADAR

*A Journal of archeology and history
in kurdistan*

Published by the Directorate General of Antiquities
Erbil - Iraqi Kurdistan NO(4) First Year 1997

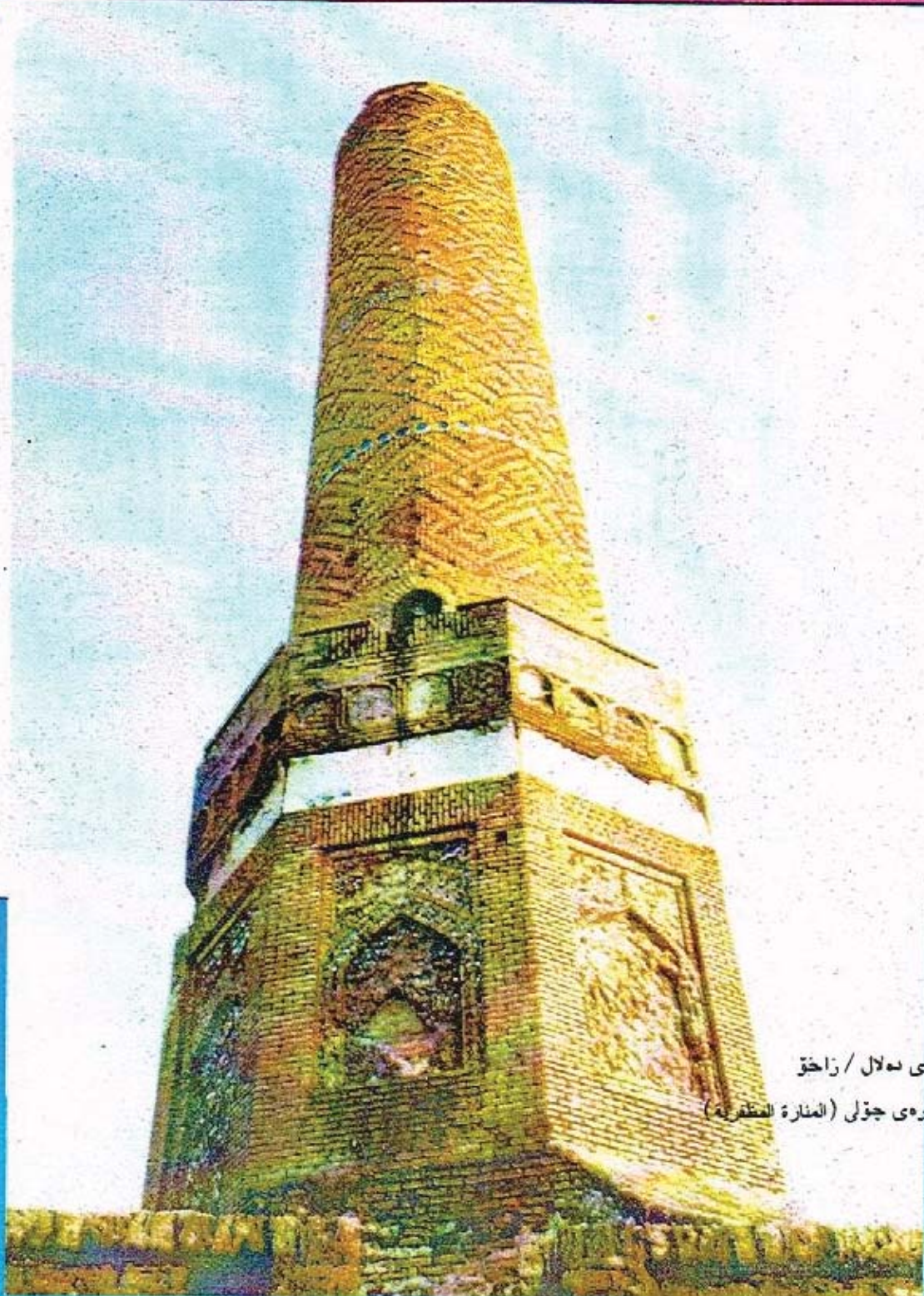
شاندر

مجلة علمية فصلية تبحث في الآثار والتاريخ

بإشراف المديرية العامة للآثار

وزارة الثقافة - إقليم كردستان العراق

العدد (٤) السنة الأولى ١٩٩٧م / ٢٦٩٧ك / ١٤١٨هـ



بدرگي بهكم / بردي نعلال / زاخو

بدرگي نووهم / منارهي جزولي (المنارة المنظرة)